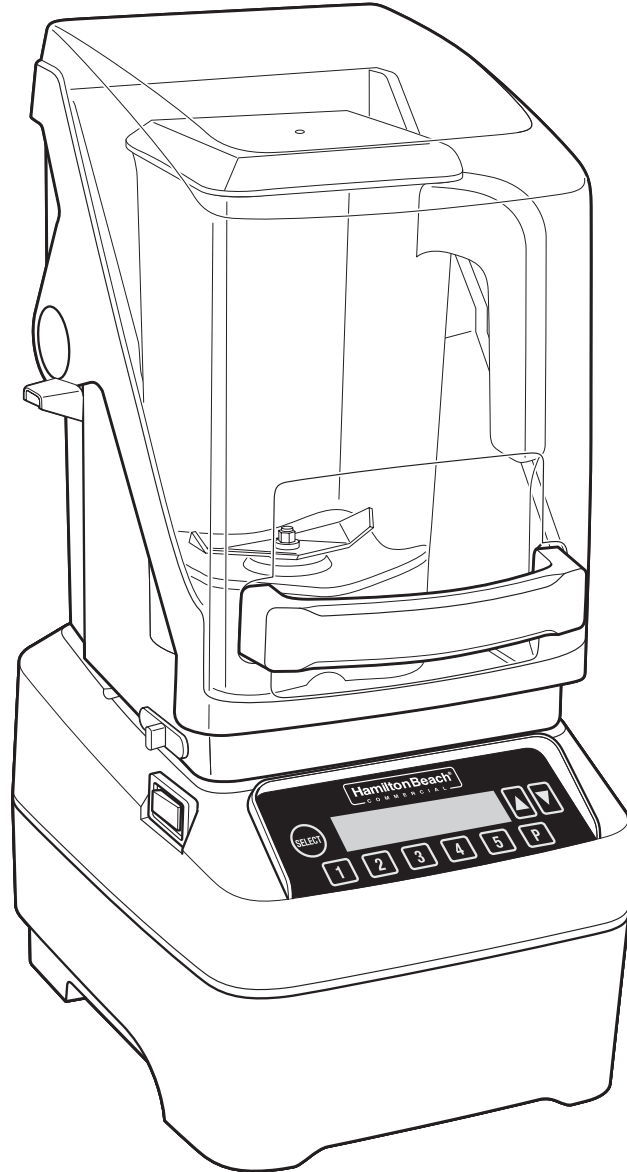


Hamilton Beach®

COMMERCIAL

GB	BAR BLENDER Operation Manual – Original (2)
FR	MÉLANGEUR DE BAR Manuel d'utilisation (8)
ES	LICUADORA PARA BAR Manual de Operación (14)
PT	LIQUIDIFICADOR Manual do Utilizador (20)
IT	FRULLATORE PER BAR Manuale per il funzionamento (26)
DE	STANDMIXER Bedienungsanleitung (32)
NL	BARMIXER Gebruiksaanwijzing (38)
DK	BAR-BLENDER Betjeningsvejledning (44)
SE	BARBLANDARE Bruksanvisning (50)
NO	HURTIGMIKSER Brukerhåndbok (56)
GR	Μπλέντερ για μπαρ Εγχειρίδιο χειρισμού (62)
RU	Миксер для бара Руководство по эксплуатации (68)
TU	ÇUBUK BLENDER Çalıştırma Kılavuzu (74)
CN	手提搅拌器 操作手册 (80)
KR	바 블렌더 사용 설명서 (86)
SA	الخلاطة التجارية دليل التشغيل (97)



HBH750/HBH755 Series

840275600

10/16

For more Good Thinking® visit www.commercial.hamiltonbeach.com

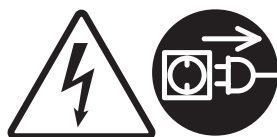
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING – When using electrical appliances, basic safety precautions should be followed, including the following:

- Read the Operation Manual before using blender. Keep Operation Manual handy.
- Before first use, wash container assembly in hot, soapy water. Do NOT place in dishwasher.
- Plug into a grounded outlet.
- Do not remove ground.
- Do not use an adapter.
- Do not use an extension cord.
- Disconnect power before cleaning or servicing.
- To reduce risk of personal injury, unplug cord from outlet when not in use, and before putting on or taking off parts.
- Unplug the blender and inspect the power cord insulation for cracks on a weekly basis. Refer to "Technical Services" for repair or replacement.
- To protect against electrical shock, do not immerse cord, plug, or blender base in water or any other liquid.
- Do not spray the base with a high-pressure spray gun.
- Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
- Do not use appliance for other than intended use.
- Not intended for use by or near children.
- Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
- To reduce risk of personal injury and to prevent damage to blender or container and cutter assembly, DO NOT insert utensils into blender container while operating blender.
- Do not store any kitchen utensils in the container because the blender would be damaged if inadvertently turned on.
- To prevent possibility of serious personal injury, keep hands out of blender container while operating blender. Always operate blender with container cover in place.
- Avoid contacting moving parts. Switch off the appliance and disconnect from power supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Blades are sharp. Handle carefully.
- If cutter assembly blades are loose, discontinue use immediately and replace container. Do not attempt to repair or tighten cutter assembly.
- Inspect container and cutter assembly daily. Do not use broken, chipped, or cracked container. Check cutter for wear, nicks, or broken blades. Do not use broken, loose, or cracked cutting blades.
- Do not use outdoors.
- This appliance is intended for short periods of operation, with a rated operating time of 2 minutes.
- Do not leave blender unattended while it is operating.
- To prevent damage to blender, container, or cutter assembly, DO NOT move or shake blender while in operation. If blending action stops during operation, turn blender OFF (O), remove container from base, remove container cover, and use a thin rubber spatula to push mixture towards cutters.
- Hot liquids may push lid off jar during blending. To prevent possible burns: Do not fill blender jar beyond the 1 quart (1 liter) level. With the protection of an oven mitt or thick towel, place one hand on top of lid. Keep exposed skin away from lid. Start blending at lowest speed.
- The blender is provided with a power switch/circuit breaker on the side of the unit. If the motor stops turning, reset the power switch.
- This blender's motor is provided with a thermal overload protector. If the motor stops turning during operation or will not restart, unplug and allow to cool for 15 minutes. Plug unit back into outlet and resume operation.
- The normal function of this product may be disturbed by strong electromagnetic interference. If this occurs, simply reset the product and resume normal operation by following the operation manual. If normal operation cannot be resumed, place the product in a different location.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. If the supply cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person. Refer to "Technical Services" for instructions on examination, repair, or electrical or mechanical adjustment.
- **UK ONLY:** If fitted with a non-rewirable U.K. plug, the 13 amp fuse approved by ASTA to be B.S. 1362 must be used. If you need a replacement fuse carrier, it must be replaced with the same colour coded carrier with the same markings. Fuse covers and carriers can be obtained from approved service agents.

– SAVE THESE INSTRUCTIONS –

This appliance is intended for professional use and should be used by trained and qualified personnel only.



Electrical Shock Hazard

Disconnect power before cleaning blender base.

Failure to follow these instructions can result in death or electrical shock.



Burn Hazard

Always use caution when blending hot contents.

Failure to follow these instructions can result in burns.



Electrical Shock Hazard

Plug into a grounded outlet.

Do not remove ground.

Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.



Cut Hazard

Always place lid on container when blending.

Do not put hands, spoons, or other utensils in container when blending.

Failure to follow these instructions can result in broken bones, cuts, or other injuries.

Sanitizing

Sanitize using 1 Tablespoon (15 ml) of household bleach per 1 gallon (3.8 liter) of clean, cool water (60°F/16°C), mixed according to the instructions on the bleach.

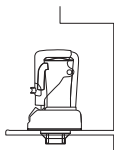
1. Fill container with sanitizing solution, replace lid and filler cap and run on LOW speed for 2 minutes. Empty container.
2. Wipe exterior with soft cloth dampened with sanitizing solution.
3. Immerse lid and filler cap in sanitizing solution for 2 minutes.
4. Place empty container on base and run on HIGH speed for 2 seconds to remove any moisture from the cutter assembly.
5. **When ready to use**, rinse with clean water.



The EC declaration of conformity for this appliance is available in the Technical Support section of our website www.commercial.hamiltonbeach.com.



98



98



99



100

Technical Services

For assistance or replacement parts, call our

Technical Services number:

++910-693-4277

www.commercial.hamiltonbeach.com



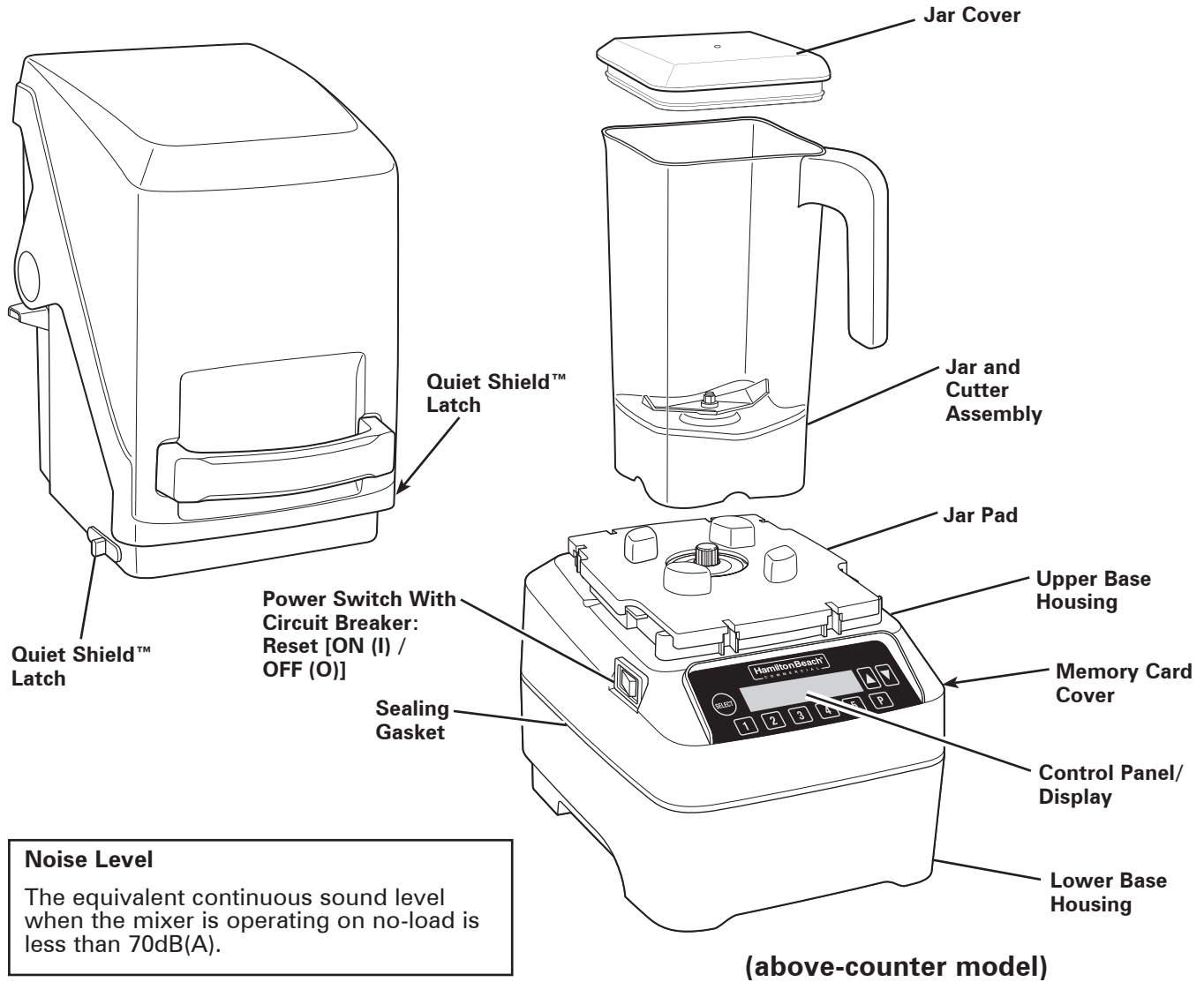
Recycling the Product at the End of Its Service Life

The wheeled bin symbol marked on this drink mixer signifies that this appliance should be taken over by a selective collection system conforming to the Guideline 2012/19/EU (WEEE) so that it can be either recycled or dismantled in order to reduce any impact to the environment. The user is responsible for returning the product to the appropriate collection facility, as specified by your local code. For additional information regarding applicable local laws, please contact the municipal facility and/or local distributor.

Parts and Features

The parts and features for the blender are shown on this page. Your blender is designed for blending and mixing beverages.

Quiet Shield™

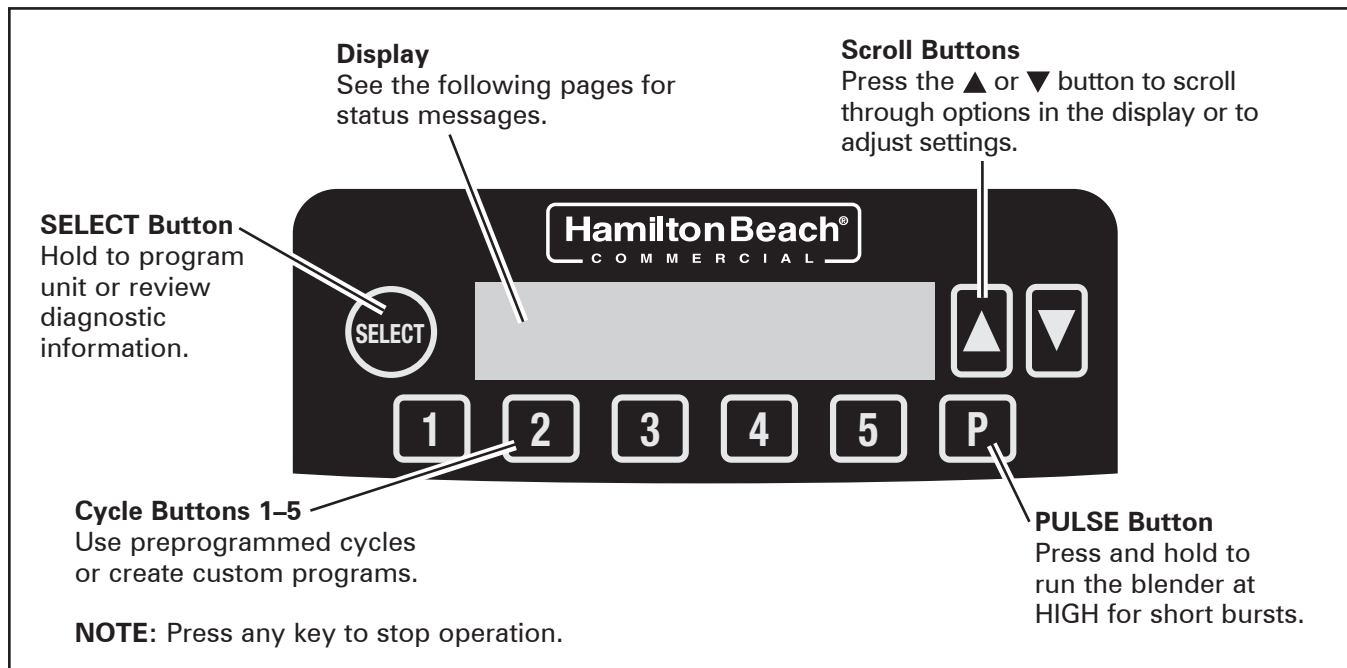


Optional

To Load Custom Programs with the Memory Card:

1. Turn OFF (O) and unplug unit.
2. Remove the memory card cover.
3. Insert memory card.
4. Plug in unit and turn ON (Reset).
5. Display will show a confirmation message.
6. Turn OFF (O) and unplug unit.
7. Remove memory card and reinstall the memory card cover.

Control Panel



Blender Operation – Quick Start Guide

1. Read Important Safety Instructions and Warning Symbol Explanations before use.
2. Place the blender on a dry, level surface.
3. Make sure the power switch is OFF (O). Plug the blender into a grounded 3-prong electrical outlet.
4. Place the container on the base with ingredients and container lid in place.
5. Turn the blender on by pressing the Power Switch marked Reset [ON (I)] / OFF (O). The red LED switch indicates that power is ON (I).
6. Select the desired function.
7. Use any button to stop operation.

Using the Controls

1 2 3 4 5 P

These preset program buttons each have a blending cycle designed for commonly made drinks (see separate drop-in). Each button can be changed to a different preprogrammed cycle using the directions below.

Changing Programs

PROGRAM UNIT
SELECT OR SCROLL Hold **SELECT** to program unit. Press **SELECT** to continue.

PROGRAM 1-8
SCROLL OR HOLD 1-5 There are 8 preset programs. Scroll up ▲ to view the program. Hold button 1-5 to assign a program or continue to scroll up ▲ for the following additional programs.

HIGH SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

LOW SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

JUMP SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

Press **SELECT** and scroll up ▲ to select cycle time. Hold button 1-5 to assign a program.



NOTE: Saving a new cycle to a location will overwrite any existing cycle in that location.

Using the Controls



Hold **P** button to run blender at high speed. Release to stop blender.



Information and Settings

PROGRAM UNIT
SELECT OR SCROLL

Hold  to enter the menu and scroll up  to INFORMATION option.

INFORMATION
SELECT OR SCROLL

Press  to enter INFORMATION menu and scroll up  to view below options.

For all options below, press  to view information or scroll for next option. Press  a second time during any option to exit program menu.

CYCLES INTO WARRANTY



CYCLES INTO WARRANTY.

CUSTOM CYCLE COUNTER



CUSTOM CYCLE COUNTER. This cycle counter can be reset by the operator.

CLEAR CYCLE COUNTER



CLEAR CYCLE COUNTER. This option will only clear custom cycle counter, not cycles into warranty.

CUSTOMER SERVICE



CUSTOMER SERVICE.

DISPLAY BACKLIGHT



DISPLAY BACKLIGHT. Scroll to enable or disable option for constant display of backlight.


QUIET SHIELD SENSOR



QUIET SHIELD SENSOR. This can only be disabled for 120V.

RUN COOL DOWN CYCLE



RUN COOL DOWN CYCLE. If the blender motor overheats, this message will be displayed to prompt you to run a cool-down cycle. Remove the container from the blender and press . (For 230V, the Quiet Shield™ must be closed.)

FACTORY DEFAULTS



FACTORY DEFAULTS. This option will restore all programs to factory defaults.

SOFTWARE VERSION



SOFTWARE VERSION.

EEPROM VERSION



EEPROM VERSION.

Troubleshooting Guide

Problem . . .	Solution . . .
Blender fails to start or stops while it is running and display is blank.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that the Power Switch is in the ON (Reset) position and is illuminated red. • Check to see if unit is securely plugged into an electrical outlet of the proper voltage and frequency. • Check to see if the fuse for the electrical outlet has blown or if the Power Switch has tripped. • This blender is equipped with motor overload protection. If the motor stops during operation due to overheating, unplug and allow the blender to cool down for 15 minutes. Plug blender back in after 15 minutes to resume normal operation.
Blender fails to start or stops while it is running; message appears in display.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that the jar is seated properly on the blender base. • Blender will not operate unless jar is properly seated. • Make sure Quiet Shield™ is down and in correct position.
Blender fails to start or stops while it is running.	<ul style="list-style-type: none"> • Thermal overload protection has been tripped. Attempt to run “cool down cycle.” Follow instructions in display. • This blender is equipped with motor overload protection. If the motor stops during operation due to overheating, unplug and allow the blender to cool down for 15 minutes. Plug blender back in after 15 minutes to resume normal operation.
Unit does not respond to button commands or error message appears in display.	<ul style="list-style-type: none"> • Turn the power off and back on using the power switch to reset the controls. • Turn the power off and back on using the power switch. If the error message still appears, the unit will need to be serviced.
Ingredients will not mix properly.	<ul style="list-style-type: none"> • Check to see if enough liquid has been added to the ingredients. Mixture should be fluid and free-running at all times. • Solid pieces are too large. • Container is too full. Do not fill past highest graduation marking. • Cutter assembly blades are not sharp or are damaged. Inspect container and cutter assembly daily. Replace cutter assembly at least yearly or sooner if cutter assembly appears worn or damaged. • Check to see if cutter assembly is installed properly. • Select speed to create a fluid blend.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

ATTENTION – Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de respecter des consignes de sécurité basiques, et d'appliquer les mesures suivantes :

- Lisez le manuel d'utilisation avant d'employer le mélangeur. Conserver le manuel d'utilisation à portée de main.
- Avant la première utilisation, laver l'ensemble conteneur avec de l'eau chaude savonneuse. **N'UTILISER PAS** de lave-vaisselle.
- Brancher l'appareil à une prise avec mise à la terre.
- Ne supprimer pas la mise à la terre.
- N'utiliser pas d'adaptateur.
- N'utiliser pas de rallonge électrique.
- Débrancher l'alimentation électrique avant un nettoyage ou une réparation.
- Pour réduire les risques de blessures personnelles, débrancher le cordon d'alimentation de la prise si l'appareil n'est pas utilisé, et avant de monter ou de démonter des pièces.
- Débrancher le mélangeur et inspectez toutes les semaines l'isolation du cordon d'alimentation pour rechercher des fissures. Adressez-vous au « Services techniques » pour leur réparation ou leur remplacement.
- Pour se protéger d'une électrocution, ne plongez pas le cordon, la prise ou la base du mélangeur dans de l'eau ou dans un autre liquide.
- Ne pulvériser pas la base avec un pistolet à haute pression.
- Soyez très prudents lors du déplacement de l'appareil contenant de l'huile bouillante ou d'autres liquides brûlants.
- N'utiliser pas l'appareil pour autre chose que pour son usage prévu.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par ou à proximité des enfants.
- Surveiller que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités mentales, physiques ou sensibles réduites ou avec une absence d'expérience et de connaissance, sauf si elles sont surveillées ou qu'elles ont reçu des instructions relatives à l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- L'utilisation d'accessoires amovibles non recommandés par le fabricant d'appareil pourrait provoquer des blessures.
- Pour réduire les risques de blessures personnelles et pour éviter d'endommager le mélangeur, le conteneur ou l'ensemble de coupe, **N'INTRODUISEZ PAS** d'ustensiles dans le conteneur du mélangeur pendant son fonctionnement.
- Ne stocker pas d'ustensiles de cuisine dans le conteneur, parce cela endommagerait le mélangeur dans le cas d'une mise en marche par inadvertance.
- Pour éviter les risques de blessures personnelles graves, conserver vos mains hors du conteneur pendant le fonctionnement du mélangeur. Utiliser toujours le mélangeur avec le couvercle du conteneur en place.
- Éviter le contact avec les pièces en mouvement. Mettre l'appareil hors tension et débrancher l'alimentation électrique avant de changer les accessoires ou d'approcher des pièces en mouvement pendant le fonctionnement.
- Les lames sont tranchantes. Manipuler-les avec précaution.
- Si les lames de l'ensemble de coupe sont desserrées, arrêter immédiatement d'utiliser l'appareil et remplacer le conteneur. Ne pas essayer de réparer ou de serrer l'ensemble de coupe.
- Inspecter tous les jours le conteneur et l'ensemble de coupe. N'utiliser pas de conteneur cassé, ébréché ou fissuré. Vérifier l'ensemble de coupe à la recherche de lame cassée, ébréchée ou usée. N'utiliser pas de lames de coupe cassées, desserrées ou craquelées.
- N'utiliser pas l'appareil à l'extérieur.
- Cet appareil est conçu pour de courtes périodes d'exploitation, avec une durée de fonctionnement moyenne de 2 minutes.
- Ce mélangeur est équipé d'un interrupteur/disjoncteur situé sur le côté de l'appareil.
- Ne laisser pas le mélangeur sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Pour éviter d'endommager le mélangeur, le conteneur ou l'ensemble de coupe, **NE** déplacer **PAS** ou **NE** secouer **PAS** le mélangeur pendant son fonctionnement. Si le mélangeur s'arrête pendant le mélange d'une préparation, arrêter le mélangeur sur OFF (O), enlever le conteneur de sa base, ôter le couvercle du conteneur et utiliser une spatule fine en caoutchouc pour pousser le mélange vers les couteaux.
- Les liquides chauds peuvent repousser le couvercle du bocal pendant le mélange. Pour prévenir d'éventuelles brûlures : ne remplir pas le bocal au-delà du niveau 1 quart (1 litre). Avec la protection d'un gant antichaleur ou d'un torchon épais, placer une main au-dessus du couvercle. Tener éloignées du couvercle les parties du corps dont la peau est exposée. Commencer le mélange à petite vitesse.
- Le mélangeur est équipé d'un interrupteur/disjoncteur situé sur le côté de l'appareil. Si le moteur cesse de fonctionner, réenclencher l'interrupteur.
- Ce mélangeur est équipé d'une protection contre la surcharge du moteur. Si le moteur s'arrête durant le fonctionnement ou ne démarre pas, débrancher l'appareil et le laisser refroidir pendant 15 minutes. Rebrancher l'appareil pour reprendre le fonctionnement normal.
- Le fonctionnement normal du produit peut être perturbé par de fortes interférences magnétiques. Si ceci arrive, réinitialiser simplement le produit et remettez en route le fonctionnement normal en suivant le manuel d'utilisation. Si le fonctionnement normal ne peut pas être repris, déplacer le produit dans un autre endroit.

– CONSERVER CES INSTRUCTIONS –

- N'utiliser pas l'appareil avec une prise ou un cordon d'alimentation endommagé, ou après des dysfonctionnements de l'appareil, ou s'il est tombé ou endommagé de quelle que manière que ce soit. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être

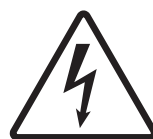
remplacé par le fabricant, son agent de service ou toute personne qualifiée de façon à éviter tout danger. Adressez-vous au « Services techniques » pour en savoir plus sur l'examen, les réparations, les réglages électriques ou mécaniques.

– CONSERVER CES INSTRUCTIONS –

Cet appareil est conçu pour un usage professionnel et ne doit être utilisé que par des personnes formées et qualifiées.



Danger d'électrocution
Débrancher le courant pour nettoyer la base du mélangeur.
Tout non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou une électrocution.



Danger d'électrocution
Brancher dans une prise mise à la terre. N'enlever jamais la mise à la terre. N'utiliser jamais un adaptateur. N'utiliser jamais une rallonge.
Tout non-respect de ces instructions peut entraîner la mort, un incendie ou une électrocution.



Risque de coupure
Placer toujours le couvercle sur le conteneur lors du mélange d'une préparation.
Ne mettre pas les mains, des cuillères, ou d'autres ustensiles dans le conteneur pendant la préparation d'un mélange.
Le non-respect de ces consignes peut provoquer des fractures, des coupures, ou d'autres blessures.



Risque de brûlure
Soyez très prudents lors du mélange de contenus brûlants.
Le non-respect de ces consignes peut provoquer des brûlures.

Désinfection

Désinfecter l'appareil en utilisant 1 cuillère à soupe (15 ml) d'eau de Javel par gallon (3,8 litres) d'eau propre et froide (60 °F/16 °C), mélangés selon les instructions du flacon d'eau de Javel.

1. Remplir le conteneur de la solution de désinfection, replacer le couvercle et le bouchon de remplissage, puis mettre en marche à vitesse LOW (basse) pendant 2 minutes. Vider le conteneur.
2. Essuyer l'extérieur avec un chiffon doux imprégné de la solution de désinfection.
3. Plonger le couvercle et le bouchon de remplissage dans la solution de désinfection pendant 2 minutes.
4. Replacer le conteneur sur sa base et mettre en marche à vitesse HIGH (grande) pendant 2 secondes pour enlever toute humidité sur l'ensemble de coupe.
5. Lorsque l'appareil est prêt à fonctionner, rincer-le à l'eau courante.

Services techniques

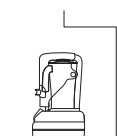
Pour une assistance ou des pièces détachées, contacter notre Services techniques au :

+ +910-693-4277

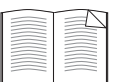
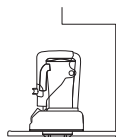
www.commercial.hamiltonbeach.com



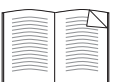
L'énoncé de conformité du marquage CE de cet appareil est disponible à la page de soutien technique (Technical Support) de notre site internet au www.commercial.hamiltonbeach.com.



98



98



99



100

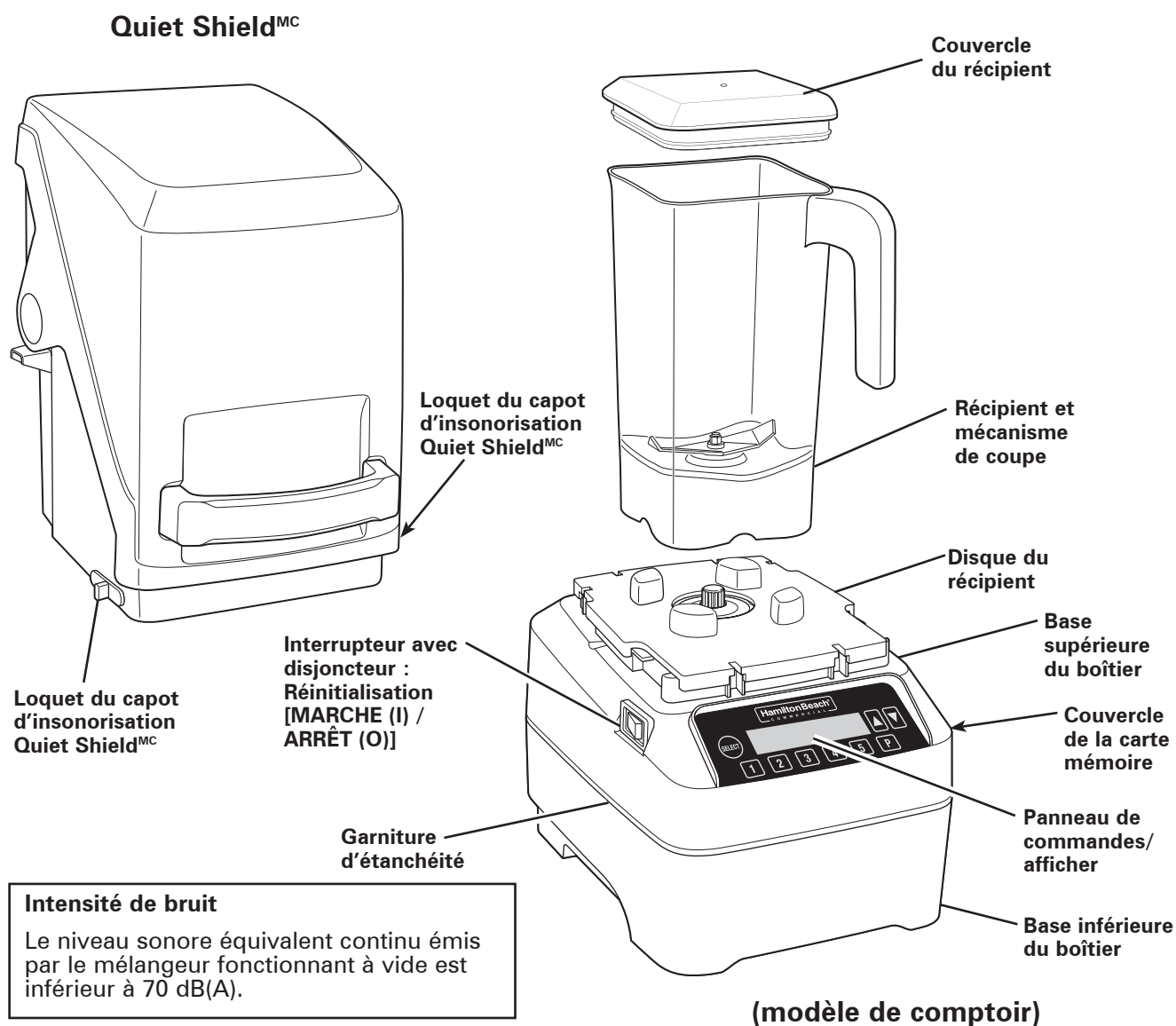


Recycler ce produit à la vie de sa vie utile

Le symbole de poubelle à roulettes figurant sur ce mélangeur signifie qu'il est conforme à la directive 2012/19/EU (WEEE) du système de cueillette sélective et qu'il peut donc être recyclé ou démonté afin de réduire son impact sur l'environnement. L'utilisateur est responsable de retourner le produit en centre de ramassage approprié, comme spécifié par la réglementation locale. Pour des renseignements supplémentaires sur les législations locales applicables, prière de contacter la municipalité ou un distributeur local.

Pièces et caractéristiques

Les pièces et caractéristiques du mélangeur sont indiquées sur cette page. Votre mélangeur a été conçu pour mélanger et malaxer des breuvages.

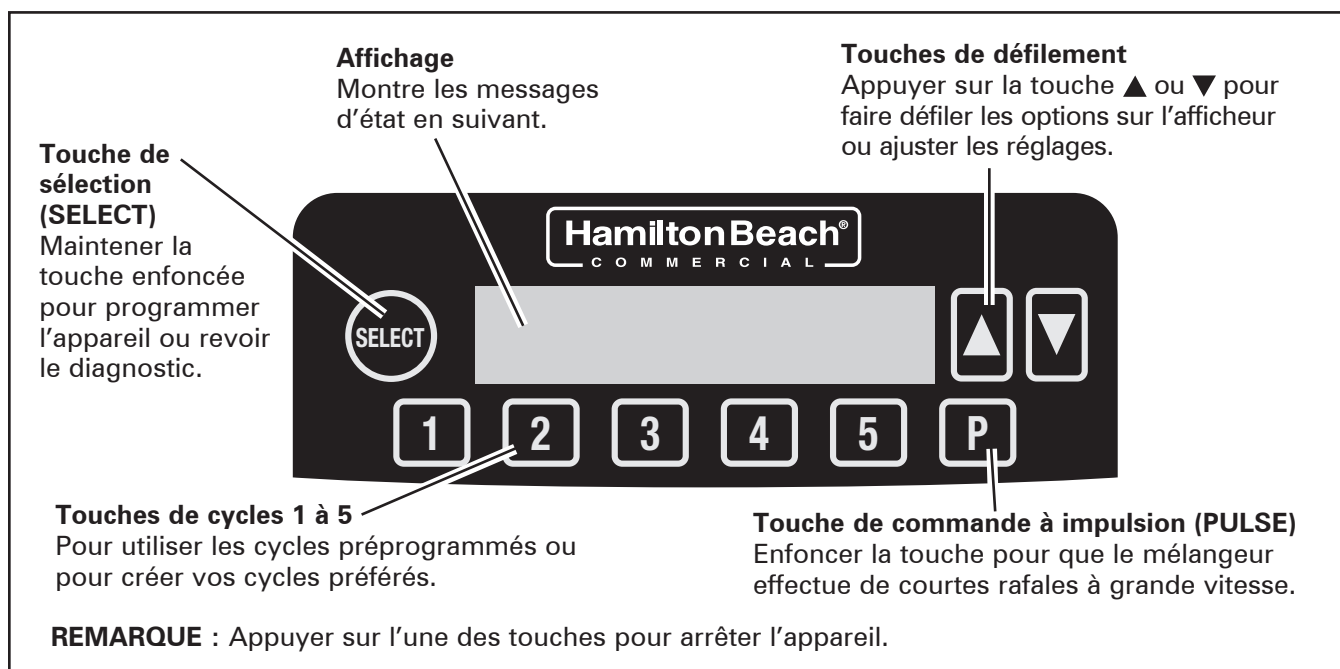


Optionnel

Pour télécharger les programmes personnalisés à l'aide de la carte mémoire :

1. Éteindre (O) et débrancher l'appareil.
2. Enlever le couvercle de la carte mémoire.
3. Insérer la carte mémoire.
4. Brancher et mettre l'appareil en marche (Réinitialiser).
5. L'afficheur indique un message de confirmation.
6. Éteindre (O) et débrancher l'appareil.
7. Retirer la carte mémoire et replacer le couvercle de la carte mémoire.

Panneau de commandes



Fonctionnement du mélangeur – Guide de départ rapide

1. Lire les consignes de sécurité importantes, les avertissements et les symboles avant d'utiliser cet appareil.
2. Placer le mélangeur sur une surface sèche et à niveau.
3. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint (O). Brancher le mélangeur dans une prise murale avec mise à la terre.
4. Placer le récipient et les ingrédients sur la base et mettre le couvercle en place.
5. Appuyer sur la touche de mise en marche (I) / d'arrêt (O) pour mettre le mélangeur en marche. Le témoin lumineux DEL rouge indique que l'appareil est en marche (I).
6. Sélectionner la fonction désirée soit.
7. Appuyer sur l'une des touches pour arrêter l'appareil.

Utilisation des commandes



Chaque touche préprogrammée comprend un cycle de mélange conçu pour réaliser les boissons habituelles (consulter le feuillet). Chaque touche peut être modifiée vers un cycle préprogrammé différent en suivant les instructions ci-dessous.

Modification des programmes

PROGRAM UNIT
SELECT OR SCROLL

Maintenir la touche pour programmer l'appareil. Appuyer sur la touche pour continuer.

PROGRAM 1-8
SCROLL OR HOLD 1-5

Il y a 8 programmes prééglés. Appuyer sur ▲ pour visualiser le programme. Maintenir sur les boutons 1 à 5 pour assigner un programme ou continuer d'appuyer sur ▲ pour visualiser les autres programmes.

HIGH SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

LOW SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

JUMP SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

Appuyer sur et faites défiler pour choisir la durée du cycle. Maintenir l'un des boutons de 1 à 5 pour assigner le programme.



REMARQUE : La sauvegarde d'un nouveau cycle à l'un de ces boutons annulera le cycle préprogrammé assigné à ce bouton.

Utilisation des commandes



Maintenir le bouton **P** enfoncé pour faire fonctionner le mélangeur à vitesse élevée. Relâcher le bouton pour arrêter le mélangeur.



Information et réglages

PROGRAM UNIT
SELECT OR SCROLL

Maintenir  enfoncé pour accéder au menu et faites dérouler avec  jusqu'à l'option INFORMATION.

INFORMATION
SELECT OR SCROLL

Appuyer sur  pour accéder au menu INFORMATION et faites dérouler avec  pour visualiser les options ci-dessous.

Pour visualiser les informations de toutes les options ci-dessous, appuyer sur  et faites défiler jusqu'à l'option suivante. Appuyer sur  à nouveau à chaque option pour quitter le menu de programmation.

CYCLES INTO WARRANTY



« CYCLES INTO WARRANTY » (cycles prédéterminés).

CUSTOM CYCLE COUNTER



« CUSTOM CYCLE COUNTER » (compteur de cycles personnalisé). La réinitialisation de ce compteur de cycles se fait par l'opérateur.

CLEAR CYCLE COUNTER



« CLEAR CYCLE COUNTER » (compteur de cycles prédéterminés). Cette option ne supprimera que le compteur de cycles personnalisé et non les cycles prédéterminés.

CUSTOMER SERVICE



« CUSTOMER SERVICE » (une demande de réparation).

DISPLAY BACKLIGHT



« DISPLAY BACKLIGHT » (rétroéclairage de l'afficheur). Faites dérouler pour activer ou désactiver cette fonction pour obtenir le rétroéclairage en tout temps.


QUIET SHIELD SENSOR



« QUIET SHIELD SENSOR » (capteur Quiet Shield^{MC}). Uniquement pour désactiver pour le 120 V.

RUN COOL DOWN CYCLE



« RUN COOL DOWN CYCLE » (cycle de refroidissement). Si le moteur du mélangeur surchauffe, ce message s'affichera à l'écran pour vous inviter à faire un cycle de refroidissement. Retirer le récipient du mélangeur et appuyer sur . (Pour 230 V, le capot d'insonorisation Quiet Shield^{MC} doit être fermé.)

FACTORY DEFAULTS



« FACTORY DEFAULTS » (réglage par défaut). Cette option restaurera tous les paramètres établis en usine.

SOFTWARE VERSION



« SOFTWARE VERSION » (version du logiciel).

EEPROM VERSION



« EEPROM VERSION » (version eeprom).

En cas de panne

Problème . . .	Solution . . .
Le mélangeur ne se met pas en marche ou s'arrête en fonctionnement et aucun message n'apparaît sur l'afficheur.	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que l'interrupteur est à la position (ON) pour la réinitialisation et que le témoin rouge est allumé. Vérifiez que la fiche de votre appareil soit bien enfoncée dans une prise électrique du bon voltage et fréquence. Assurez-vous que le fusible n'est pas grillé et que l'interrupteur n'est pas déclenché. Le mélangeur est doté d'une protection contre les surcharges du moteur. Si le moteur s'arrête pendant le fonctionnement à cause d'une surcharge, débrancher l'appareil et permettre le refroidissement pendant 15 minutes. Rebrancher le mélangeur après 15 minutes pour reprendre le processus normal.
Le mélangeur ne se met pas en marche ou s'arrête en fonctionnement et un message apparaît sur l'afficheur.	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que le récipient est installé adéquatement sur la base du mélangeur. Le mélangeur ne fonctionnera pas si le récipient n'est pas installé adéquatement. Assurez-vous que le capot d'insonorisation Quiet Shield^{MC} est abaissé et placé correctement.
Le mélangeur ne se met pas en marche ou s'arrête en fonctionnement.	<ul style="list-style-type: none"> La protection contre les surcharges thermiques s'est déclenchée. Essayer d'effectuer un « cycle de refroidissement ». Suivre les instructions de l'afficheur. Le mélangeur est doté d'une protection contre les surcharges du moteur. Si le moteur s'arrête pendant le fonctionnement à cause d'une surcharge, débrancher l'appareil et permettre le refroidissement pendant 15 minutes. Rebrancher le mélangeur après 15 minutes pour reprendre le processus normal.
Les touches de commandes de l'appareil ne répondent pas ou un message d'erreur apparaît sur l'afficheur.	<ul style="list-style-type: none"> Éteindre et mettre en marche en utilisant l'interrupteur pour réinitialiser les commandes. Éteindre et mettre en marche en utilisant l'interrupteur. Si le message d'erreur réapparaît, faites inspecter l'appareil.
Les ingrédients ne se mélangent pas bien.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier d'ajouter suffisamment de liquide aux ingrédients. Le mélange doit être liquide et doit couler. Les morceaux solides sont trop grands. Le récipient est trop plein. Ne dépasser jamais la marque la plus élevée. Les lames du mécanisme de coupe ne sont pas aiguisées ou sont endommagées. Inspecter le récipient et le mécanisme de coupe chaque jour. Remplacer le mécanisme de coupe au moins chaque année ou plus souvent si les lames semblent endommagées ou usées. Vérifier que le mécanisme de coupe soit bien placé. Choisir la vitesse pour créer un mélange liquide.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

¡ATENCIÓN! – Cuando se utilizan aparatos eléctricos se deberán tener unas básicas precauciones de seguridad, entre las que encuentran las siguientes:

- Leer el Manual de Instrucciones antes de usar la licuadora. Tener siempre a mano el Manual de Instrucciones.
- Antes del primer uso, lavar el conjunto del vaso mezclador en agua jabonosa caliente. NO introducirlo en el LAVAVAJILLAS.
- Conectarlo a una base de enchufe con toma de tierra.
- No eliminar la toma de tierra.
- No usar un adaptador.
- No usar un cable prolongador.
- Desconectar de la alimentación eléctrica la licuadora antes de cualquier limpieza o mantenimiento.
- Para reducir el riesgo de lesiones corporales, se retirará el cable de la base de enchufe cuando la licuadora no esté en uso, y antes de colocar o retirar piezas.
- Cada semana hay que desconectar la licuadora y examinar el aislamiento del cable de alimentación para ver si hay agrietamientos. En caso necesario dirigirse al "Servicios Técnicos" para reparación o sustitución.
- Para protegerse contra cualquier descarga eléctrica, no sumergir el cable, el enchufe o la base de la licuadora en agua o en cualquier otro líquido.
- No rociar la base con un aerosol de alta presión.
- Hay que tener una precaución máxima al mover un aparato que contenga aceite caliente u otros líquidos que estén calientes.
- No usar el aparato para otros usos distintos de aquel al que está destinado.
- Este aparato no está destinado a su uso por niños o cerca de donde haya niños.
- Mantenga a los niños bajo vigilancia para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Este aparato no debería usarse por personas (incluyendo niños) con una capacidad física, sensorial o mental, reducidas, o que no tenga la experiencia o conocimiento necesarios, a menos que sea una persona responsable de su seguridad les supervise o les facilite instrucciones sobre el uso del aparato.
- El uso de elementos accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede causar lesiones.
- Para reducir el riesgo de lesiones corporales y para evitar daños en la licuadora o en el conjunto de vaso mezclador y cuchillas, NO INSERTAR utensilios en la licuadora mientras se esté usando.
- No guardar cualesquiera utensilios de cocina, ni nada en absoluto, dentro del vaso mezclador, porque la licuadora se podría deteriorar si inadvertidamente se pusiera en marcha.
- Para evitar la posibilidad de graves lesiones corporales, mantener las manos fuera del vaso mezclador mientras la licuadora esté en funcionamiento. La licuadora debe funcionar siempre con la tapa del vaso puesta.
- Evite entrar en contacto con partes móviles. Apague el aparato y desconéctelo de la corriente eléctrica antes de cambiar cualquier accesorio o de acercarse a algún elemento que se mueva cuando esté usándose el aparato.
- Las cuchillas están muy afiladas. Manejar con cuidado.
- Si las cuchillas del sistema de corte están flojas, deje de utilizar el aparato inmediatamente y sustituya el contenedor. No intente reparar ni apretar el sistema de corte.
- Inspeccione el vaso mezclador y las cuchillas a diario. No use el vaso mezclador si está roto, mellado o rajado. Asegúrese de que las cuchillas no estén gastadas, melladas ni rotas. No use cuchillas rotas, sueltas o rajadas.
- No usar la licuadora a la intemperie.
- Este aparato está previsto para cortos períodos de funcionamiento, con un tiempo nominal de funcionamiento continuado de 2 minutos.
- No dejar el aparato sin nadie que lo atienda mientras esté funcionando.
- Para evitar daños en la licuadora, en el vaso mezclador o en el conjunto de cuchillas cortadoras, NO MOVER o agitar la licuadora mientras esté en funcionamiento. Si la acción mezcladora se detuviera durante el funcionamiento, poner en DESCONEXION (O) la licuadora, retirar el vaso mezclador de la base, retirar la tapa del vaso y con una lengua fina de caucho empujar la mezcla hacia las cuchillas.
- Los líquidos calientes pueden presionar la tapa durante la mezcla. Para prevenir posibles quemaduras: No llene la jarra de la licuadora más allá del nivel de un litro (1 quart). Protéjase con un paño de horno o una toalla gruesa, ponga una mano encima de la tapa. Procure que su piel no entre en contacto con la tapa. Comience a mezclar a la velocidad más baja.
- La licuadora cuenta con un interruptor de energía/interruptor de circuito sobre el costado de la unidad. Si el motor deja de girar, reinicie el interruptor de energía.
- El motor de esta licuadora se suministra con un sistema de protección contra sobrecargas térmicas. Si el motor deja de girar durante el funcionamiento del aparato o no se reinicia, desenchufe el aparato y deje que se enfríe durante 15 minutos. Vuelva a enchufar la unidad a la toma de corriente y reanude la operación.
- El funcionamiento normal de este producto verse alterado por una fuerte interferencia electromagnética. Si esto ocurre, vuelva a encender el producto y reanude el funcionamiento normal siguiendo el manual de funcionamiento. Si no se puede reanudar el funcionamiento normal, coloque el producto en un sitio distinto.

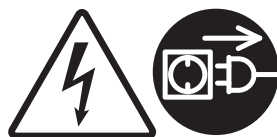
– MANTENER A MANO ESTAS INSTRUCCIONES –

- No utilizar ningún electrodoméstico que tenga el cable o el enchufe deteriorado, o después de que haya funcionado deficientemente, o que se haya caído o que esté de cualquier otro modo deteriorado. Si el cable de suministro está dañado, éste debe ser

sustituido por el fabricante, su agente de servicio técnico o personal técnico cualificado para evitar cualquier peligro. Dirigirse al "Servicios Técnicos" para recibir instrucciones relativas al examen, reparación o ajuste eléctrico o mecánico.

– MANTENER A MANO ESTAS INSTRUCCIONES –

Este artefacto está concebido para uso profesional y sólo debería utilizarlo personal capacitado y calificado.



Peligro de Descarga Eléctrica
Desconecte la energía antes de limpiar la base de la licuadora.
No seguir estas instrucciones puede provocar la muerte o una descarga eléctrica.



Peligro de Quemaduras
Tener mucho cuidado siempre que se mezclen ingredientes calientes.
El incumplimiento de estas instrucciones puede dar como resultado quemaduras.



Peligro de Descarga Eléctrica
Enchufe en un tomacorriente con conexión a tierra.
No quite la conexión a tierra.
No utilice un adaptador.
No utilice un cable de extensión.
No seguir estas instrucciones puede provocar la muerte, un incendio o una descarga eléctrica.



Peligro de Cortaduras
Siempre coloque la tapa en el recipiente cuando esté licuando.
No coloque sus manos, cucharas u otros utensilios en el recipiente cuando esté licuando.
No seguir estas instrucciones puede provocar quebraduras, cortes u otras lesiones.

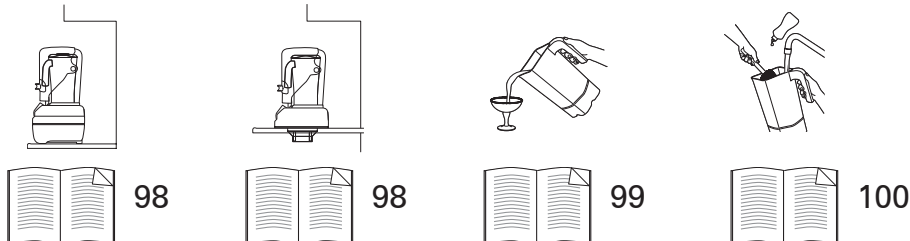
Desinfección

Desinfecte utilizando 1 cucharada (15 ml) de lejía doméstica por 1 galón (3.8 litros) de agua limpia y fría (60°F/16°C), mezclada de acuerdo con las instrucciones de la lejía.

1. Llene el recipiente con la solución desinfectante, vuelva a colocar la tapa y tapa de llenado y haga funcionar a velocidad BAJA durante 2 minutos. Vacíe el recipiente.
2. Limpie la parte exterior con un paño suave humedecido con solución desinfectante.
3. Sumerja la tapa y la tapa de llenado en la solución desinfectante durante 2 minutos.
4. Coloque el recipiente vacío en la base y haga funcionar a velocidad ALTA durante 2 segundos para remover la humedad del montaje de corte.
5. Cuando esté lista para usar, enjuague con agua limpia.



La declaración de conformidad CE para este artefacto se encuentra disponible en la sección de Soporte Técnico (Technical Support) de nuestro sitio Web, www.commercial.hamiltonbeach.com.



Servicios Técnicos

Para asistencia o sustitución de piezas, sírvanse llamar a nuestro Número de Servicios Técnicos
+ +910-693-4277

www.commercial.hamiltonbeach.com



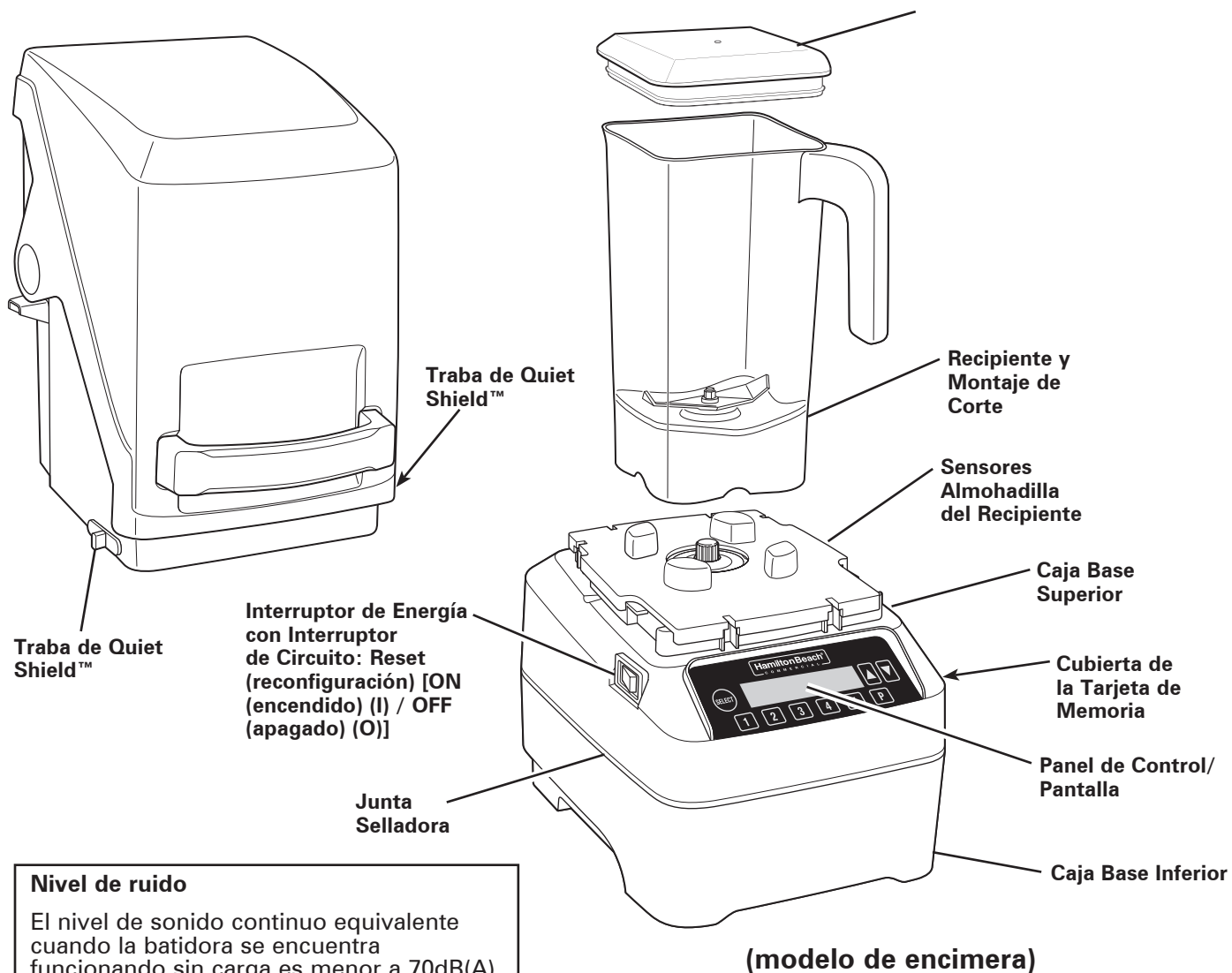
Cómo Reciclar el Producto al Final de su Vida Útil

El símbolo del basurero con ruedas indicado en esta batidora para bebidas significa que este aparato debe retirarse mediante un sistema de recolección selectivo en cumplimiento con las Pautas 2012/19/EU (WEEE) para que pueda reciclarse o desmantelarse y así reducir cualquier clase de impacto en el medio ambiente. El usuario es responsable de llevar el producto a la planta de recolección correspondiente, según lo especifica el código local. Para información adicional sobre las leyes locales vigentes, tenga a bien comunicarse con la planta municipal y/o el distribuidor local.

Partes y Características

Las piezas y características de la licuadora pueden verse en esta página. Su licuadora está diseñada para licuar y mezclar bebidas.

Quiet Shield™

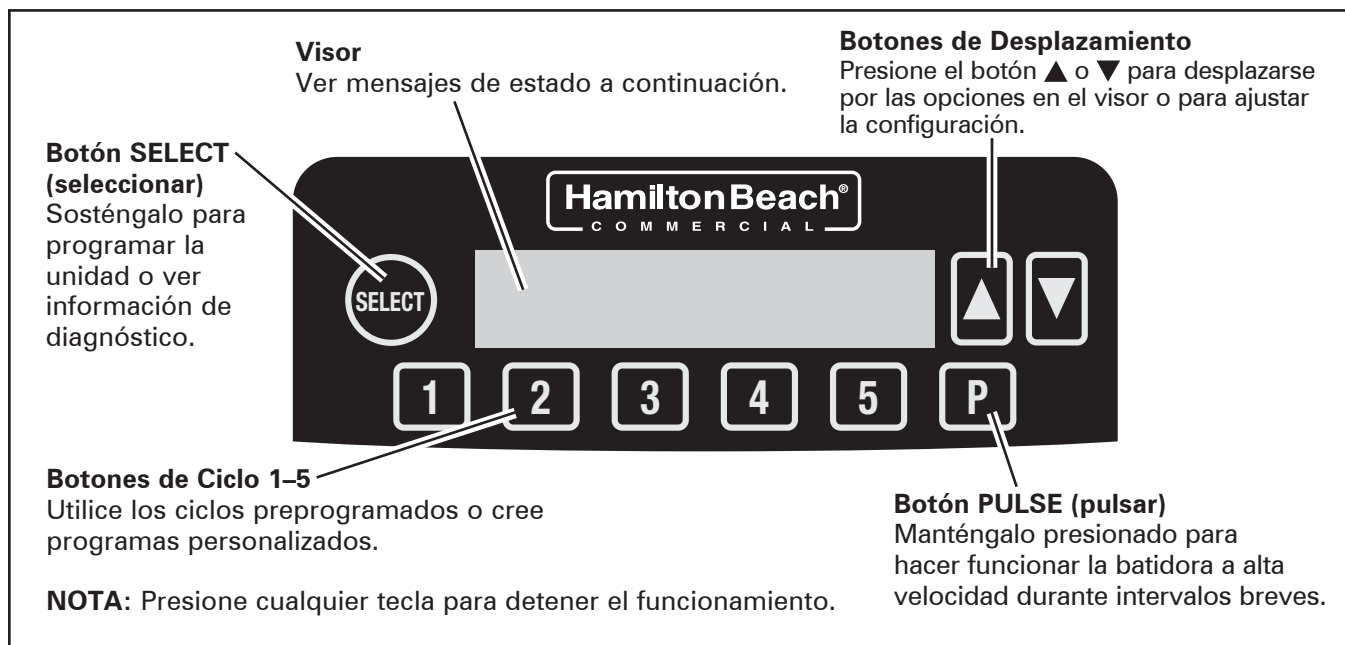


Optional

Para Cargar Programas Personalizados con la Tarjeta de Memoria:

1. Apague (O) y desenchufe la unidad.
2. Quite la cubierta de la tarjeta de memoria.
3. Introduzca la tarjeta de memoria.
4. Enchufe la unidad y enciéndala.
5. El visor le mostrará un mensaje de confirmación.
6. Apague (O) y desenchufe la unidad.
7. Quite la tarjeta de memoria y vuelva a instalar la cubierta de la tarjeta de memoria.

Panel de Control



Operación de la Licuadora – Guía de Inicio Rápido

1. Lea las Instrucciones importantes de seguridad y las advertencias. Explicaciones de símbolos previas a la utilización.
2. Coloque la licuadora sobre una superficie seca y nivelada.
3. Asegúrese de que el interruptor de alimentación se encuentre en la posición de apagado (O). Enchufe la licuadora a un tomacorriente de tres patas con descarga a tierra.
4. Deposite el recipiente sobre la base con los ingredientes y la tapa del recipiente en sus lugares.
5. Encienda la licuadora presionando el Interruptor de Energía indicado como Reset (reconfiguración) [ON (encendido) (I)] / OFF (apagado) (O). El interruptor de luz LED roja indica que la licuadora está encendida (ON) (I).
6. Seleccione la función deseada.
7. Utilice cualquier botón para detener el funcionamiento.

Cómo Usar los Controles



Cada uno de estos botones de programación predeterminados tienen un ciclo de licuado diseñado para bebidas preparadas comúnmente (ver información separada). Todos los botones pueden cambiarse a un ciclo preprogramado diferente utilizando las siguientes instrucciones.

Cómo Cambiar los Programas

PROGRAM UNIT
SELECT OR SCROLL

Sostenga para programar la unidad. Presione para continuar.

PROGRAM 1-8
SCROLL OR HOLD 1-5

Hay 8 programas predeterminados. Desplácese hacia arriba ▲ para visualizar el programa. Sostenga el botón 1-5 para asignar un programa o continuar desplazándose hacia arriba ▲ para los programas adicionales siguientes.

HIGH SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

LOW SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

JUMP SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

Presione y desplácese ▲ para seleccionar el tiempo del ciclo. Sostenga el botón 1-5 para asignar un programa.



NOTA: Guardar un nuevo ciclo en una ubicación determinada borrará el ciclo existente en esa ubicación.

Cómo Usar los Controles



Sostenga el botón **P** para accionar la licuadora a velocidad alta. Libere para detener la licuadora.



Información y Configuraciones

PROGRAM UNIT
SELECT OR SCROLL

Sostenga  para ingresar al menú y desplácese  hacia la opción INFORMATION (información).

INFORMATION
SELECT OR SCROLL

Presione  para ingresar al menú INFORMATION y desplácese  para visualizar las opciones de abajo.

Para todas las opciones de abajo, presione  para visualizar la información o desplazarse a la opción siguiente. Presione  una segunda vez durante cualquier opción para salir del menú del programa.

CYCLES INTO WARRANTY



CYCLES INTO WARRANTY (ciclos en garantía).

CUSTOM CYCLE COUNTER



CUSTOM CYCLE COUNTER (contador de ciclos personalizados). El operador puede reconfigurar este contador de ciclos.

CLEAR CYCLE COUNTER



CLEAR CYCLE COUNTER (borrar contador de ciclos). Esta opción sólo borrará el contador de ciclos personalizados, no los ciclos en garantía.

CUSTOMER SERVICE



CUSTOMER SERVICE (servicio de atención al cliente).

DISPLAY BACKLIGHT



DISPLAY BACKLIGHT (visualización de luz trasera). Desplácese para activar o desactivar la opción de la visualización constante de la luz trasera.


QUIET SHIELD SENSOR



QUIET SHIELD SENSOR (sensor Quiet Shield™). Sólo se puede desactivar en la versión de 120V.

RUN COOL DOWN CYCLE



RUN COOL DOWN CYCLE (accione un ciclo de enfriamiento). Si el motor de la licuadora sufre un sobrecalentamiento, se visualizará este mensaje para señalarle que active un ciclo de enfriamiento. Quite el recipiente de la licuadora y presione . (Para la versión de 230V, Quiet Shield™ debe estar cerrado).

FACTORY DEFAULTS



FACTORY DEFAULTS (configuraciones de fábrica). Esta opción reestablecerá todos los programas a las configuraciones de fábrica.

SOFTWARE VERSION



SOFTWARE VERSION (versión de software).

EEPROM VERSION



EEPROM VERSION (versión eeprom).

Guía de Detección de Problemas

Problema . . .	Solución . . .
La licuadora no comienza a funcionar o se detiene mientras está en marcha y el visor está en blanco.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el Interruptor de Energía se encuentre en la posición ON (encendido) (Reset) y se encuentre iluminado con una luz roja. • Constate que la unidad esté bien enchufada en un tomacorriente eléctrico del voltaje y frecuencia adecuados. • Verifique que el fusible para el tomacorriente eléctrico no se haya quemado o que el Interruptor de Energía no haya saltado. • Esta licuadora está equipada con protección contra la sobrecarga del motor. Si el motor se detiene durante la operación debido a un sobrecalentamiento, desenchufe la unidad y deje que la licuadora se enfríe durante 15 minutos. Transcurridos los 15 minutos, vuelva a enchufar la licuadora y retome el funcionamiento normal.
La licuadora no comienza a funcionar o se detiene mientras está en marcha aparece un mensaje en el visor.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el recipiente esté bien asentado sobre la base de la licuadora. • La licuadora no funcionará a menos que el recipiente esté correctamente asentado. • Verifique que se haya bajado Quiet Shield™ y se encuentre en la posición correcta.
La licuadora no comienza a funcionar o se detiene mientras está en marcha.	<ul style="list-style-type: none"> • Se accionó la protección contra sobrecarga térmica. Intente ejecutar el “ciclo de enfriamiento.” Siga las instrucciones en el visor. • Esta licuadora está equipada con protección contra la sobrecarga del motor. Si el motor se detiene durante la operación debido a un sobrecalentamiento, desenchufe la unidad y deje que la licuadora se enfríe durante 15 minutos. Transcurridos los 15 minutos, vuelva a enchufar la licuadora y retome el funcionamiento normal.
La unidad no responde a los comandos de los botones o aparece un mensaje de error en el visor.	<ul style="list-style-type: none"> • Apague y vuelva a encender la unidad utilizando el interruptor de funcionamiento para reiniciar los controles. • Apague y vuelva a encender la unidad utilizando el interruptor de funcionamiento. Si el mensaje de error sigue apareciendo, el aparato deberá ser reparado.
Los ingredientes no se mezclan bien.	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique que se haya agregado suficiente líquido a los ingredientes. La mezcla debe ser fluida y de poca consistencia en todo momento. • Las piezas sólidas son muy grandes. • El recipiente está muy lleno. No sobrepase la marca del nivel de llenado más alta. • La cuchillas del montaje de corte están desafiladas o dañadas. Inspeccione el contenedor y montaje de corte diariamente. Cambie el montaje de corte por lo menos una vez al año o antes si el montaje de corte se gasta o daña. • Constate que el montaje de corte esté instalado de manera adecuada. • Seleccione la velocidad para crear una mezcla fluida.

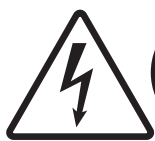
INDICAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

AVISO – Ao usar aparelhos eléctricos, devem ter-se em conta algumas precauções de segurança, incluindo as que se seguem:

- Ler o manual de instruções antes de usar o liquidificador. Ter o Manual de Instruções sempre à mão.
- Antes da primeira utilização, lavar o recipiente com água quente e detergente. NAO colocar na máquina de lavar louça.
- Ligar a uma tomada com ligação terra.
- Não remover o fio terra.
- Não usar adaptadores.
- Não usar extensões.
- Desligar da corrente antes de limpar ou utilizar.
- Para reduzir o risco de acidentes pessoais, desligar a ficha da corrente quando não estiver em utilização, e antes de colocar ou retirar acessórios.
- Desligar o liquidificador e inspeccionar, semanalmente, o isolamento do cabo de corrente por fendas. Recorrerão “Serviços Técnicos” para reparação ou substituição.
- Para evitar um choque eléctrico, não submergir o fio, a tomada, ou a base do liquidificador em água ou qualquer outro líquido.
- Não pulverize a base com um pulverizador de alta pressão.
- É necessário extremo cuidado ao mover um aparelho contendo óleo quente ou outros líquidos quentes.
- Não usar o aparelho para outro propósito que não o especificado.
- Não permitir a sua utilização por crianças ou próximo destas.
- As crianças deverão ser supervisionadas, de modo a assegurar que não brincam com o aparelho.
- É contra-indicado o uso deste aparelho por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimento, excepto no caso de terem tido supervisão ou formação relativamente ao uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- O uso de acessórios extra não recomendados pelo fabricante do equipamento pode provocar acidentes.
- Para reduzir o risco de acidentes pessoais e para prevenir danos no liquidificador ou recipiente e conjunto de corte, NAO inserir utensílios no recipiente do liquidificador durante o seu funcionamento.
- Não guardar utensílios de cozinha no recipiente pois irá danificar o liquidificador caso ligue inadvertidamente.
- Para evitar a possibilidade de acidentes pessoais graves, manter as mãos fora do copo liquidificador durante a sua utilização. Usar o liquidificador sempre com a tampa colocada.
- Evitar o contacto com acessórios em movimento. Desligue o dispositivo e retire a ficha da tomada antes de substituir acessórios ou de se aproximar de acessórios que se movem quando ligado.
- As lâminas são afiadas. Manusear com cuidado.
- Se o conjunto de lâminas de corte estiver solto, interromper imediatamente a utilização e substituir o recipiente. Não tentar reparar ou apertar o conjunto de corte.
- Inspeccionar o recipiente e o conjunto de corte diariamente. Não usar um recipiente partido, lascado ou rachado. Verificar o desgaste, rachadelas, ou lâminas partidas. Não usar lâminas de corte partidas, soltas ou rachadas.
- Não usar no exterior.
- Este aparelho destina-se a curtos períodos de utilização com uma média de tempo de serviço de 2 minutos.
- Não abandonar o liquidificador durante o seu funcionamento.
- Para evitar danos no liquidificador, ou no conjunto de corte, NAO mover ou abanar o liquidificador durante o funcionamento. Se a liquefacção parar durante o funcionamento, DESLIGAR (O) o liquidificador, remover o recipiente da base, remover a tampa do recipiente, e usar uma espátula fina de borracha para empurrar a mistura em direcção às lâminas.
- Os líquidos quentes podem empurrar a tampa do frasco durante a mistura. Para prevenir possíveis queimaduras: Não encha o frasco de mistura além de um quarto (1 litro) do nível. Com a protecção de uma luva para forno ou toalha grossa, coloque uma mão no topo da tampa. Mantenha a pele exposta afastada da tampa. Inicie a mistura a baixa velocidade.
- O liquidificador é fornecido com um interruptor/disjuntor na parte lateral do aparelho. Se o motor parar, reponha o funcionamento com o interruptor.
- O motor deste liquidificador é fornecido com uma protecção térmica para sobrecarga. Se o motor deixar de funcionar ou não reiniciar, desligar da tomada e permitir que arrefeça durante 15 minutos. Ligar novamente à tomada e retomar a utilização.
- Este produto poderá não funcionar correctamente quando sujeito a interferências provocadas por campos electromagnéticos fortes. Se isto ocorrer, desligue o aparelho e volte a operá-lo de forma normal seguindo o manual de instruções. Se o aparelho ainda não funcionar normalmente, coloque-o num local diferente.
- Não usar um aparelho com o fio ou ficha danificado ou após mau funcionamento do aparelho, ou em caso de queda ou danificado de alguma forma. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente ou por uma pessoa igualmente qualificada com objectivo de evitar uma situação de perigo. Recorrer ao “Serviços Técnicos” para instruções sobre inspecção, reparação, ou ajuste eléctrico ou mecânico.

– GUARDE ESTAS INDICAÇÕES –

Este aparelho destina-se a utilização profissional e só deve ser utilizado por pessoal qualificado e com formação.



Perigo de choque eléctrico
Desligar da corrente antes de limpar a base do liquidificador.
O não cumprimento destas indicações pode resultar em morte ou choque eléctrico.



Perigo de Queimaduras
Ter muito cuidado ao liquefazer conteúdos líquidos.
O não cumprimento destas indicações pode resultar em queimaduras.



Perigo de Choque Eléctrico
Ligar a uma tomada com ligação terra.
Não remover o fio terra.
Não usar adaptadores.
Não usar extensões.
O não cumprimento destas indicações pode resultar em morte, incêndio ou choque eléctrico.



Perigo de Corte
Colocar sempre a tampa no recipiente durante a liquefacção.
Não colocar mãos, colheres, ou outros utensílios no recipiente durante a liquefacção.
O não cumprimento destas indicações pode resultar em ossos partidos, cortes ou outros acidentes.

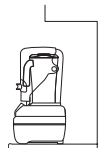
Limpeza

Limpar usando 1 colher de sopa (15 ml) de lixívia de uso doméstico por cada 3,8 litros (1 gallon) de água limpa e fria (16°C/60°F), misturado de acordo com as instruções da lixívia.

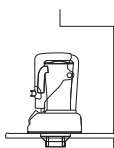
1. Encher o recipiente com a solução de limpeza, substituir tampa e tampão do filtro e ligar em velocidade reduzida (LOW) por 2 minutos. Esvaziar recipiente.
2. Limpar o exterior com um pano suave humedecido na solução de limpeza.
3. Submergir a tampa e o tampão do filtro na solução de limpeza por 2 minutos.
4. Colocar o recipiente vazio na base e ligar em velocidade elevada (HIGH) por 2 segundos para remover qualquer humidade do conjunto de corte.
5. **Quando pronto a usar**, enxaguar com água limpa.



A declaração de conformidade CE para este aparelho está disponível na secção Technical Support (Suporte Técnico) do nosso Web site, www.commercial.hamiltonbeach.com.



98



98



99



100

Serviços Técnicos

Para assistência ou substituição de peças, ligar para o nosso Número de Serviços Técnicos:

++910-693-4277

www.commercial.hamiltonbeach.com

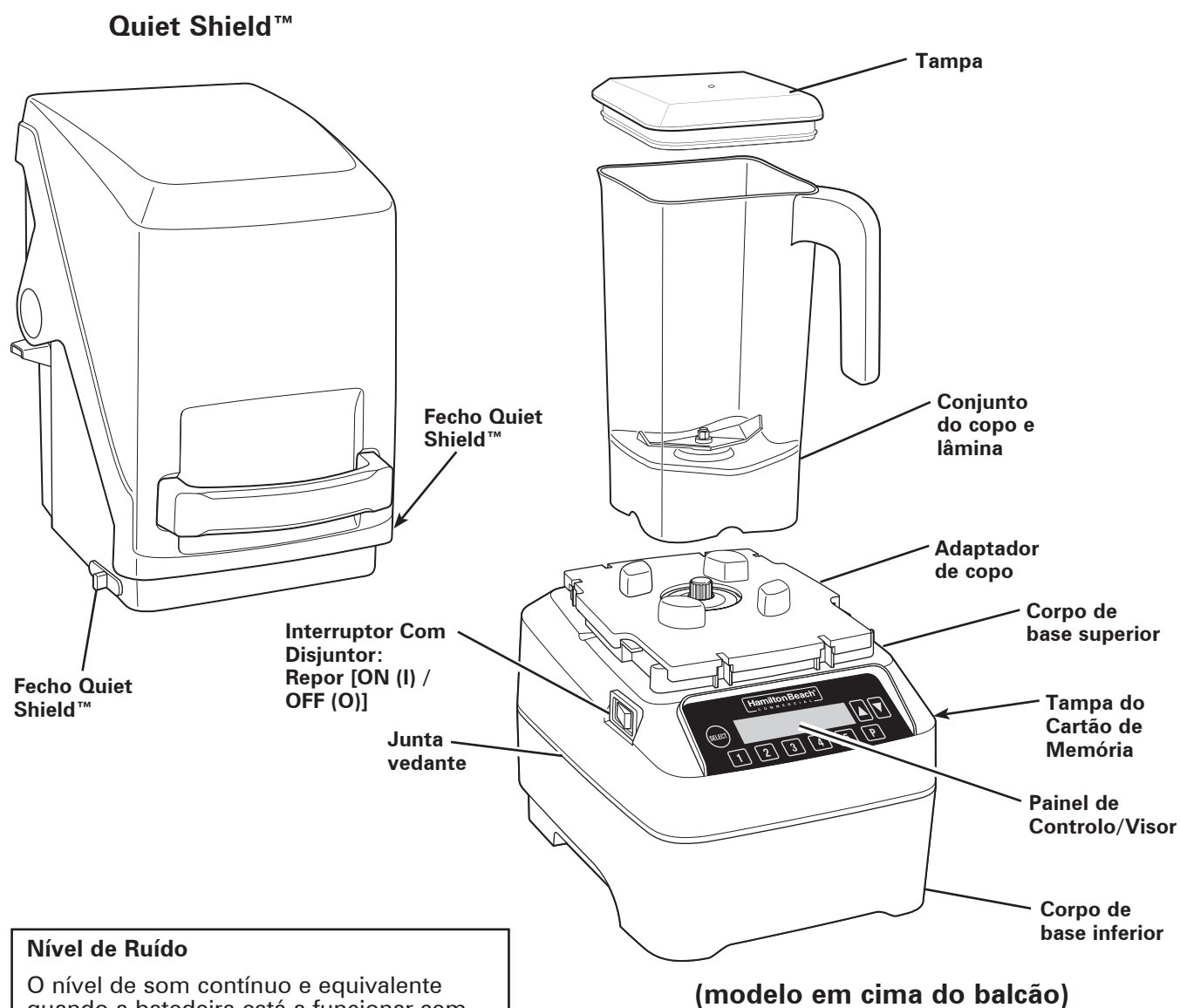


Reciclagem do Produto no Fim do Período de Duração

O símbolo de caixote do lixo com rodas que aparece nesta bateadeira significa que este aparelho deve ser recolhido por um sistema de recolha selectiva em conformidade com a Directiva 2012/19/EU (WEEE) de modo a que possa ser reciclado ou desmontado para reduzir qualquer impacto ambiental. O utilizador é responsável por depositar o produto no recipiente de lixo adequado, conforme especificado pelo seu código local. Para obter informações adicionais relativamente à legislação local aplicável, contacte o serviço municipal e/ou distribuidor local.

Peças e Dispositivos

As peças e as funcionalidades do liquidificador são mostradas nesta página. O liquidificador foi concebido para misturar bebidas.



Nível de Ruído

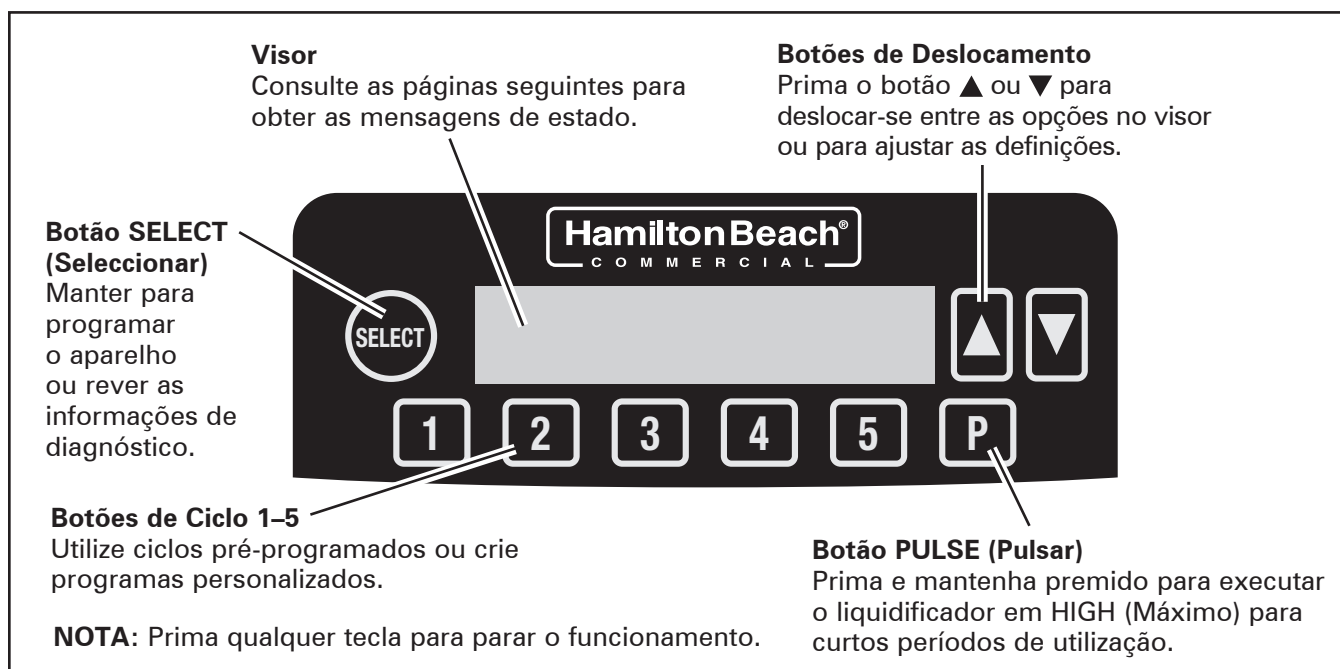
O nível de som contínuo e equivalente quando a bateadeira está a funcionar sem carga é inferior a 70dB(A).

Opcional

Para Carregar Programas Personalizados com o Cartão de Memória:

1. Prima OFF (O) e desligue o aparelho da tomada.
2. Retire a tampa do cartão de memória.
3. Insira o cartão de memória.
4. Ligue o aparelho e prima ON (Repor).
5. O visor irá mostrar uma mensagem de confirmação.
6. Prima OFF (O) e desligue o aparelho da tomada.
7. Retire o cartão de memória e reponha a tampa do cartão de memória.

Painel de Controlo



Utilização do Liquidificador – Guia de Introdução

1. Leia as Instruções de Segurança Importantes e os Significados dos Símbolos de Aviso antes da utilização.
2. Coloque o liquidificador numa superfície seca e plana.
3. Certifique-se de que o interruptor está OFF (O) (Desligado). Ligue o liquidificador a uma tomada eléctrica de 3 pinos com ligação à terra.
4. Coloque o recipiente na base com ingredientes e a tampa do recipiente correctamente colocada.
5. Ligue o liquidificador premindo o Interruptor Reset (Repor) [ON (I)] / OFF (O). O LED vermelho indica que a energia está ON (I) (Ligada).
6. Selecciona a função pretendida.
7. Utilize qualquer botão para parar o funcionamento.

Utilizar os Controlos



Estes botões de programa predefinido têm um ciclo de mistura concebido para fazer normalmente as bebidas (consulte a informação adicional). Cada botão pode ser alterado para um ciclo pré-programado diferente utilizando as instruções abaixo.

Alterar Programas

PROGRAM UNIT
SELECT OR SCROLL

Mantenha premido para programar o aparelho. Prima para continuar.

PROGRAM 1-8
SCROLL OR HOLD 1-5

Existem 8 programas predefinidos. Desloque-se para cima ▲ para ver o programa. Mantenha premido o botão 1-5 para atribuir um programa ou continue a deslocar-se para cima ▲ para obter os seguintes programas adicionais.

HIGH SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

LOW SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

JUMP SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

Prima e desloque-se para cima ▲ para seleccionar o tempo de ciclo. Mantenha premido o botão 1-5 para atribuir um programa.



NOTA: Se guardar um novo ciclo numa localização irá substituir qualquer ciclo existente nessa localização.

Utilizar os Controlos



Mantenha premido o botão **P** para utilizar o liquidificador na velocidade máxima. Liberte para parar o liquidificador.



Informações e Definições

PROGRAM UNIT
SELECT OR SCROLL

Mantenha premido  para aceder ao menu e desloque-se para cima  para a opção INFORMATION.

INFORMATION
SELECT OR SCROLL

Prima  para aceder ao menu INFORMATION e desloque-se para cima  para ver as opções abaixo.

Para todas as opções abaixo, prima  para ver as informações ou desloque-se para a opção seguinte. Prima  uma segunda vez durante qualquer opção para sair do menu do programa.

CYCLES INTO WARRANTY



CYCLES INTO WARRANTY (Ciclos na Garantia).

CUSTOM CYCLE COUNTER



CUSTOM CYCLE COUNTER (Contagem de Ciclos Personalizada). Esta contagem de ciclos pode ser reposta pelo utilizador.

CLEAR CYCLE COUNTER



CLEAR CYCLE COUNTER (Limpar Contagem de Ciclos). Esta opção irá limpar apenas a contagem de ciclos personalizada, e não os ciclos na garantia.

CUSTOMER SERVICE



CUSTOMER SERVICE (Suporte ao Cliente).

DISPLAY BACKLIGHT



DISPLAY BACKLIGHT (Mostrar Retroiluminação). Desloque-se para activar ou desactivar a opção para a apresentação constante da retroiluminação.


QUIET SHIELD SENSOR



QUIET SHIELD SENSOR (Sensor de Quiet Shield). Isto só pode ser desactivado para 120V.

RUN COOL DOWN CYCLE



RUN COOL DOWN CYCLE (Executar Ciclo de Arrefecimento). Se o motor do liquidificador sobreaquecer, esta mensagem será apresentada para pedir que execute um ciclo de arrefecimento. Retire o recipiente do liquidificador e prima . (Para 230V, o Quiet Shield™ tem de estar fechado.)

FACTORY DEFAULTS



FACTORY DEFAULTS (Predefinições de Fábrica). Esta opção irá restaurar as predefinições de fábrica de todos os programas.

SOFTWARE VERSION



SOFTWARE VERSION (Versão de Software).

EEPROM VERSION



EEPROM VERSION (Versão de EEPROM).

Guia de Resolução de Problemas

Problema . . .	Solução . . .
O liquidificador não inicia ou pára enquanto está em funcionamento e o visor está vazio.	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que o Interruptor está na posição ON (Reset) (I) e tem a cor vermelha. • Verifique se a unidade está correctamente ligada a uma tomada eléctrica com a tensão e frequência adequada. • Verifique se o fusível da tomada eléctrica queimou ou se o Interruptor disparou. • O liquidificador está equipado com protecção de sobrecarga do motor. Se o motor parar durante o funcionamento devido a sobreaquecimento, retire a ficha da tomada e deixe o liquidificador arrefecer durante 15 minutos. Ligue novamente a ficha do liquidificador após 15 minutos para retomar o normal funcionamento.
O liquidificador não inicia ou pára enquanto está em funcionamento, surge uma mensagem no visor.	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que o copo se encontra devidamente colocado na base do liquidificador. • O liquidificador não funcionará a menos que o copo esteja devidamente colocado. • Certifique-se de que o Quiet Shield™ está para baixo e na posição correcta.
O liquidificador não inicia ou pára enquanto está funcionar.	<ul style="list-style-type: none"> • A protecção de sobrecarga térmica foi disparada. Tente colocar em funcionamento o “ciclo de arrefecimento”. Siga as instruções exibidas no visor. • O liquidificador está equipado com protecção de sobrecarga do motor. Se o motor parar durante o funcionamento devido a sobreaquecimento, retire a ficha da tomada e deixe o liquidificador arrefecer durante 15 minutos. Ligue novamente a ficha do liquidificador após 15 minutos para retomar o normal funcionamento.
A unidade não responde aos comandos do botão ou surge uma mensagem de erro no visor.	<ul style="list-style-type: none"> • Desligue a corrente e ligue-a novamente através da utilização do interruptor para reconfigurar os controlos. • Desligue a corrente e ligue-a novamente através da utilização do interruptor. Se ainda assim surgir a mensagem de erro, a unidade necessitará de assistência técnica.
Os ingredientes não se misturam devidamente.	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se adicionou líquido suficiente aos ingredientes. A mistura deverá ser sempre fluída e fácil de misturar. • Os pedaços sólidos são demasiado grandes. • O recipiente está demasiado cheio. Não encha o recipiente além da marca de graduação máxima. • O conjunto de lâminas de corte não está afiado ou está danificado. Verifique o recipiente e o conjunto de lâminas diariamente. Substitua o conjunto de lâminas, no mínimo, uma vez por ano ou com maior frequência se o conjunto de lâminas lhe parecer gasto ou danificado. • Verifique se o conjunto de lâminas se encontra devidamente instalado. • Seleccione a velocidade para criar uma mistura fluída.

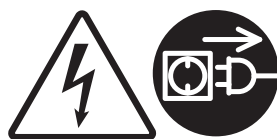
ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

AVVERTENZA – quando si usano apparecchiature elettriche, è necessario seguire delle precauzioni di sicurezza fondamentali, incluse quelle riportate di seguito:

- Leggere il Manuale per il funzionamento prima di usare il frullatore. Tenere il Manuale per il funzionamento a portata di mano.
- Al primo utilizzo, lavare la tazza del frullatore con acqua calda e sapone. NON lavare in lavastoviglie.
- Collegare a una presa dotata di messa a terra.
- Non rimuovere la terra.
- Non usare adattatori.
- Non usare prolunghe.
- Scollegare dall'alimentazione, prima di provvedere alla pulizia o alla manutenzione dell'apparecchiatura.
- Per ridurre il rischio di danni alla persona, scollegare il cavo dalla presa quando il frullatore non viene usato e prima di aggiungere o rimuovere gli accessori.
- Disconnettere il frullatore e verificare settimanalmente che la copertura del cavo di alimentazione sia integra. Rivolgersi al "Servizio di assistenza tecnica" per eventuali riparazioni o sostituzioni.
- Per prevenire shock elettrici non immergere in nessun caso il cavo, la spina o la base del frullatore in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare pistole a spruzzo ad alta pressione per la pulizia della base.
- È necessaria estrema cautela quando si sposta un apparecchio contenente olio bollente o altri liquidi ad alte temperature.
- Non utilizzare l'apparecchio per altri scopi se non quelli previsti dal fabbricante.
- Non destinato all'utilizzo da parte di bambini o nelle loro vicinanze.
- I bambini devono essere controllati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non è inteso per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, senza l'esperienza e le conoscenze adeguate, in mancanza della supervisione o delle dovute istruzioni relative all'utilizzo del dispositivo da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- L'utilizzo di accessori non raccomandati del produttore dell'apparecchio potrebbe provocare lesioni.
- Per ridurre il rischio di lesioni personali e per prevenire danni al frullatore o al gruppo formato dalla tazza e dalle lame, NON inserire utensili nella tazza del frullatore in funzione.
- Non riporre gli utensili da cucina nella tazza del frullatore, poiché l'apparecchio potrebbe danneggiarsi, in caso di accensione involontaria. Per prevenire eventuali gravi lesioni personali, non inserire le mani all'interno della tazza mentre l'apparecchio è in funzione. Quando si usa il frullatore, coprire sempre la tazza del frullatore con l'apposito coperchio. Evitare il contatto con parti in movimento. Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica prima di cambiare gli accessori o di avvicinarsi a parti che si muovono.
- Le lame sono estremamente taglienti. Maneggiare con attenzione.
- Se il gruppo lame è allentato, smettere di utilizzare il frullatore e sostituire il contenitore. Non cercare di riparare o di avvitare i componenti del gruppo lame.
- Ispezionare il contenitore e il gruppo di taglio quotidianamente. Non utilizzare contenitori rotti, scheggiati o crepati. Controllare che il dispositivo di taglio non sia usurato, intaccato o che non siano presenti lame rotte. Non utilizzare lame di taglio rotte, lente o crepate.
- Non usare all'aperto.
- Questo apparecchio è progettato per brevi periodi di funzionamento di circa 2 minuti.
- Non lasciare il frullatore incustodito mentre è in funzione.
- Per prevenire danni al frullatore, alla tazza o al gruppo lame, NON spostare o scuotere il frullatore mentre è in funzione. Se durante l'utilizzo del frullatore, gli ingredienti non vengono mescolati correttamente all'interno della tazza, spegnere l'apparecchio impostando l'interruttore su OFF (O), rimuovere la tazza dalla base e utilizzare una sottile spatola in gomma per avvicinare il composto alle lame.
- I liquidi caldi possono far spostare il coperchio dal bicchiere durante la miscelazione. Per evitare eventuali ustioni: non riempire il bicchiere del frullatore oltre il livello di 1 quarto (1 litro). Proteggendosi con un guanto da cucina o di uno straccio spesso, posizionare una mano sul tappo. Tenere la pelle scoperta lontana dal coperchio. Cominciare a mescolare alla velocità più bassa.
- Il frullatore è fornito nella zona laterale di un pulsante di accensione/interruttore automatico. Se il motore smette di funzionare, riposizionARE l'interruttore.
- Il motore del frullatore è fornito di un sistema di protezione da sovraccarico termico. Se il motore smette di funzionare durante un'operazione o non si riaccende, staccare la spina e farlo raffreddare per 15 minuti. Rimettere la spina nella presa e riprendere l'operazione. Il normale funzionamento del frullatore può essere disturbato da forti interferenze elettromagnetiche. Se ciò si verifica, è sufficiente resettare il frullatore e riprendere il funzionamento normale seguendo le istruzioni del manuale d'uso. Se il funzionamento normale non si riavvia, mettete l'apparecchio in un luogo diverso.
- Non usare l'apparecchio se presenta danni al cavo o alla spina, in caso di malfunzionamento, né se l'apparecchio è caduto o presenta danni di qualsiasi tipo. Per evitare pericoli, se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante o dal servizio di assistenza, oppure da un tecnico qualificato. Rivolgersi al "Servizio di assistenza tecnica" per istruzioni sulla verifica delle condizioni dell'apparecchio o relativamente alla riparazione o alla regolazione elettrica o meccanica dello stesso.

– CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI –

L'apparecchio è progettato per un uso professionale e dovrebbe essere utilizzato solo da personale qualificato e istruito.



Rischio di shock elettrico

Prima di pulire il frullatore, scollegare l'alimentazione. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare la morte o shock elettrici.



Rischio di bruciature

Prestare sempre estrema attenzione durante l'utilizzo del frullatore con liquidi bollenti.

La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare bruciature.



Rischio di shock elettrico

Collegare a una presa dotata di messa a terra.

Non rimuovere la terra.

Non usare adattatori.

Non usare prolunghe.

La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare la morte o shock elettrici.



Rischio di lesioni da taglio

Posizionare sempre il coperchio sulla tazza durante l'utilizzo del frullatore.

Non posizionare mani, cucchiai o altri utensili nella tazza del frullatore quando è in funzione.

La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare fratture, tagli o altre lesioni.

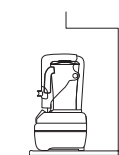
Pulizia

Pulire con un cucchiaio (15 ml) di candeggina per uso domestico diluito in 3,8 litri di acqua pulita e fredda (16°C), miscelati secondo le istruzioni riportate sulla candeggina.

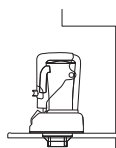
1. Riempire la tazza con la soluzione disinfettante, riposizionare il coperchio e il tappo di riempimento e azionare il frullatore impostando la velocità su LOW per 2 minuti. Svuotare la tazza.
2. Pulire la superficie esterna con un panno morbido inumidito con la soluzione detergente.
3. Immergere il coperchio e il tappo di riempimento nella soluzione detergente per 2 minuti.
4. Posizionare la tazza vuota sulla base e azionare il frullatore impostando la velocità HIGH per 2 secondi per eliminare eventuali residui di umidità dal gruppo lame.
5. **Quando si desidera usare il frullatore,** risciacquare con acqua pulita.



La dichiarazione di conformità CE per questo apparecchio è disponibile nella sezione dedicata all'Assistenza Tecnica (Technical Support) del nostro sito www.commercial.hamiltonbeach.com.



98



98



99



100

Servizio di assistenza tecnica

Per assistenza o ricambi, chiamare il Servizio di assistenza tecnica al numero:

++910-693-4277

www.commercial.hamiltonbeach.com



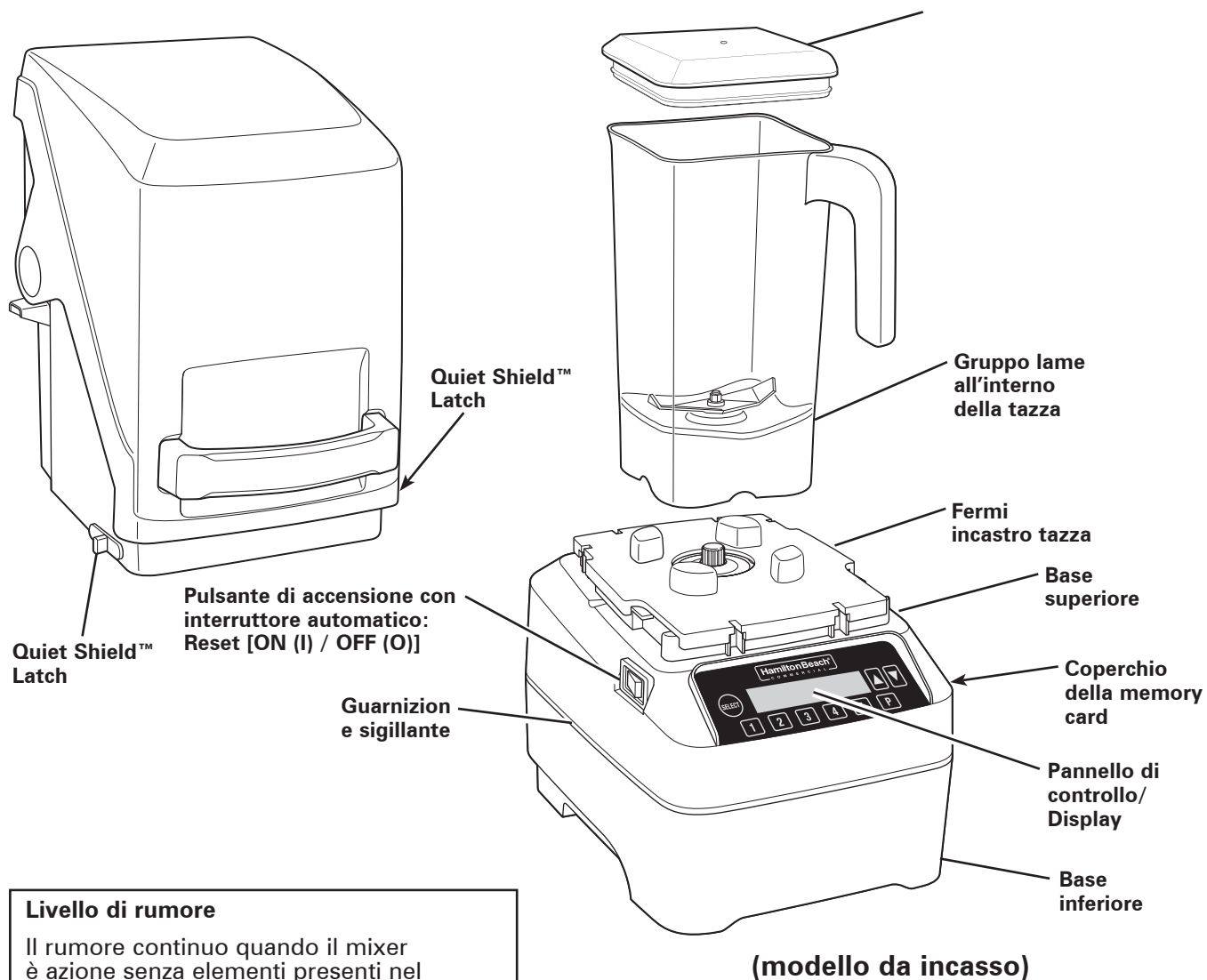
Riciclare il Prodotto alla fine del suo ciclo di vita

Il simbolo del cestino con le rotelle presente su questo frullatore significa che l'apparecchio deve essere consegnato a un sistema di raccolta differenziata in conformità alle linee guida 2012/19/EU (WEEE) in modo tale che possa essere riciclato o demolito allo scopo di ridurre qualsiasi tipo di impatto ambientale. L'utilizzatore è responsabile della consegna del prodotto a una struttura di raccolta adeguata, in base alle specifiche norme locali. Per ulteriori informazioni riguardo alle leggi locali applicabili, contattare la struttura municipale e/o il distributore locale.

Descrizione e funzioni del frullatore

In queste pagine verranno elencate le parti e le caratteristiche del frullatore. Il frullatore è progettato per miscelare e frullare bevande.

Quiet Shield™



Livello di rumore

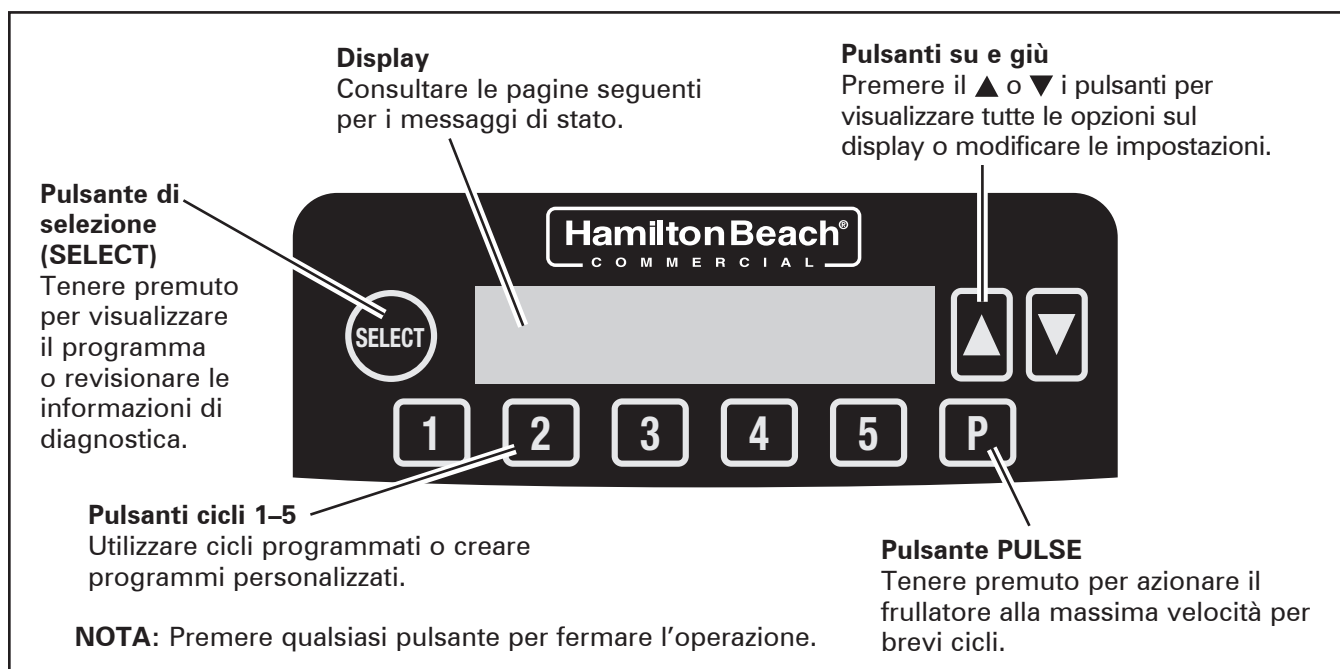
Il rumore continuo quando il mixer è azione senza elementi presenti nel contenitore è inferiore a 70 dB (A).

Optional

Per caricare programmi personalizzati con la memory card:

1. Posizionare l'interruttore su OFF (O) e staccare la spina.
2. Rimuovere il coperchio della memory card.
3. Inserire la memory card.
4. Inserire la spina e posizionare l'interruttore su ON (Reset).
5. Sul display sarà visualizzato un messaggio di conferma.
6. Posizionare l'interruttore su OFF (O) e staccare la spina.
7. Rimuovere la memory card e riposizione il coperchio della stessa.

Pannello di Controllo



Operazioni con il frullatore – Guida veloce

1. Leggere le importanti informazioni di sicurezza e le spiegazioni sulle spie prima dell'uso.
2. Posizionare il frullatore su una superficie piana e ben asciutta.
3. Assicurarsi che l'interruttore sia su OFF (O). Inserire la spina in una presa a muro.
4. Posizionare il contenitore sulla base con gli ingredienti e chiuderlo con il proprio coperchio.
5. Accendere il frullatore premendo Reset [ON (I)] / OFF (O). La spia rossa indica che il frullatore è acceso.
6. Selezionare la funzione desiderata.
7. Utilizzare qualsiasi pulsante per fermare l'operazione.

Utilizzare i controlli



Questi pulsanti di programmi predefiniti sono abbinati a un ciclo di miscela per la creazione di bevande comuni (vedere il foglio allegato). È possibile connettere ogni pulsante a un ciclo programmato diverso utilizzando le indicazioni sottostanti.

Cambiare i programmi

PROGRAM UNIT
SELECT OR SCROLL

Tenere premuto su per programmare l'unità. Premere su per continuare.

PROGRAM 1-8
SCROLL OR HOLD 1-5

Sono presenti 8 programmi predefiniti. Scorrere con ▲ per visualizzare il programma. Tenere premuto il pulsante 1-5 per assegnare un programma o continuare a scorrere con ▲ per i seguenti programmi aggiuntivi.

HIGH SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

LOW SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

JUMP SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

Premere su e scorrere con ▲ per selezione il tempo di un ciclo. Tenere premuto il pulsante 1-5 per assegnare un programma.



NOTA: Salvare un nuovo programma significa eliminare il ciclo precedentemente presente in quella posizione.

Utilizzare i controlli



Tenere premuto **P** per far funzionare il frullatore ad alta velocità. Rilasciare per fermare il frullatore.



Informazioni e impostazioni

PROGRAM UNIT
SELECT OR SCROLL

Tenere premuto su  per accedere al menu e scorrere  fino all'opzione INFORMAZIONE.

INFORMATION
SELECT OR SCROLL

Premere su  per accedere al menu INFORMAZIONI e scorrere con  per visualizzare le opzioni sottostanti.

Per tutte le informazioni sottostanti, premere su  per visualizzare le informazioni o andare all'opzione successiva. Premere su  per la seconda volta durante qualsiasi opzione per uscire dal menu dei programmi.

CYCLES INTO WARRANTY



CYCLES INTO WARRANTY (CICLI GARANTITI).

CUSTOM CYCLE COUNTER



CUSTOM CYCLE COUNTER (CONTATORE CICLO PERSONALIZZATO). Questo contatore può essere resettato dall'operatore.

CLEAR CYCLE COUNTER



CLEAR CYCLE COUNTER (ANNULLARE REGOLATORE DI CICLO). Questa opzione serve ad annullare solo il contatore del ciclo personalizzato e non dei cicli garantiti.

CUSTOMER SERVICE



CUSTOMER SERVICE (ASSISTENZA CLIENTI).

DISPLAY BACKLIGHT



DISPLAY BACKLIGHT (RETROILLUMINAZIONE DISPLAY). Scorrere per abilitare o disabilitare l'opzione che prevede una retroilluminazione costante del display.


QUIET SHIELD SENSOR



QUIET SHIELD SENSOR (SENSORE QUIET SHIELD). Questo può essere disabilitato solo per 120V.

RUN COOL DOWN CYCLE



RUN COOL DOWN CYCLE (AZIONARE IL CICLO DI RAFFREDDAMENTO). Se il motore del frullatore si surriscalda, verrà visualizzato questo messaggio per esortarvi ad azionare il ciclo di raffreddamento. Rimuovere il contenitore dal frullatore e premere . (Per 230V, Quiet Shield™ deve essere chiuso.)

FACTORY DEFAULTS



FACTORY DEFAULTS (IMPOSTAZIONI DI FABBRICA). Questa opzione serve a ripristinare le impostazioni di fabbrica per tutti i programmi.

SOFTWARE VERSION



SOFTWARE VERSION (VERSIONE SOFTWARE).

EEPROM VERSION



EEPROM VERSION (VERSIONE EEPROM).

Guida alla risoluzione dei problemi

Problema . . .	Soluzione . . .
Il frullatore non si aziona o si ferma durante il funzionamento e il display è spento.	<ul style="list-style-type: none"> • Assicurarsi che l'interruttore sia su On (Reset) e che la spia rossa sia accesa. • Verificare che l'unità sia collegata correttamente alla presa elettrica con voltaggio e frequenza adeguati. • Controllare che il cavo elettrico non sia rovinato e che l'interruttore non sia inceppato. • Il frullatore è equipaggiato con la protezione da sovraccarichi nei motori. Se durante il funzionamento il motore si ferma a causa del surriscaldamento, disinserire la spina e attendere il raffreddamento del frullatore per 15 minuti. Reinserrire la spina dopo 15 minuti per riprendere il normale funzionamento.
Il frullatore non si aziona o si ferma durante il funzionamento, sul display appare il messaggio.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che la tazza sia correttamente posizionata sulla base del frullatore. • Il frullatore non funziona se la tazza non è correttamente posizionata sulla base. • Assicurarsi che Quiet Shield™ sia in posizione corretta.
Il frullatore non si aziona o si ferma durante il funzionamento.	<ul style="list-style-type: none"> • Entra in funzione la protezione da sovraccarico termico. Tentare di azionare il "ciclo di raffreddamento". Seguire le istruzioni sul display. • Il frullatore è equipaggiato con la protezione da sovraccarichi nei motori. Se durante il funzionamento il motore si ferma a causa del surriscaldamento, disinserire la spina e attendere il raffreddamento del frullatore per 15 minuti. Reinserrire la spina dopo 15 minuti per riprendere il normale funzionamento.
L'unità non risponde ai comandi o sul display compare il messaggio di errore.	<ul style="list-style-type: none"> • Spegner e riaccendere il frullatore usando l'interruttore generale per resettare i controlli. • Spegner e riaccendere il frullatore usando l'interruttore generale. Se il messaggio di errore compare ancora, rivolgersi al Servizio di Assistenza Tecnica.
Gli ingredienti non si mescolano correttamente.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare se la quantità del liquido aggiunto agli ingredienti è sufficiente. La miscela dovrebbe essere fluida e deve girare senza ostacoli per tutto il tempo. • I pezzi solidi sono troppo grandi. • Il contenitore è troppo pieno. Non riempire oltre al livello indicato più in alto. • Il gruppo lame non è affilato o è danneggiato. Eseguire l'ispezione giornaliera del contenitore e del gruppo lame. Eseguire il cambio del gruppo lame almeno una volta all'anno o prima se lo stesso appare usurato o danneggiato. • Verificare se il gruppo lame è installato correttamente. • Selezionare la velocità per creare una miscela fluida.

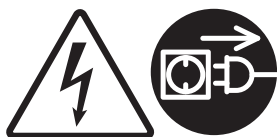
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG – Bei der Benutzung elektrischer Geräte müssen grundsätzlich einfache Sicherheitsmaßen befolgt werden - dazu gehören:

- Bitte die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Mixers genau durchlesen. Die Bedienungsanleitung immer in Reichweite aufbewahren.
- Den Behälter vor der ersten Inbetriebnahme innen mit heißem Wasser und Spülmittel auswaschen. NICHT in der Geschirrspülmaschine waschen.
- Das Gerät nur an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Nicht den Erdungsanschluß entfernen.
- Keinen Zwischenstecker verwenden.
- Kein Verlängerungskabel verwenden.
- Vor der Reinigung oder Wartung des Gerätes den Netzstecker herausziehen.
- Um die persönliche Verletzungsgefahr zu mindern, bitte den Netzstecker bei längerer Abwesenheit, beim Zusammensetzen oder Abnehmen von Teilen herausziehen.
- Den Netzstecker mindestens einmal wöchentlich herausziehen, um das Netzsteckerkabel auf Risse zu überprüfen. Sollte eine Reparatur oder Ersatzteillieferung erforderlich sein, bitte mit dem „Technischen Kundendienst“ Kontakt aufnehmen.
- Zum Schutz vor elektrischem Schlag weder Netzstecker, Kabel noch Mixersockel in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Gerätesockel nicht mit einer Wasserspritzpistole absprühen.
- Außerste Vorsicht beim Bewegen des Mixerbehälters walten lassen, wenn das Füllgut aus heißem Öl oder anderen heißen Flüssigkeiten bestehen sollte.
- Das Gerät nicht zweckentfremdet verwenden.
- Nicht zur Benutzung von Kindern oder in deren Nähe bestimmt.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, um sicher zu stellen, dass diese nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie bei Fehlen von Erfahrung oder Unkenntnis benutzt werden, es sei denn, dass ein für die Sicherheit dieser Personen Verantwortlicher entsprechend der Gerätebedienung Anweisung erteilt hat und Aufsicht hält.
- Die Benutzung von nicht vom Hersteller empfohlenen Zubehörteilen kann zu Verletzungen führen.
- Um das Risiko einer Verletzung und eine Beschädigung des Behälters bzw. der Messer zu reduzieren, dürfen während der Inbetriebnahme keine Gegenstände in den Behälter eingeführt werden.
- Bitte kein Küchenputzzeug oder andere Dinge im Behälter aufbewahren, da die Messer bei versehentlicher Inbetriebnahme beschädigt werden würden.
- Um mögliche ernsthafte Verletzungen zu vermeiden, nie die Hände während des Gerätebetriebes in das Mixergefäß einführen. Den Mixer immer mit aufgesetztem Gefäßdeckel in Betrieb nehmen.
- Keine beweglichen Teile anfassen. Das Gerät ausschalten und den Netzstecker herausziehen, bevor Sie Zubehör austauschen oder sich in Bewegung befindenden Teilen nähern.
- Die Messer sind sehr scharf. Bitte mit Vorsicht behandeln.
- Sollte sich die Messervorrichtung lösen, bitte sofort den Betrieb einstellen und den Mixbehälter austauschen. Bitte nicht versuchen, die Messervorrichtung zu reparieren oder festzudrehen.
- Den Behälter und die Messervorrichtung täglich kontrollieren. Keine defekten, angeschlagenen oder Behälter mit Rissen benutzen. Die Messervorrichtung ist auf Abnutzung, Kerben oder defekte Schneideblätter zu überprüfen. Keine beschädigten, lockeren oder defekten Schneideblätter verwenden.
- Nicht im Freien benutzen.
- Diese Gerät wurde für kurze Inbetriebnahme von nicht mehr als 2 Minuten entwickelt.
- Den Mixer während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Um Beschädigungen am Mixer, Behälter oder der Messervorrichtung zu vermeiden, bitte den Standmixer während des Betriebes NICHT bewegen oder schütteln. Falls der Mixer den Betrieb unterbricht, bitte das Gerät AUSSCHALTEN (O), den Behälter vom Standsockel nehmen, den Behälterdeckel entfernen und das Füllgut vorsichtig mit einem dünnen Gummispachtel in Richtung der Messer schieben.
- Da heiße Flüssigkeiten während des Betriebs evt. den Deckel hochdrücken können. Bitte beachten, um Verbrennungen zu vermeiden: Den Mixer nur bis zur 1-Liter-Markierung befüllen. Den Deckel mit der Hand geschützt durch ein dickes Handtuch oder Topflappen festhalten. Ungeschützte Körperteile von der Deckelöffnung entfernt halten. Mit dem Mixen auf kleinster Stufe beginnen.
- Der Mixer verfügt über einen Netzschalter/Schutzschalter auf der Geräteseite. Wenn sich der Motor nicht mehr dreht, schalten Sie bitte das Gerät aus.
- Der Motor des Mixers verfügt über einen thermischen Überlastungsschutz. Wenn sich der Motor während des Betriebs nicht mehr dreht oder das Gerät nicht mehr startet, ziehen Sie den Netzstecker heraus und lassen das Gerät 15 Min. abkühlen. Schließen Sie das Gerät danach wieder an die Steckdose an und nehmen den Betrieb erneut auf.
- Die normale Funktion des Geräts kann durch elektromagnetische Beeinflussung gestört werden. Wenn diese Störung auftritt, stellen Sie das Gerät einfach wieder neu ein und fahren Sie mit dem normalen Betrieb unter Befolgung der Bedienungsanleitung fort. Wenn die Fortsetzung des normalen Betriebs nicht möglich ist, stellen Sie das Gerät an einen anderen Platz.
- Niemals ein Gerät in Betrieb nehmen, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, es hingefallen oder auf irgendeine Weise lädiert worden ist. Sollte das Stromversorgungskabel des Gerätes beschädigt sein, müssen Sie es vom Hersteller, einem Garantiedienstleister oder ähnlicher Person ausgetauscht lassen, um eine Gefährdung zu vermeiden. Sollte eine Wartung, Reparatur oder eine elektrische bzw. mechanische Justierung erforderlich sein, bitte mit dem „Technischen Kundendienst“ Kontakt aufnehmen, um Fragen zu klären.

– DIESE SICHERHEITSHINWEISE GUT AUFBEWAHREN –

Dieses Gerät ist für den Einsatz im professionellen Bereich bestimmt und muss von geschult qualifiziertem Personal bedient werden.



Elektroschockgefahr
Vor Reinigung oder Wartung des Mixersockels den Netzstecker herausziehen.
Eine Nichtbeachtung kann zum Tod oder zu einem Elektroschock führen.



Verbrennungsgefahr
Bitte äußerste Vorsicht beim Mixen heißen Füllguts.
Eine Nichtbeachtung kann zu Verbrennungen führen.



Elektroschockgefahr
Das Gerät nur an eine geerdete Steckdose anschließen.
Den Erdungsanschluss nicht entfernen.
Keinen Zwischenstecker verwenden.
Keine Verlängerungsschnur verwenden.
Eine Nichtbeachtung kann zum Tod, Elektroschock oder Feuer führen.



Schnittverletzungsgefahr
Den Mixer stets mit geschlossenem Deckel betreiben.
Während des Betriebs nicht die Hände, Löffel oder andere Utensilien in den Behälter führen.
Eine Nichtbeachtung kann zu Knochenbrüchen, Schnittverletzungen oder anderen Verletzungen führen.

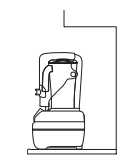
Desinfektion

Zur Desinfektion bitte einen Teelöffel (15 ml) eines Haushaltsbleichmittels mit 3,8 Litern sauberen, kalten Wassers (16°C) den Angaben der Gebrauchsanweisung des Bleichmittels entsprechend mischen.

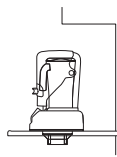
1. Den Behälter mit der Desinfektionslösung füllen, den Deckel bzw. die Einfüllverschlusskappe wieder aufsetzen und dann auf niedrigster Betriebsstufe für 2 Minuten laufen lassen. Den Behälter entleeren.
2. Das Gerät außen mit einem weichen, nur leicht in die Desinfektionslösung getauchten Lappen abwischen.
3. Den Behälterdeckel und die Einfüllverschlusskappe für 2 Minuten in die Desinfektionslösung legen.
4. Den leeren Behälter auf den Mixersockel setzen und auf höchster Betriebsstufe für 2 Sekunden laufen lassen, um Feuchtigkeitsreste von der Messervorrichtung zu entfernen.
5. **Vor der erneuten Benutzung**, mit klarem Wasser ausspülen.



Die CE-Konformitätserklärung für dieses Gerät steht Ihnen im technischen Support-Bereich (Technical Support) unserer Website unter folgendem Link zur Verfügung: www.commercial.hamiltonbeach.com.



98



98



99



100

Technischer Kundendienst

Zur Beantwortung von Fragen oder für Ersatzteile, rufen Sie bitte unseren Technischen Kundendienst unter folgender Nummer an:
++910-693-4277

www.commercial.hamiltonbeach.com



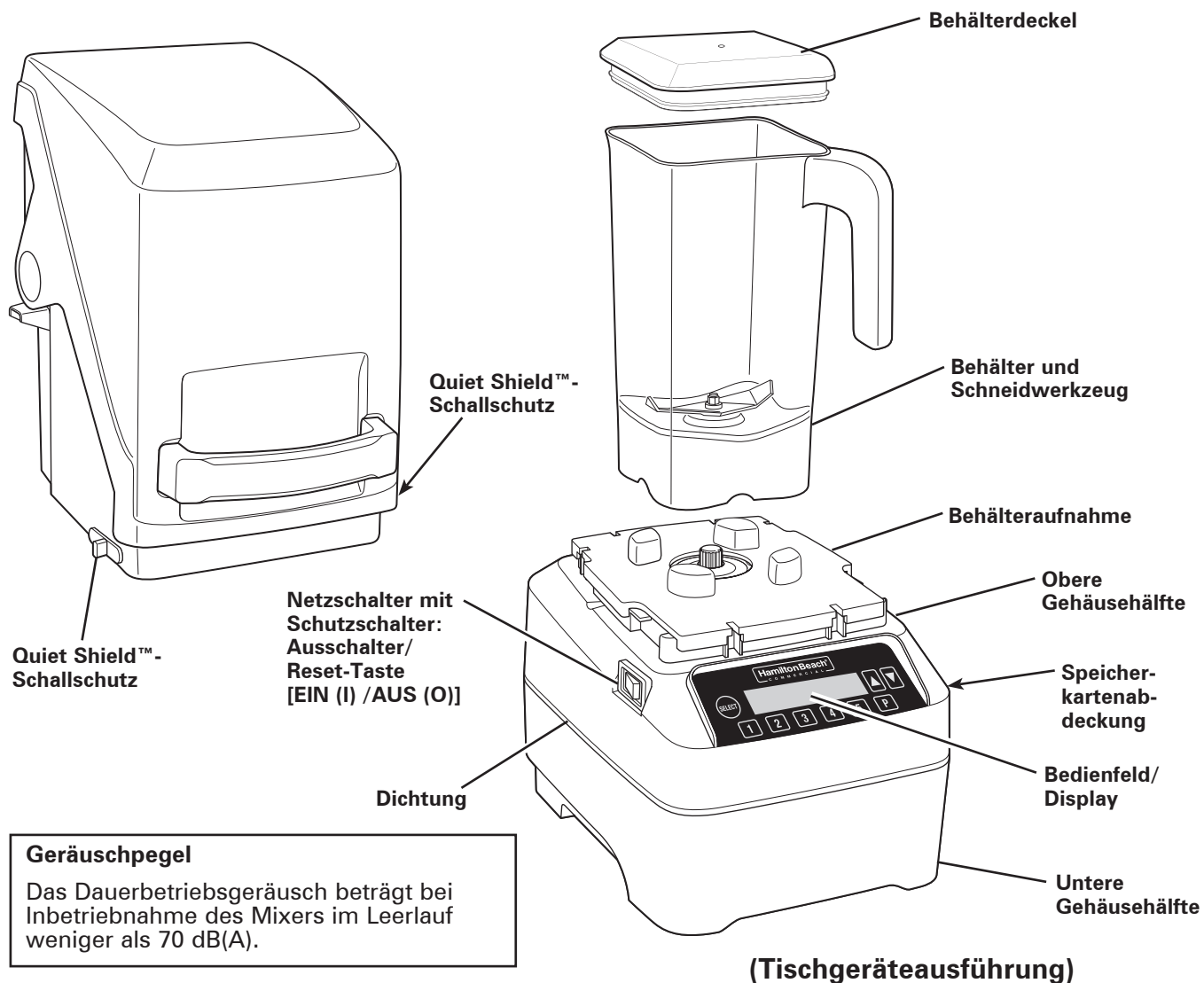
Entsorgen Sie das Gerät bitte am Ende der Produktlebensdauer

Das auf diesem Mixer abgebildete Symbol der Abfalltonne auf Rädern verweist auf die Übereinstimmung mit der EU-Richtlinie 2002/96/EG (WEEE), sodass es entweder recycelt oder zerlegt werden kann, um mögliche Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren. Der Besitzer ist verantwortlich für die Entsorgung des Produktes in einer entsprechenden Sammelstelle (der örtlichen Gesetzgebung gemäß). Für weitere Informationen über die geltenden gesetzlichen Vorschriften wenden Sie sich bitte an die entsprechenden städtischen Einrichtungen und/oder den Händler vor Ort.

Bestandteile und Eigenschaften

Die Bestandteile und Eigenschaften des Mixers werden auf dieser Seite erläutert. Ihr Mixer ist zum Mixen und Mischen von Getränken geeignet.

Quiet Shield™




Optionale Funktionen

Überspielen angepasster Programme von einer Speicherkarte:

1. Gerät ausschalten (O) und Netzstecker ziehen.
2. Abdeckung der Speicherkarte entfernen.
3. Speicherkarte einstecken.
4. Den Netzstecker des Gerätes in die Steckdose stecken und das Gerät einschalten (Reset).
5. In der Anzeige erscheint eine Bestätigungsmeldung.
6. Gerät ausschalten (O) und Netzstecker ziehen.
7. Speicherkarte entfernen und Speicherkartenabdeckung wieder einsetzen.

Bedienfeld



Display
Die Statusmeldungen sind auf den nachfolgenden Seiten beschrieben.

Taste "SELECT"
Gedrückt halten, um das Gerät zu programmieren oder um diagnostische Informationen zu erhalten.

Tasten AUF/AB blättern
Die Tasten ▲ oder ▼ drücken, um durch die Optionen im Display zu blättern oder Einstellungen zu ändern.

Anwenderprogrammtasten 1-5
Benutzen Sie vorprogrammierte Arbeitsgänge, oder erstellen Sie Ihre eigenen Programme.
BITTE BEACHTEN: Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Betrieb zu stoppen.

Taste "PULSE"
Diese Taste gedrückt halten, um den Mixer kurzzeitig auf hoher Leistungsstufe zu betreiben.

Mixerbetrieb – Schnellstartanleitung

1. Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise und Erklärungen zu den Warnsymbolen vor dem Gebrauch.
2. Stellen Sie den Mixer auf eine trockene, ebene Oberfläche.
3. Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter auf AUS (O) steht. Schließen Sie den Mixer an eine geerdete 3-polige Steckdose an.
4. Stellen Sie den Behälter mit Zutaten und geschlossenem Behälterdeckel auf den Mixersockel.
5. Schalten Sie den Mixer ein, indem Sie den mit "Reset" markierten Netzschalter [EIN (I)] / AUS (O) stellen. Die rote LED-Lampe zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist (I).
6. Wählen Sie die gewünschte Funktion.
7. Verwenden Sie eine beliebige Taste, um den Betrieb zu stoppen.



Verwendung der Bedienelemente



Die voreingestellten Programmtasten bieten einen Betriebslauf zum Mixen für häufig gewünschte Getränke (siehe separates Drop-in). Jede Taste kann an einen anderen vorprogrammierten Betriebslauf angepasst werden.

Programme ändern

PROGRAM UNIT
SELECT OR SCROLL

Halten Sie  gedrückt, um das Gerät zu programmieren. Drücken Sie , um fortzufahren.


PROGRAM 1-8
SCROLL OR HOLD 1-5

Es sind 8 voreingestellte Programme vorhanden. Nach oben blättern ▲, um das Programm anzuzeigen. Halten Sie die Taste 1-5 gedrückt, um ein Programm auszuwählen, oder blättern Sie nach oben ▲ für die folgenden zusätzlichen Programme.

HIGH SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

LOW SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

JUMP SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

Drücken Sie , und blättern Sie nach oben ▲, um die Zeit für den Betriebslauf zu wählen. Halten Sie die Taste 1-5 gedrückt, um ein Programm auszuwählen.


BITTE BEACHTEN: Durch das Speichern eines neuen Programms an einem Speicherort, werden zuvor an demselben Ort gespeicherte Programme gelöscht.

Verwendung der Bedienelemente

Taste **P** gedrückt halten, um den Mixer kurzzeitig auf hoher Leistungsstufe zu betreiben. Loslassen, um den Mixvorgang zu beenden.



Informationen und Einstellungen

PROGRAM UNIT
SELECT OR SCROLL

Halten Sie  gedrückt, um das Menü aufzurufen, und blättern Sie für die Option INFORMATION nach oben ▲.

INFORMATION
SELECT OR SCROLL

Halten Sie  gedrückt, um das Menü INFORMATION aufzurufen, und blättern Sie nach oben ▲ für weitere Optionen.

Für alle Optionen drücken Sie , um Informationen anzuzeigen, oder blättern Sie weiter für die nächste Option. Um das Programmennü zu verlassen, drücken Sie  ein zweites Mal bei jeder Option.

CYCLES INTO WARRANTY



CYCLES INTO WARRANTY (BETRIEBSLÄUFE INNERHALB DER GARANTIEDAUER).

CUSTOM CYCLE COUNTER



CUSTOM CYCLE COUNTER (BETRIEBSZÄHLER FÜR EIGENE PROGRAMME). Der Betriebszähler kann vom Betreiber gelöscht werden.

CLEAR CYCLE COUNTER



CLEAR CYCLE COUNTER (BETRIEBSZÄHLER LÖSCHEN). Mit dieser Option können Sie nur den Betriebszähler für eigene Programme löschen und nicht Betriebsläufe innerhalb der Garantiedauer.

CUSTOMER SERVICE



CUSTOMER SERVICE (KUNDENDIENST).

DISPLAY BACKLIGHT



DISPLAY BACKLIGHT (DISPLAYBELEUCHTUNG). Nach Wunsch hier blättern, um eine konstante Anzeige der Hintergrundbeleuchtung zu aktivieren oder zu deaktivieren.


QUIET SHIELD SENSOR



QUIET SHIELD SENSOR (QUIET SHIELD-SENSOR). Die Deaktivierung ist nur für 120 V möglich.

RUN COOL DOWN CYCLE



RUN COOL DOWN CYCLE (AUSFÜHRUNG DES KÜHLVORGANGS). Im Falle dessen, dass sich der Mixermotor überhitzt, wird diese Meldung angezeigt, um Sie zur Ausführung des Kühlvorgangs aufzufordern. Nehmen Sie den Behälter vom Mixer ab, und drücken Sie auf . (Für 230 V muss der Quiet Shield™ geschlossen werden.)

FACTORY DEFAULTS



FACTORY DEFAULTS (WERKSEINSTELLUNGEN). Diese Option setzt alle Programme auf die Werkseinstellungen zurück.

SOFTWARE VERSION



SOFTWARE VERSION (SOFTWARE-VERSION).

EEPROM VERSION



EEPROM VERSION (EEPROM-VERSION).

Fehlersuche

Problem . . .	Lösung . . .
Der Mixer läuft nicht an oder hält während des Betriebs an und das Display zeigt nichts an.	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter auf Stellung EIN (Reset) steht und rot leuchtet. • Überprüfen Sie, ob das Gerät sicher an eine Steckdose mit geeigneter Spannung und Frequenz angeschlossen ist. • Überprüfen Sie, ob die Sicherung für die Steckdose durchgebrannt ist, oder der Netzschalter ausgelöst wurde. • Der Mixer ist mit einem Überlastungsschutz für den Motor ausgerüstet. Wenn der Motor während des Betriebs aufgrund von Überhitzung anhält, ziehen Sie den Netzstecker heraus und lassen Sie den Mixer etwa 15 Minuten abkühlen. Stecken Sie den Netzstecker nach 15 Minuten wieder in die Steckdose, um mit dem normalen Betrieb fortzufahren.
Der Mixer läuft nicht an oder hält während des Betriebs an und das Display zeigt eine Meldung an.	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass der Krug sicher auf der Mixeraufnahme positioniert ist. • Der Mixer arbeitet nicht, solange der Behälter nicht korrekt sitzt. • Stellen Sie sicher, dass der Quiet Shield™ nach unten gedrückt ist und sich in der richtigen Stellung befindet.
Der Mixer läuft nicht an oder hält während des Betriebs an.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Schutzkontakt gegen thermische Überlastung wurde ausgelöst. Versuchen Sie, den Kühlvorgang durchzuführen. Befolgen Sie die Anweisungen im Display. • Der Mixer ist mit einem Überlastungsschutz für den Motor ausgerüstet. Wenn der Motor während des Betriebs aufgrund von Überhitzung anhält, ziehen Sie den Netzstecker heraus und lassen Sie den Mixer etwa 15 Minuten abkühlen. Stecken Sie den Netzstecker nach 15 Minuten wieder in die Steckdose, um mit dem normalen Betrieb fortzufahren.
Das Gerät reagiert nicht auf Betätigung der Knöpfe oder eine Fehlermeldung erscheint im Display.	<ul style="list-style-type: none"> • Schalten Sie das Gerät mit dem Netzschalter aus und wieder ein um die Steuerung zurückzustellen. • Schalten Sie das Gerät mit dem Netzschalter aus und wieder ein. Erscheint die Fehlermeldung weiterhin, muss das Gerät durch den Kundendienst überprüft werden.
Die Inhaltsstoffe werden nicht richtig gemixt.	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie, ob den Inhaltsstoffen ausreichend Flüssigkeit hinzugefügt wurde. Die Mischung sollte stets flüssig und frei drehend sein. • Zu große Feststücke. • Überfüllter Behälter. Befüllen Sie den Behälter nicht über die Markierung hinaus. • Die Schneidmesser sind nicht scharf genug oder beschädigt. Behälter und Schneidwerkzeug täglich überprüfen. Ersetzen Sie das Schneidmesser mindestens einmal im Jahr oder auch früher, wenn das Messer abgenutzt erscheint oder beschädigt ist. • Überprüfen Sie, ob das Schneidmesser korrekt eingesetzt ist. • Wählen Sie die geeignete Geschwindigkeit aus, um eine flüssige Mischung zu erhalten.

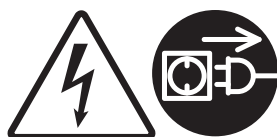
WICHTIGE BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING – Wanneer u elektrische apparaten gebruikt moeten een aantal basismaatregelen in acht genomen worden, inclusief de volgende:

- Lees de gebruiksaanwijzing voor het in gebruik nemen van de mixer. Houd de gebruiksaanwijzing bij de hand.
- Voor het eerste gebruik, was de onderdelen in een heet sopje. Plaats de onderdelen NIET in een vaatwasser.
- Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact.
- Aarde niet verwijderen.
- Gebruik geen adapter.
- Gebruik geen verlengsnoer.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voor het reinigen of het plegen van onderhoud.
- Om het risico van persoonlijk letsel te verminderen, haal bij de stekker uit het stopcontact bij geen gebruik of bij het verwijderen van onderdelen.
- Haal de stekker uit het stopcontact en inspecteer het snoer wekelijks op beschadigingen. Raadpleeg de "Technische Service" in geval van reparatie of vervanging.
- Ter bescherming tegen een elektrische schok, zorg dat het snoer, de stekker of het motorgedeelte van de mixer niet in contact komen met water.
- Reinig het motorgedeelte niet met een hogedruksput.
- Grote voorzichtigheid moet betracht worden bij het verplaatsen van het apparaat terwijl deze gevuld is met hete olie of andere hete vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor huishoudelijke doeleinden.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.
- Kinderen moeten anders toezicht blijven om te verzekeren dat zij niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een verminderd fysiek, zintuiglijk en mentaal vermogen of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder supervisie staan van of instructie met betrekking tot gebruik van het apparaat hebben gehad van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Het gebruik van additionele accessoires die niet aanbevolen is door de fabrikant van het apparaat, kan ongelukken veroorzaken.
- Om het risico op persoonlijk letsel te verminderen en schade aan de mixer of de beker en de messeneenheid te voorkomen, houd het keukengerei uit de beker terwijl de mixer aanstaat.
- Gebruik de beker niet als bewaarbak voor keukengerei om beschadiging van de mixer, in het geval van per ongeluk aanzetten, te voorkomen.
- Om de mogelijkheid van ernstige persoonlijke ongelukken te voorkomen, houd de handen uit de mixbeker als deze aanstaat. Gebruik de mixer altijd met het deksel erop.
- Raak bewegende delen niet aan. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires wisselt of delen aanraakt die tijdens gebruik bewegen.
- De messen zijn scherp. Voorzichtig!
- Staak het gebruik onmiddellijk indien de messen van de messeneenheid loszitten en vervang de beker. Probeer de messeneenheid niet te repareren of vast te draaien.
- Inspecteer de kom en de messen dagelijks. Gebruik geen gebroken, afgebladderde of gebarsten kom. Controleer de messen op slijtage, deukjes en gebroken bladen. Gebruik geen gebroken, losse of gebarsten bladen.
- Gebruik het apparaat niet buiten.
- Dit apparaat is ontworpen voor gebruik in korte periodes, Met een duur van 2 minuten.
- Laat de mixer niet onbeheerd als deze in gebruik is.
- Om schade aan de mixer, de beker of de messeneenheid te voorkomen, verplaats of schud de mixer NIET als deze in gebruik is. Als de mixer tijdens het gebruik afslaat, schakel de mixer UIT (O), verwijder de beker van het motorgedeelte, verwijder het deksel en duw de inhoud van de beker in de richting van de mesjes.
- Door warme vloeistoffen kan de deksel tijdens het blenden van de beker geduwd worden. Zo voorkomt u eventuele brandwonden: vul de kan van de blender maximaal tot 1 liter. Bescherm uw hand met een ovenhandschoen of een dikke handdoek en plaats deze op de deksel. Zorg dat u niet met ontblote huid in de buurt van de deksel komt. Begin het blenden op de laagste snelheid.
- De mixer is voorzien van een schakelaar/stroomonderbreker, deze bevindt zich aan de zijkant van het toestel. Als de motor stopt met draaien, reset dan de AAN/UIT schakelaar.
- De motor van deze blender is voorzien van een bescherming tegen oververhitting. Als de motor stopt met draaien wanneer de blender in werking is en niet opnieuw wil starten, haal de stekker van de blender dan uit het stopcontact en laat het apparaat 15 minuten afkoelen. Steek de stekker daarna weer in het stopcontact en zet het apparaat weer in werking.
- De normale functionaliteit van dit product kan door een sterke elektromagnetische veld worden gestoord. Als dit voorkomt, kunt u het product eenvoudig weer resetten en de normale werkzaamheden hervatten, door de handboek te volgen. Als de normale werkzaamheden niet kunnen worden hervat, plaats het product dan op een andere plaats.
- Gebruik het apparaat niet met een beschadigd snoer of stekker of na storing, of als het apparaat is gevallen of op enigerlei is beschadigd. Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze vervangen worden door de fabrikant, een onderhoudsmedewerker of vergelijkbare technici om gevaar te vermijden. Raadpleeg de "Technische Service" voor instructies voor onderzoek, reparatie of voor het oplossen van elektrische en mechanische problemen.

– BEWAAR DEZE INSTRUCTIES –

Dit apparaat is bedoeld voor professioneel gebruik en mag alleen door opgeleid en gekwalificeerd personeel worden gebruikt.



Waarschuwing: Schokgevaar
Schakel, voor het reinigen van het motorgedeelte, het apparaat uit en de stekker uit het stopcontact.
Het niet opvolgen van deze instructies kan een elektrische schok of de dood tot gevolg hebben.



Verbrandingsgevaar
Wees altijd extra alert bij het mixen van hete vloeistoffen.
Het niet opvolgen van deze instructies kan brandwonden tot gevolg hebben.



Waarschuwing: Schokgevaar
Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact.
Aarde niet verwijderen.
Gebruik geen adapter.
Gebruik geen verlengsnoer.
Het niet opvolgen van deze instructies kan een elektrische schok, brand of de dood tot gevolg hebben.



Snijgevaar
Plaats altijd het deksel op de beker tijdens het mixen.
Houd handen, lepels en ander keukengerei buiten de beker als deze in gebruik is.
Het niet opvolgen van deze instructies kan gebroken botten, snijwonden of ander letsel tot gevolg hebben.

REINIGING

Gebruik 1 eetlepel (15 ml) bleekmiddel op 3,8 liter (1 gallon) schoon en koud water (16°C/60°F), en meng dit volgens de instructies op de fles.

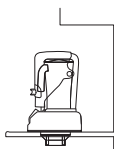
1. Vul de beker met het reinigingsmiddel, plaats het deksel en vuldop op de mixer laat deze 2 minuten op de laagste snelheid draaien (LOW). Leeg de beker.
2. Maak de buitenkant schoon met een zachte in het reinigingsmiddel gedrenkte doek.
3. Dompel het deksel en de vuldop voor 2 minuten in het reinigingsmiddel.
4. Plaats de lege beker op het motorgedeelte en laat de mixer 2 seconden op de hoogste snelheid draaien (HIGH) om het achtergebleven vocht van de messeneenheid te verwijderen.
5. **Voor gebruik**, omspoelen met schoon water.



De CE-verklaring van conformiteit voor dit apparaat is beschikbaar in het gedeelte Technische Ondersteuning (Technical Support) van onze website, www.commercial.hamiltonbeach.com.



98



98



99



100

Technische Service

Voor hulp- of vervangingsonderdelen, bel onze Technische Service nummer:

++910-693-4277

www.commercial.hamiltonbeach.com



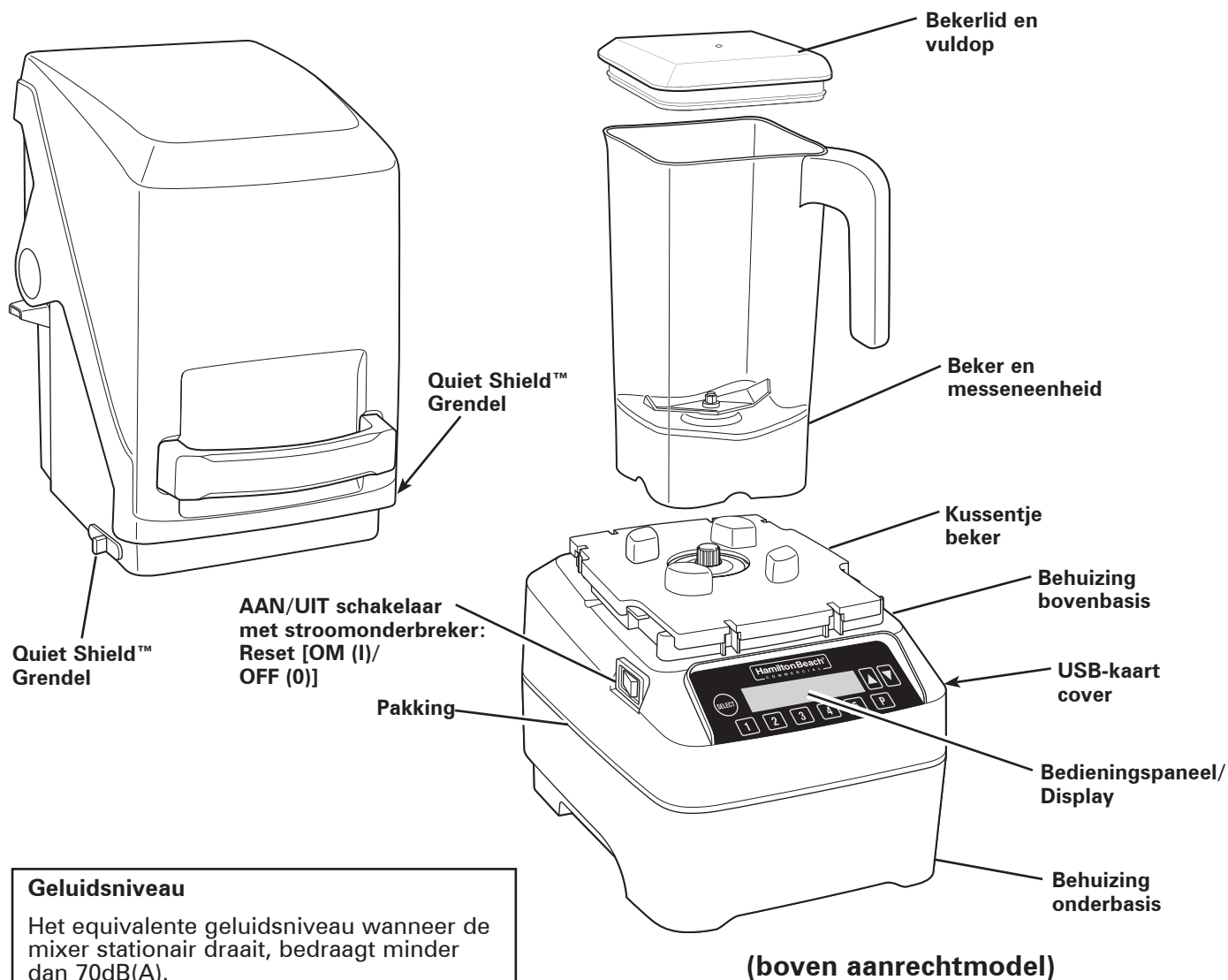
Product recycelen aan het einde van de levensduur

Het symbool van de verrijdbare afvalbak dat op deze drankjesmixer aangebracht is, geeft aan dat dit apparaat conform AEEA-richtlijn 2002/96/EG gescheiden ingezameld dient te worden, zodat het ofwel gerecycled ofwel ontmanteld kan worden om de milieubelasting te beperken. De gebruiker is verantwoordelijk voor het brengen van het product naar de juiste inzamelplek, zoals gespecificeerd door uw gemeentelijke code. Voor aanvullende informatie over de van toepassing zijnde lokale wetgeving kunt u contact opnemen met uw gemeente en/of de plaatselijke distributeur.

Onderdelen en functies

De onderdelen en functies van de blender staan op deze pagina. Uw blender is ontworpen om dranken te mixen en te mengen.

Quiet Shield™



Geluidsniveau

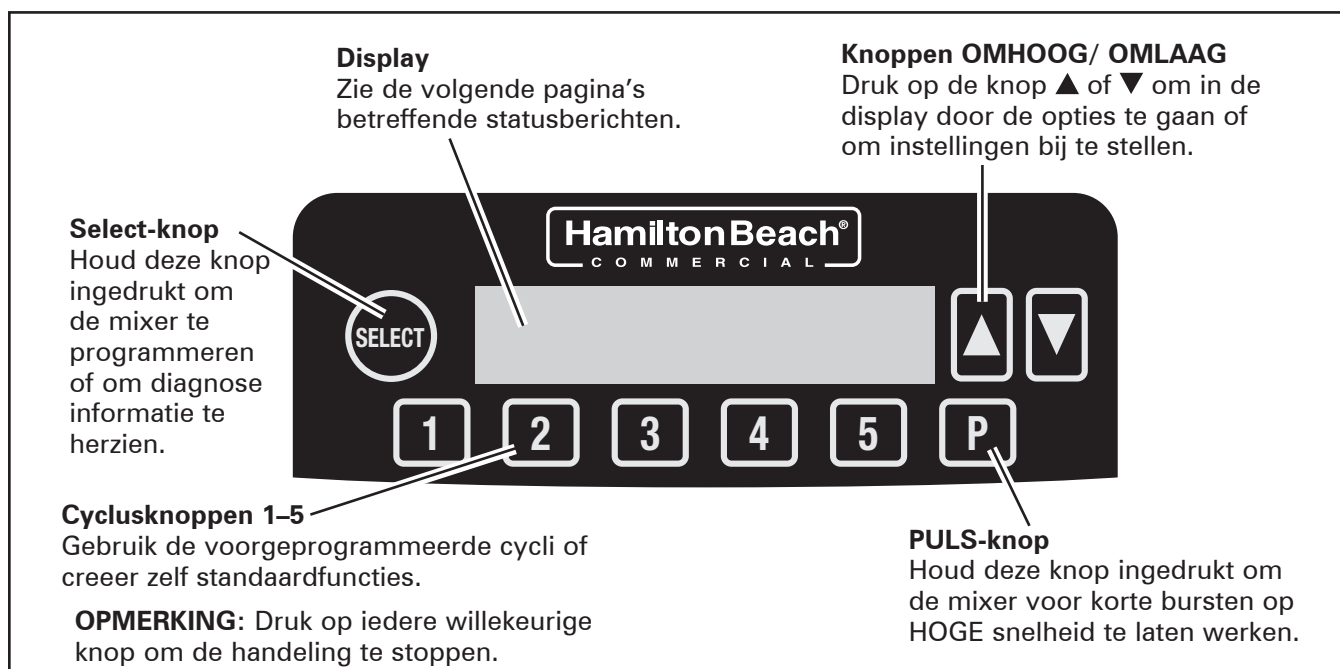
Het equivalente geluidsniveau wanneer de mixer stationair draait, bedraagt minder dan 70dB(A).

Optioneel

Het laden van standaardfuncties met de USB-kaart:

1. Zet de eenheid UIT (O) en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Verwijder het lid van de USB-poort.
3. Plaats de USB-kaart.
4. Steek de stekker in en zet de eenheid aan (Reset).
5. Er wordt een bevestigingsbericht weergegeven op de display.
6. Zet de eenheid UIT (O) en trek de stekker uit.
7. Verwijder de USB-kaart en plaats het lid van de USB-poort terug.

Bedieningspaneel



De mixer in werking – Snelle Start Richtlijnen

1. Lees voor gebruik de belangrijke Veiligheidsinstructies en de uitleg over de Waarschuwingssymbolen.
2. Plaats het apparaat op een droge ondergrond.
3. Zorg ervoor dat het apparaat op UIT staat (O). Steek de stekker van de mixer in een geaard, 3-tandig elektrische stopcontact.
4. Plaats de beker op de basis met daarin de ingrediënten en doe de deksel op de beker.
5. Zet de mixer aan door op de Reset-knop te drukken waarop staat [ON (I)]/ OFF (O). Het rode LED lampje toont aan het apparaat AAN staat (ON-I).
6. Selecteer de gewenste functie.
7. Druk op iedere willekeurige knop om de handeling te stoppen.

Het gebruik van de Knoppen



Deze voorgestelde cyclusknoppen hebben bepaalde mix-standen die ontworpen zijn voor drankjes die vaak gemaakt worden (zie aparte drop-in). Iedere knop kan veranderd worden naar een andere voorgestelde cyclus door onderstaande aanwijzingen te volgen.

Het veranderen van programma's

PROGRAM UNIT
SELECT OR SCROLL

Houd de knop ingedrukt om het apparaat te programmeren. Druk op om door te gaan.

PROGRAM 1-8
SCROLL OR HOLD 1-5

Er zijn 8 voorgestelde cycli. Druk op de knop OMHOOG ▲ om het programma te bekijken. Houd de knop 1-5 ingedrukt om een cyclus te selecteren of blijf de knop OMHOOG ▲ ingedrukt houden om andere cycli te selecteren.

HIGH SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

LOW SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

JUMP SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

Druk op de knop en op de knop OMHOOG ▲ om de cyclustijd te selecteren. Houd de knop 1-5 ingedrukt om een cyclus te selecteren.

OPMERKING: Indien u een nieuwe cyclus bewaart op een bepaalde locatie, zal deze de reeds bewaarde cyclus vervangen.

Het gebruik van de Knoppen


Houd de knop **P** ingedrukt om de mixer op hoge snelheid te laten werken. Laat de knop los om de mixer te stoppen.



Informatie en Instellingen

PROGRAM UNIT
SELECT OR SCROLL

Houd de knop  ingedrukt om naar het menu te gaan en druk op de knop OMHOOG ▲ om naar de INFORMATIE optie te gaan.

INFORMATION
SELECT OR SCROLL

Druk op de knop  om naar het INFORMATIE menu te gaan en druk op de knop OMHOOG ▲ om de hieronder vermelde opties te bekijken.

Voor alle opties die hieronder vermeld staan, druk op  om de informatie ervan te bekijken of scroll OMHOOG/ OMLAAG voor de volgende optie. Druk nog een keer op  om het menu te verlaten.

CYCLES INTO WARRANTY



CYCLES INTO WARRANTY (CYCLI GEDURENDE DE GARANTIEPERIODE).

CUSTOM CYCLE COUNTER



CUSTOM CYCLE COUNTER (TELLING STANDAARD CYCLI). Deze cyclus kan de gebruiker zelf resetten.

CLEAR CYCLE COUNTER



CUSTOMER CYCLE COUNTER (WIS CYCLUSTELLING). Deze optie zal alleen de standaard cyclustelling wissen, niet de cycli gedurende de garantieperiode.

CUSTOMER SERVICE



CUSTOMER SERVICE (KLANTENSERVICE).

DISPLAY BACKLIGHT



DISPLAY BACKLIGHT (VERLICHTING BEDIENINGSPANEEL). Scroll naar de optie om de constante verlichting van het bedieningspaneel aan of uit te zetten.

QUIET SHIELD SENSOR



QUIET SHIELD SENSOR (DE QUIET SHIELD SENSOR). Deze kan alleen uitgeschakeld worden bij 120V.

RUN COOL DOWN CYCLE



RUN COOL DOWN CYCLE (ACTIVEER AFKOELINGSCYCLUS IN). Als de motor van de mixer overhit raakt, wordt dit bericht weergegeven op het bedieningspaneel om u te vragen een afkoelingscyclus te activeren. Verwijder de beker van de mixer en druk op . (bij 230V, moet de Quiet Shield™ gesloten zijn.)

FACTORY DEFAULTS



FACTORY DEFAULTS (FABRIEKSINSTELLINGEN). Deze optie stelt alle instellingen terug in fabrieksinstellingen.

SOFTWARE VERSION



SOFTWARE VERSION (SOFTWARE VERSIE).

EEPROM VERSION



EEPROM VERSION (EEPROM VERSIE).

Handleiding probleemoplossen

Probleem . . .	Oplossing . . .
Mixer weigert te starten of te stoppen tijdens de werking en de display is leeg.	<ul style="list-style-type: none"> • Zorg ervoor dat de AAN (I)/UIT(O)- knop op de AAN(I/ Reset) stand staat en dat het rode lampje brandt. • Controleer of de eenheid stevig in het stopcontact met de juiste spanning en frequentie is gestoken. • Controleer of de zekering van de elektriciteitsaansluiting is doorgeslagen of de AAN/UIT-knop is uitgeschakeld. • De mixer is voorzien van bescherming tegen motoroverbelasting. Als de motor tijdens de werking wegens oververhitting stopt, moet u de stekker uittrekken en de mixer gedurende 15 minuten laten afkoelen. Daarna steekt u de stekker van de mixer terug in en gaat u na 15 minuten terug naar de gewone werkzaamheden.
De mixer weigert te starten of te stoppen tijdens de werking en er verschijnt een bericht in de display.	<ul style="list-style-type: none"> • Zorg dat de beker juist op de mixerbasis is aangebracht. • De mixer werkt niet, tenzij de beker juist is geplaatst. • Zorg ervoor dat de Quiet Shield niet aanstaat en in de juiste positie staat.
Blender weigert te stoppen of te starten tijdens het werken.	<ul style="list-style-type: none"> • De bescherming tegen thermische overbelasting is uitgeschakeld. Probeer de "afkoelingscyclus" te activeren. Volg de instructies op de display. • De mixer is voorzien van bescherming tegen motoroverbelasting. Als de motor tijdens de werking wegens oververhitting stopt, moet u de stekker uittrekken en de mixer gedurende 15 minuten laten afkoelen. Daarna steekt u de stekker van de mixer terug in en gaat u na 15 minuten terug naar de gewone werkzaamheden.
De eenheid reageert niet op de opdrachtknoppen of er verschijnt een foutbericht op de display.	<ul style="list-style-type: none"> • Zet de netvoeding aan en terug aan met de stroomschakelaar om de besturingsinstellingen te herstellen. • Zet de netvoeding aan en terug aan met de stroomschakelaar. Als nog steeds een foutbericht verschijnt, moet de eenheid worden onderhouden.
Ingrediënten worden niet goed gemengd.	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of u genoeg vloeistof aan de ingrediënten hebt toegevoegd. Mengsel moet altijd vloeibaar en vrij-lopen zijn. • De vaste voedselstukjes zijn te groot. • De beker is te vol. Vul de beker niet na de hoogste peilmarkering. • Messen van de snij-eenheid zijn te scherp of beschadigd. Controleer dagelijks de beker en de messeneenheid. Vervang minstens een keer per jaar de messeneenheid. Als de messeneenheid versleten of beschadigd lijkt, moet het eerder worden vervangen. • Controleer of de messeneenheid juist is geïnstalleerd. • Selecteer snelheid om een vloeibaar mengsel te maken.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

ADVARSEL – Ved betjening af elektriske apparater skal der altid træffes grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger for at mindske risikoen for personskade. Disse omfatter:

- Læs betjeningsvejledningen, inden blenderen tages i brug. Gem betjeningsvejledningen på et sikkert sted.
- Inden apparatet bruges første gang, skal delene afvaskes i varmt, sæbevand. Må IKKE vaskes i opvaskemaskine.
- Tilslut til en jordet stikkontakt.
- Fjern aldrig jorden.
- Brug aldrig en adapter.
- Brug aldrig en forlængerledning.
- Træk stikket ud, inden apparatet rengøres eller serviceres.
- For at reducere chancen for personskade, træk stikket ud fra væggen når apparatet ikke anvendes, eller når dele skal tilføjes eller fjernes.
- For at mindske risikoen for personskade, skal man trække stikket ud på blenderen og ugentligt efterse ledningen for revner. Se "Teknisk service" angående reparationer og udskiftning.
- Blenderens bund og ledningen må aldrig nedsænkes i vand eller anden væske pga. faren for elektrisk stød.
- Sprøjt aldrig blenderens bund med en højtrykspistol.
- Ekstrem forsigtighed bør anvendes, når man flytter et apparat fyldt med varm olie eller andre varme væsker.
- Brug ikke apparatet til andet end den tilsigtede brug.
- Må ikke betjenes af eller i nærheden af børn.
- Børn bør holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inkl. børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og viden, medmindre de har modtaget instrukser om apparatets brug fra, eller er overvåget af, en person ansvarlig for deres sikkerhed.
- Brug af andet tilbehør end det, som anbefales af producenten, kan medføre personskader.
- STIK ALDRIG køkkenredskaber ned i blenderen, mens den kører, da dette kan medføre personskade samt beskadige blender, beholder eller knivblad.
- Opbevar ikke køkkenredskaber i beholderen, da blenderen kan blive beskadiget, hvis den tændes ved et uheld.
- Hold altid hænderne væk fra blenderbeholderen, mens der blendes, da der er risiko for personskade. Betjen kun blenderen, når beholderens låg sidder på plads.
- Undgå kontakt med bevægelige dele. Sluk for apparatet, og frakobl det fra strømforsyningen, før der udskiftes tilbehør. Det samme gælder, hvis man nærmer sig dele, der bevæger sig under brug.
- Knivbladene er skarpe. Hånderes forsigtigt.
- Hvis bladene i knivdelen sidder løs, skal brugen afbrydes øjeblikkeligt og beholderen tages af. Forsøg ikke selv at reparere eller stramme knivdelen.
- Inspicér beholder og knivdel dagligt. Anvend ikke ødelagt, ridset eller revnet beholder. Inspicér knivdel for slidtage, hakker eller knækkede knivblade. Anvend ikke knækkede, løse eller revnede knivblade.
- Ikke til udendørs brug.
- Apparatet er beregnet til kortvarig drift, med en nominel driftsperiode på 2 minutter.
- Efterlad ikke blenderen uden opsyn, mens den kører.
- Blenderen MÅ IKKE flyttes eller rystes, mens den kører, da der ellers er risiko for at beskadige blender, beholder eller knivdel. Hvis blendningen ophører under brug, skal man slukke for blenderen på OFF (O), fjerne beholderen fra bunden og skubbe blandingen frem mod knivbladene med en tynd gummispatel.
- Varme væsker kan skubbe låget af bægeret under blanding. For at forhindre mulige brandskader: fyld ikke blender-bægeret over 1 liter niveauet. Beskyttet med en ovnhandske, eller et tykt håndklæde, placér en hånd på toppen af låget. Hold ubeskyttet hud væk fra låget. Start blanding ved laveste hastighed.
- Blenderen er udstyret med en afbryder/kredsafbryder på siden af apparatet. Hvis motoren holder op med at dreje, skal afbryderen nulstilles.
- Denne blenders motor har en termisk overbelastningssikring. Hvis motoren stopper med at dreje under brug eller ikke vil genstarte; tag stikket ud og lad enheden køle af i 15 minutter. Sæt enhedens stik i på ny og genoptag brugen.
- Den normale funktion til dette produktet kan blive forstyrret af stærk elektromagnetisk interferens. Hvis dette sker, bare resæt produktet og genoptag normal drift ved at følge brugsanvisningen. Hvis normal drift ikke kan blive genoptaget, sæt produktet i et andet sted.
- Betjen aldrig apparater, hvor ledning eller stik er beskadiget, eller apparater, der er defekte, er blevet tabt på gulvet eller beskadiget på anden vis. Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes servicetekniker eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare. Se "Teknisk service" for at få anvisninger i eftersyn, reparation eller elektriske eller mekaniske justeringer.

– GEM DISSE INSTRUKTIONER –

Dette apparat er beregnet til professionelt brug og bør kun benyttes af rutineret og kvalificeret personale.



Risiko for elektrisk stød
Træk stikket ud, inden blenderens bund rengøres.
Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre dødsfald eller elektrisk stød.



Skoldningsfare
Vær altid ekstra forsigtig, når blenderens indhold er varmt.
Manglende overholdelse heraf kan medføre forbrændinger.



Risiko for elektrisk stød
Skal tilsluttes en jordet stikkontakt.
Fjern aldrig jorden.
Brug aldrig en adapter.
Brug aldrig en forlængerledning.
Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre dødsfald, brand eller elektrisk stød.



Skarpe genstande
Træk stikket ud, inden omrøreren monteres eller fjernes.
Stik aldrig hænder, skeer eller andre køkkenredskaber ned i beholderen, mens der blendes.
Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre brud, snit eller andre kvæstelser.

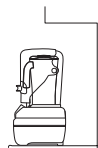
Desinfektion

Desinficeres med 1 spiseske (15 ml) klorin til husholdningsbrug per (3,8 liter) rent, koldt vand (60°F/16°C), der blandes efter produktanvisningen.

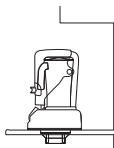
1. Fyld beholderen med desinfektionsvæsken, sæt låget og fyldekapslen på og kørt ved lav hastighed (LOW) i 2 minutter. Tøm beholderen.
2. Aftør beholderens ydre med en blød klud, som er vædet med desinfektionsvæsken.
3. Sænk låg og fyldekapsel ned i desinfektionsvæsken i 2 minutter.
4. Anbring den tomme beholder på blenderbunden og kørt ved høj hastighed (HIGH) i 2 sekunder for at fjerne overskydende væske fra knivdelen.
5. **Når klar til brug**, når desinficeringen er færdig.



CE-overensstemmelseserklæringen til dette apparat findes på området for Teknisk Support (Technical Support) på vores hjemmeside, www.commercial.hamiltonbeach.com.



98



98



99



100

Teknisk service

Zur Ring på vores teknisk service-nummer for at modtage hjælp eller skaffe udskiftningsdele:
++910-693-4277

www.commercial.hamiltonbeach.com

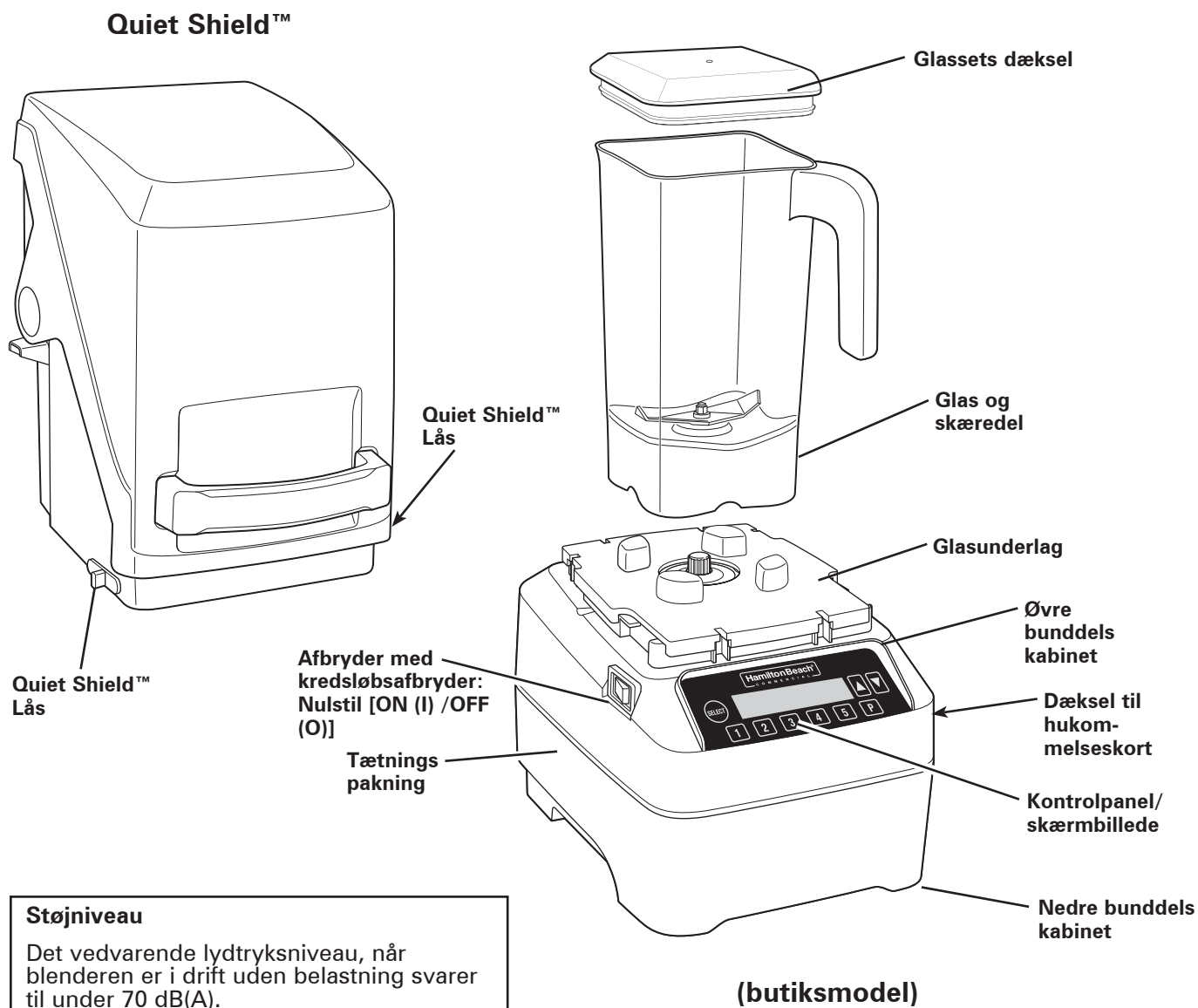


Aflevér produktet til genbrug ved endt levetid

Symbolet med en affaldsspand på denne drinksblender, betyder at apparatet skal indleveres til et egnet indsamlingssted, som overholder retningslinjerne i 2002/96/EF (WEEE), så det kan blive genbrugt eller adskilt for at reducere enhver påvirkning af miljøet. Brugeren er ansvarlig for at returnere produktet til det relevante indsamlingssted, som angivet af de lokale regler. For yderligere oplysninger om gældende lokale love, bedes du kontakte det kommunale anlæg og/eller den lokale forhandler.

Dele og funktioner

Blenderens dele og funktioner er vist på denne side. Din blender er beregnet til at blende og blande forskellige drikke.

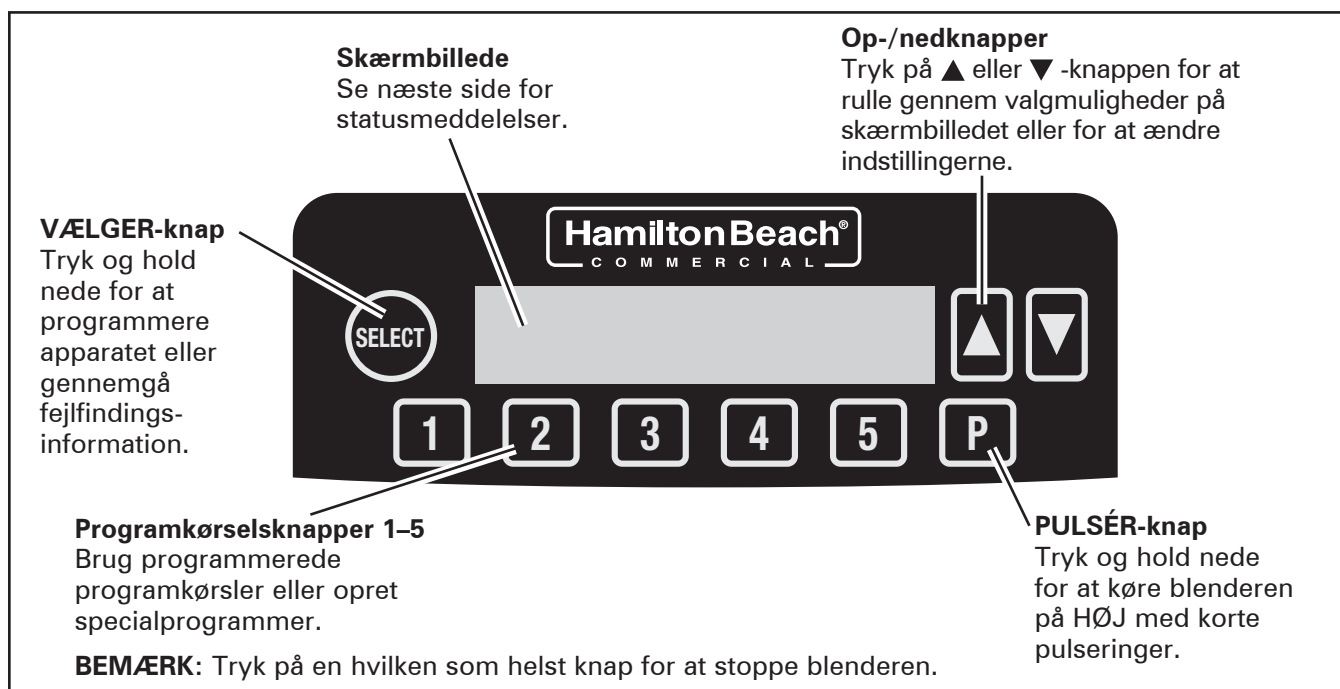


Valgfrit

For at uploade specialprogrammer med hukommelseskort:

1. Sluk for apparatet (O), og træk stikket ud.
2. Fjern beskyttelsesdækslet til hukommelseskortet.
3. Indsæt hukommelseskortet.
4. Sæt stikket i apparatet og tænd for det (nulstil).
5. Skærbilledet vil vise en bekræftelsesmeddelelse.
6. Sluk for apparatet (O) og træk stikket ud.
7. Fjern hukommelseskortet og sæt beskyttelsesdækslet til hukommelseskortet på igen.

Kontrolpanel



Sådan bruges blenderen – Hurtig start guide

1. Læs "Vigtige sikkerhedsinstruktioner" og forklaringer af Advarselssymboler inden ibrugtagning.
2. Sæt blenderen på en tør, plan overflade.
3. Sørg for at afbryderen er slået fra (O). Sæt blenderens stik i en jordforbundet stikkontakt til 3 stikben.
4. Stil beholderen oven på den nedre bunddel med ingredienser i og beholderens låg påsat.
5. Tænd for blenderen ved at trykke på Afbryderen med påskriften Reset [ON (I)] / OFF (O). LED-lampen indikerer, at strømmen er slået til (I).
6. Vælg den ønskede funktion.
7. Tryk på en hvilken som helst knap for at stoppe blenderen.

Anvendelse af kontrolfunktioner



Disse forudindstillede programknapper har hver et programforløb beregnet til ofte lavede drikke (se separat tilsætning). Hver knap kan ændres til en programkørsel med en anden programmering ved at følge fremgangsmåden nedenfor.

Ændring af programmer

PROGRAM UNIT
SELECT OR SCROLL

Tryk og hold nede for at programmere apparatet. Tryk på for at fortsætte.

PROGRAM 1-8
SCROLL OR HOLD 1-5

Der er 8 forudindstillede programmer. Rul op ▲ for at se programmet. Hold knap 1-5 nede for at tildele et program eller fortsæt med at rulle op ▲ for at se de andre efterfølgende programmer.

HIGH SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

LOW SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

JUMP SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

Tryk på og rul op ▲ for at vælge programkørselens varighed. Hold knap 1-5 nede for at tildele et program.

BEMÆRK: Hvis du gemmer en ny programkørsel på en placering overskrives en eventuelt eksisterende programkørsel på den pågældende placering.

Anvendelse af kontrolfunktioner



Hold **P** -knappen nede for at køre blenderen på høj hastighed. Slip for at stoppe blenderen.



Information og indstillinger

PROGRAM UNIT
SELECT OR SCROLL

Hold  nede for at gå ind i menuen og rul op  til valgmuligheden INFORMATION.

INFORMATION
SELECT OR SCROLL

Tryk på  nede for at gå ind i INFORMATION og rul op  for at se valgmuligheder længere nede.

For alle valgmuligheder nedenfor, tryk på  or at se information eller rul til den næste valgmulighed. Tryk på  for anden gang under enhver valgmulighed for at forlade programmenuen.

CYCLES INTO WARRANTY



CYCLES INTO WARRANTY (PROGRAMKØRSEL GARANTI).

CUSTOM CYCLE COUNTER



CUSTOM CYCLE COUNTER (TÆLLER FOR SPECIALPROGRAMMER). Denne programkørsel kan nulstilles af den person, som betjener apparatet.

CLEAR CYCLE COUNTER



CLEAR CYCLE COUNTER (NULSTIL PROGRAMKØRSELSTÆLLER). Denne funktion vil kun slette tælleren for specialprogrammer, ikke programkørsler omfattet af garantien.

CUSTOMER SERVICE



CUSTOMER SERVICE (KUNDESERVICE).

DISPLAY BACKLIGHT



DISPLAY BACKLIGHT (BAGGRUNDSLYS PÅ SKÆRM). Rul ned eller op for at aktivere eller deaktivere valgmuligheden konstant brug af baggrundsllys.


QUIET SHIELD SENSOR



QUIET SHIELD SENSOR. Kan kun deaktiveres for 120 V.

RUN COOL DOWN CYCLE



RUN COOL DOWN CYCLE (KØR NEDKØLNINGSPROGRAM). Hvis blendermotoren bliver overophedet, vil denne besked blive vist for at foranledige dig til at køre et nedkølningsprogram. Fjern beholderen fra blenderen og tryk på . (På 230V, skal Quiet Shield™ være lukket.)

FACTORY DEFAULTS



FACTORY DEFAULTS (FABRIKSINDSTILLINGER). Nulstiller alle programmer til standard fra fabrikken.

SOFTWARE VERSION



SOFTWARE VERSION (SOFTWAREVERSION).

EEPROM VERSION



EEPROM VERSION (EEPROM-VERSION).

Vejledning til fejlsøgning

Problem . . .	Løsning . . .
Blender kan ikke starte, eller stopper under kørsel, og skærbilledet er tomt.	<ul style="list-style-type: none"> • Sørg for, at afbryderen er slået til (Reset) og lyser rødt. • Kontrollér, at enheden er korrekt tilsluttet en elektrisk stikkontakt med korrekt spænding og frekvens. • Kontrollér for at se, om sikringen til den elektriske udgang er sprunget, eller om afbryderknappen er blevet udløst. • Blenderen er udstyret med en beskyttelsesanordning mod overbelastning af motoren. Hvis motoren stopper under kørslen pga. overophedning, skal du frakoble blenderen og lade den køle af i 15 minutter. Tilslut blenderen igen efter 15 minutter for at fortsætte normal kørsel.
Blenderen starter ikke eller stopper under kørsel, meddelelse vises på skærbilledet.	<ul style="list-style-type: none"> • Sørg for, at glasset sidder korrekt på blenderens bunddel. • Blenderen kan ikke køre, hvis ikke glasset sidder korrekt. • Sørg for, at Quiet Shield™ er nede og sidder korrekt.
Blenderen starter ikke eller stopper under kørsel.	<ul style="list-style-type: none"> • Den termiske overbelastningsbeskyttelse er blevet aktiveret. Prøv at køre et "nedkølingsprogram". Følg instruktionerne på skærbilledet. • Blenderen er udstyret med en beskyttelsesanordning mod overbelastning af motoren. Hvis motoren stopper under kørslen pga. overophedning, skal du frakoble blenderen og lade den køle af i 15 minutter. Tilslut blenderen igen efter 15 minutter for at fortsætte normal kørsel.
Apparatet reagerer ikke på brug af knapper, eller en fejlmeddelelse bliver vist på skærbilledet.	<ul style="list-style-type: none"> • Sluk for strømmen, og tænd igen ved hjælp af strømkontakten for at nulstille funktionerne. • Sluk for strømmen, og tænd igen ved hjælp af strømkontakten. Hvis fejlmeddelelsen bliver stående, skal apparatet til service.
Ingredienserne vil ikke opblandes korrekt.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollér, om der er blevet tilført nok væske til ingredienserne. Blandingen bør altid være flydende. • Faste stykker er for store. • Beholderen er overfyldt. Fyld ikke højere op end det øverste inddelingsmærke. • Bladene i skæredelen er ikke skarpe eller er beskadigede. Efterse beholderen og skæredelen dagligt. Udskift skæredelen mindst en gang om året, eller hyppigere, hvis skæredelen viser tegn på slid eller beskadigelse. • Kontrollér, om skæredelen er monteret korrekt. • Vælg hastighed for at lave en flydende blanding.

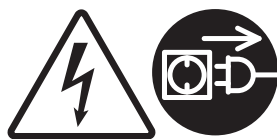
VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

VARNING – När man använder elektriska apparater bör man följa de elementära säkerhetsanvisningarna, inklusive följande:

- Läs igenom bruksanvisningen innan du använder mixern. Ha bruksanvisningen nära till hands.
- Före första användning, tvätta behållaren i varmt, tvålatten. Placera INTE i diskmaskin.
- Anslut den till jordat uttag.
- Ta inte bort jordningsskyddet.
- Använd inte en adapter.
- Använd inte en förlängningssladd.
- Stäng av strömmen före rengöring eller underhåll.
- För att minska risken för personskador drar man ur kontakten från uttaget när den inte används, och innan man sätter på eller tar av delar.
- Koppla ur mixern och kontrollera strömisoleringen för sprickor varje vecka. Läs "Teknisk service" för reparation eller utbyte.
- För att skydda mot elektriska stötar placerar man aldrig sladden eller mixerbasen i vatten eller annan vätska.
- Spreja inte basen med en högtryckspistol.
- Man måste vidta extrem försiktighet när man flyttar något som innehåller het olja eller andra heta vätskor.
- Använd inte apparaten för annat än det den avses för.
- Inte avsedd för användning av eller nära barn.
- Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Den här apparaten ska inte användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysik, känsel eller mentalkapacitet eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått övervakning eller instruktioner vad gäller användandet av apparaten från en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Användning av tillbehör rekommenderas inte av tillverkaren för produkten kan orsaka skador.
- För att reducera risken för personskador och förhindra mixern eller behållaren att skära i apparaten, lägg INTE i redskap i mixerbehållaren vid användning av mixern.
- Lägg inte några köksredskap i behållaren eftersom mixern kommer att skadas om den sätts på av misstag.
- För att förhindra möjligt allvarlig personskada, håll händerna borta från mixerskålen när mixern används. Använd alltid mixern med locket på plats.
- Undvik kontakt med delar som rör sig. Slå av apparaten och koppla ur från strömbrytaren innan du byter tillbehör eller närmar dig delar som är i rörelse.
- Skärbladen är vassa. Hantera med varsamhet.
- Om skärbladen är lösa ska du omedelbart avbryta användningen och byta ut behållaren. Försök inte att reparera eller dra åt skärbladen. Kontrollera monteringen av behållaren och skäraren dagligen. Använd inte trasig, kantstött eller repad behållare. Kontrollera monteringen av utnötta och trasiga blad. Använd inte utslitna, lösa eller kantstötta knivblad.
- Använd inte utomhus.
- Denna apparat är avsedd för korta driftsperioder, men en genomsnittlig tid på 2 minuter.
- Lämna inte mixern utan uppsikt när den används.
- För att förhindra skada på mixern, behållaren eller skärbladen, flyttar eller skaka INTE mixern när den används. Om mixningen avbryts vid användning, ställ mixern på AV (O), ta bort behållaren från basen, ta bort behållarens skydd och använd en tunn gummispatel för att pressa blandningen mot skärbladen.
- Heta vätskor kan skjuta bort burkens lock när apparaten arbetar. För att förhindra eventuella brännskador: Fyll inte behållaren över enliterssträcket. Placera en hand överst på locket med skydd av en ungshandske eller tjock handduk. Håll exponerad hud borta från locket. Börja mixa med lägsta hastighet.
- Blandaren har en ström-/krets brytare på sidan. Om motorn slutar rotera ska du återställa strömbrytaren.
- Blandarens motor har skydd mot överhettning. Om motorn slutar dra runt under användning eller inte startar igen ska du koppla ur enheten och låta den svalna i 15 minuter. Koppla sedan in enheten igen och fortsatt blanda.
- Den normala funktionen till denna produkt kan bli stört av stark elektromagnetisk interferens. Om detta förekommer, bara reset produkten och återuppta normal drift genom att följa bruksanvisningen. Om normal drift inte kan bli återupptagit, sätt produkten på en annan plats.
- Använd inte någon apparat med en skadad sladd eller kontakt eller efter att apparaten krånglar eller tappas eller skadas på något sätt. Om nätsladden är trasig måste den ersättas av tillverkaren, återförsäljaren eller likvärdig kvalificerad person för att undvika onödigt risk. Läs "Teknisk service" för anvisningar om undersökning, reparation eller elektrisk eller mekanisk justering.

– SPARA DESSA INSTRUKTIONER –

Apparaten är avsedd för yrkesmässig användning och får enbart användas av utbildad och behörig personal.



Risk för elektriska stötar
Koppla ur strömmen före rengöring av mixerbasen.
Följer man inte dessa instruktioner kan det resultera i dödsfall eller elektriska stötar.



Risk för brännskador
Var alltid försiktig vid blandning av hett innehåll.
Följer man inte dessa instruktioner kan det orsaka brännskador.



Risk för elektriska stötar
Anslut till ett jordat uttag.
Ta inte bort jordningsskyddet.
Använd inte en adapter.
Använd inte en förlängningssladd.
Följer man inte dessa instruktioner kan det resultera i dödsfall, brand eller elektriska stötar.



Risk för skärsår
Placera alltid locket på behållaren vid mixning.
Placera inte händer, skedar eller andra verktyg i behållaren vid mixning. Följer man inte dessa instruktioner kan det resultera i brutna ben, skärskador eller andra skador.

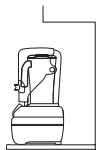
Sanitering

Sanitera med 1 matsked (15 ml) hushållsblekemedel per 3,8 liter rent, kallt vatten (60°F/16°C), blandat enligt anvisningar på blekmedelsförpackningen.

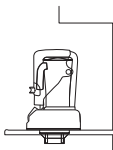
1. Fyll behållaren med saniteringslösning, sätt tillbaka locket och påfyllningslocket och kör på LÅG hastighet i 2 minuter. Töm behållaren.
2. Torka av utsidan med en mjuk trasa fuktad med saniteringslösning.
3. Doppa locket och fyllocket i saniteringslösning i två minuter.
4. Placera den tomma behållaren på basen och kör på HÖG hastighet i två sekunder för att ta bort fukt från skärbladen.
5. När den är redo för användning, skölj med rent vatten.



CE-deklarationen om överensstämmelse för apparaten finns i avsnittet med teknisk support (Technical Support) på vår webbplats, www.commercial.hamiltonbeach.com.



98



98



99



100

Teknisk service

För hjälp eller reservdelar, ring numret till vår tekniska service:
++910-693-4277

www.commercial.hamiltonbeach.com



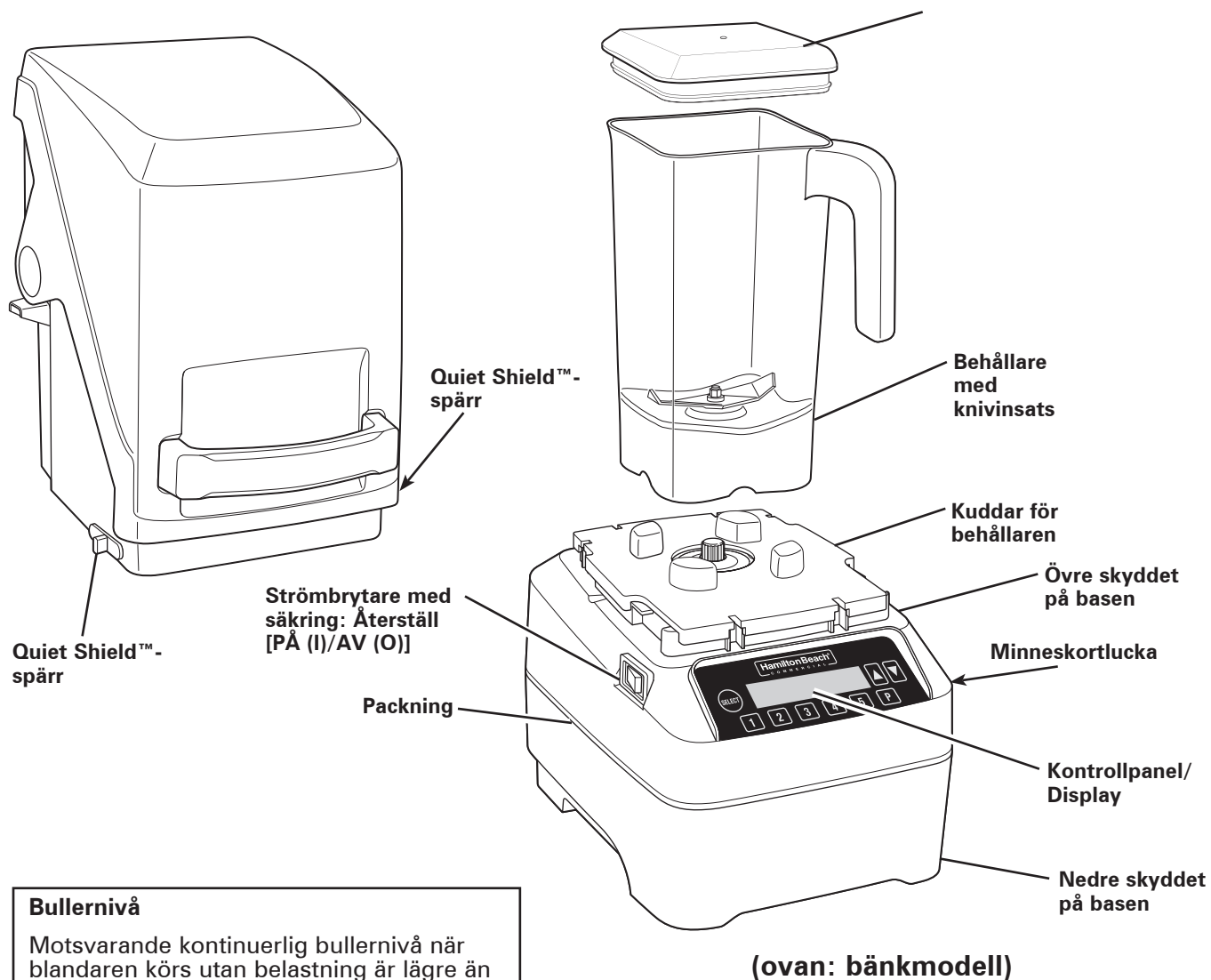
Återvinn produkten i slutet av dess livslängd

Tunnan med hjul-symbolen som finns på drinkmixern innebär att apparaten ska lämnas till ett speciellt återvinningssystem i överensstämmelse med riktlinjerna 2012/19/EU (WEEE) så att den kan antingen återvinnas eller plockas i sär för att minska påverkan på miljön. Användaren ansvarar för att produkten återlämnas till lämplig inlämningsstation i enlighet med lokala förordningar. För ytterligare information gällande lokala förordningar, kontakta ditt gatukontor eller din återförsäljare.

Delar och funktioner

Delar och funktioner för blandaren visas på denna sida. Blandaren är utformad för att blanda och mixa drycker.

Quiet Shield™



Bullernivå

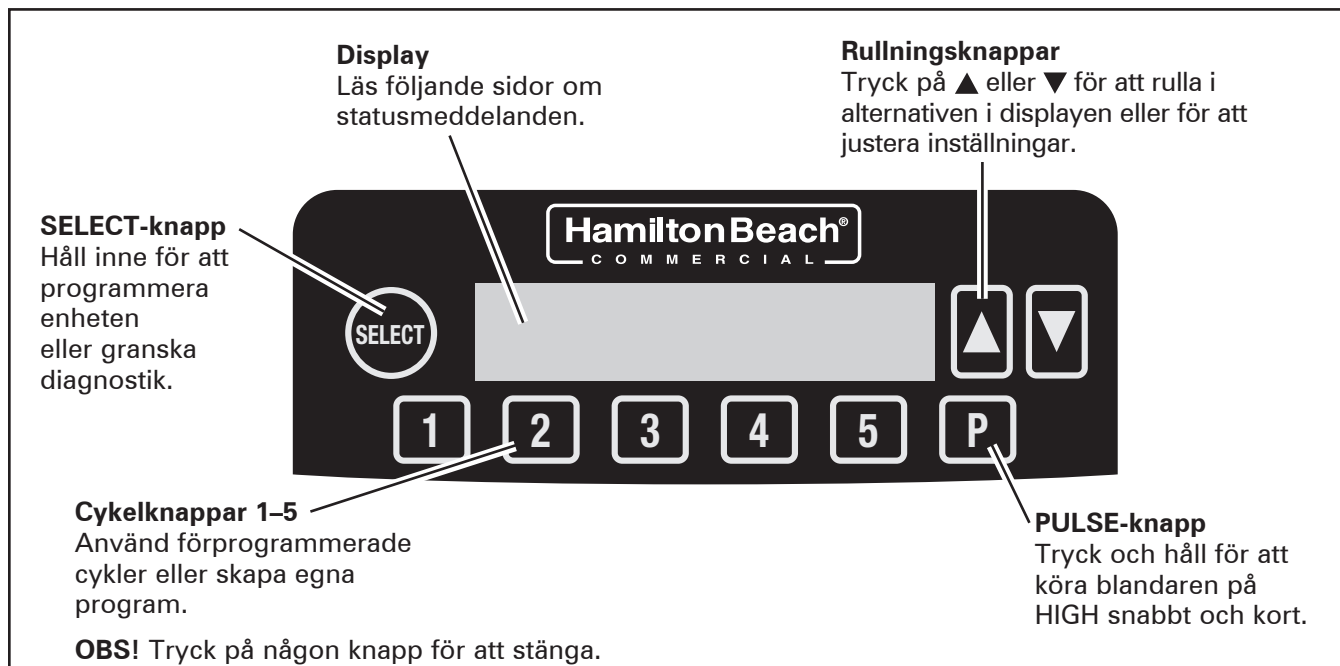
Motsvarande kontinuerlig bullernivå när blandaren körs utan belastning är lägre än 70 dB(A).

Valfritt

För att läsa in anpassade program med minneskort:

1. Stäng AV (O) och koppla från enheten.
2. Ta bort minneskortluckan.
3. Sätt i minneskortet.
4. Koppla in enheten och slå PÅ (Återställ).
5. Displayen visar en bekräftelse.
6. Stäng AV (O) och koppla från enheten.
7. Ta ur minneskortet och sätt tillbaka minneskortluckan.

Kontrollpanel



Blandaranvändning – Komma igång

1. Läs de viktiga säkerhetsinstruktionerna och förklaringar till varningssymboler före användning.
2. Placera blandaren på torrt, jämnt underlag.
3. Kontrollera att strömbrytaren är i läge AV (O). Koppla in blandaren i ett 3-stifts jordat eluttag.
4. Placera behållaren på basen med ingredienser och behållarens lock på plats.
5. Sätt igång blandaren genom att trycka strömbrytaren till läget Återställ [PÅ (I)]/AV (O). Röd LED-lampa visar att blandaren är PÅ (I).
6. Välj önskad funktion.
7. Stoppa blandaren med vilken knapp som helst.

Använda reglagen

1 2 3 4 5 P

Förprogrammerade knapparna har alla en blandningscykel inprogrammerad för vanliga drycker (se separat ilägg). Alla knappar kan ändras till andra förprogrammerade cykler utifrån anvisningarna nedan.

Ändra program

**PROGRAM UNIT
SELECT OR SCROLL** Håll **SELECT** för att programmera enheten. Tryck på **SELECT** för att fortsätta.

**PROGRAM 1-8
SCROLL OR HOLD 1-5** Det finns åtta förinställda program. Rulla upp ▲ för att visa programmet. Håll 1-5 nere för att tilldela program eller rulla upp ▲ för följande extra program.

**HIGH SPEED
Y-SELECT OR SCROLL** **LOW SPEED
Y-SELECT OR SCROLL** **JUMP SPEED
Y-SELECT OR SCROLL**



Tryck på **SELECT** och rulla upp ▲ för att välja tid för cykel. Håll 1-5 för att tilldela program.
OBS! Sparar du en ny cykel på någon plats skrivs befintlig cykel på den platsen över.

Använda reglagen

Håll **P** för att köra blandaren i hög hastighet. Släpp för att stoppa blandaren.



Information och inställningar

PROGRAM UNIT
SELECT OR SCROLL

Håll  för att komma till menyn och rulla upp  till INFORMATION.

INFORMATION
SELECT OR SCROLL

Tryck på  för att gå till menyn INFORMATION och rulla upp  för att visa alternativen nedan.

För alla alternativen nedan kan du trycka på  för att visa information eller rulla till nästa alternativ. Tryck på  en andra gång vid något alternativ för att lämna programmeringsmenyn.

CYCLES INTO WARRANTY



CYCLES INTO WARRANTY (CYKLER INGÅENDE I GARANTI).

CUSTOM CYCLE COUNTER



CUSTOM CYCLE COUNTER (ANPASSAD CYKELRÄKNARE). Cykelräknaren kan nollställas av användaren.

CLEAR CYCLE COUNTER



CLEAR CYCLE COUNTER (RENSA CYKELRÄKNARE). Alternativet rensar enbart anpassad cykelräknare, inte cykler som ingår i garantin.

CUSTOMER SERVICE



CUSTOMER SERVICE (KUNDSERVICE).

DISPLAY BACKLIGHT



DISPLAY BACKLIGHT (DISPLAYENS BAKGRUNDSBELYSNING). Rulla för att aktivera eller avaktivera konstant bakgrundsbelysning av displayen.


QUIET SHIELD SENSOR



QUIET SHIELD SENSOR (QUIET SHIELD-SENSOR). Kan enbart inaktiveras för 120 V.

RUN COOL DOWN CYCLE



RUN COOL DOWN CYCLE (KÖR AVSVALNINGSCYKEL). Om blandarens motor överhettas visas detta meddelande som uppmanar dig att köra en avsvlningscykel. Ta bort behållaren från blandaren och tryck på . (För 230 V måste Quiet Shield™ vara stängt.)

FACTORY DEFAULTS



FACTORY DEFAULTS (FABRIKSINSTÄLLNINGAR). Alternativet återställer alla program till fabriksinställning.

SOFTWARE VERSION



SOFTWARE VERSION (PROGRAMVERSION).

EEPROM VERSION



EEPROM VERSION (EEPROM-VERSION).

Felsökningsguide

Problem. . .	Lösning. . .
Apparaten kan inte startas eller stoppas när den körs, och skärmen är tom.	<ul style="list-style-type: none">• Se till att strömbrytaren är i läge Återställ (PÅ) och lyser röd.• Kontrollera att apparatens kontakt är ordentligt isatt i ett kontaktuttag med rätt spänning och frekvens.• Kontrollera om säkringen för eluttaget eller strömbrytaren har löst ut.• Apparaten är utrustad med ett motoröverbelastningsskydd. Om motorn stannar under användning på grund av överhettning tar du ut kontakten och låter apparaten kylas ned i 15 minuter. Sätt tillbaka kontakten efter 15 minuter och fortsätt använda apparaten som vanligt.
Apparaten kan inte startas eller stoppas när den är körs, och ett meddelande visas på displayen.	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollera att behållaren sitter ordentligt på apparatens bas.• Apparaten startar inte om behållaren inte sitter på plats.• Se till att Quiet Shield™ är nere och i korrekt läge.
Apparaten kan inte startas eller stoppas när den körs.	<ul style="list-style-type: none">• Värmebelastningsskyddet har utlöst. Försök med en nedkylningskörning. Följ instruktionerna på skärmen.• Apparaten är utrustad med ett motoröverbelastningsskydd. Om motorn stannar under användning på grund av överhettning tar du ut kontakten och låter apparaten kylas ned i 15 minuter. Sätt tillbaka kontakten efter 15 minuter och fortsätt använda apparaten som vanligt.
Apparaten svarar inte på knappkommandon eller så visas felmeddelanden på displayen.	<ul style="list-style-type: none">• Stäng av apparaten och slå på den igen med strömbrytaren för att återställa kontrollen.• Stäng av apparaten och slå på den igen med strömbrytaren. Om felmeddelanden fortfarande visas måste apparaten få service.
Ingredienserna blandas inte ordentligt.	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollera om tillräckligt mycket vätska har tillsatts. Blandningen ska alltid vara flytande och rinna fritt.• Fasta ingredienser är för stora.• Behållaren är för full. Fyll inte till den högsta markeringen.• Knivarna är slöa eller skadade. Undersök behållaren och knivarna varje dag. Ersätt knivarna minst en gång om året eller oftare om knivarna verkar slöa eller skadade.• Kontrollera att knivinsatsen är korrekt installerad.• Välj hastighet för en flytande blandning.

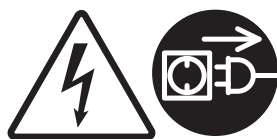
VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

ADVARSEL – Når elektriske apparater brukes, må en alltid følge de grunnleggende sikkerhetsreglene, inkludert følgende:

- Les brukerhåndboken før du bruker mikseren. Ha brukerhåndboken innen rekkevidde.
- Før førstegangsbruk, vask beholderdelen i varmt såpevann. IKKE sett den i oppvaskmaskinen.
- Plugg i et jordet uttak.
- Ta ikke vekk jordingen.
- Ikke bruk en adapter.
- Ikke bruk en skjøteledning.
- Strømmen frakoples før vasking eller vedlikehold.
- For å minske risikoen for personskader, ta stikkkontakten ut når den ikke er i bruk, og før en tar på eller av deler.
- Koble fra mikseren og sjekk ukentlig om strømledningen har sprekker. Henvend deg til "Teknisk tjeneste" for reparasjon eller utskiftning.
- For beskyttelse mot elektrisk sjokk, ikke senk ledningen, pluggen, eller miksersokkelen ned i vann eller andre væsker.
- Ikke sprøyt sokkelen med høytrykksspyler.
- Vær ekstra forsiktig når du flytter et apparat som inneholder varm olje eller andre varme væsker.
- Ikke bruk apparatet til annen bruk enn hva som er tilsiktet.
- Ikke tilsiktet for bruk av eller med barn i nærheten.
- Se etter at barn ikke leker med innretningen.
- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med redusert fysisk, sensorisk eller mental kapasitet, eller manglende erfaring og kunnskap, uten at de er under oppmerksomt tilsyn og veiledes i bruken av apparatet av en person som har ansvar for deres sikkerhet.
- Bruk av tilleggsutstyr som ikke er anbefalt av produsenten, kan føre til skader.
- For å minske risikoen for personskader og unngå ødeleggelse av mikseren, beholderen, eller skjærenheten, ikke ha redskaper oppi mikserbeholderen når du bruker den.
- Ikke lagre kjøkkenredskaper oppi beholderen fordi mikseren vil bli ødelagt hvis den uønsket blir slått på.
- For å unngå muligheten for alvorlige personskader, hold hendene vekk fra blandingsbollen når mikseren brukes. Bruk alltid mikseren med lokket på plass.
- Unngå kontakt med bevegelige deler. Slå av apparatet og frakople strømforsyningen før du bytter ut deler eller nærmer deg deler som er i bevegelse når de er i bruk.
- Knivene er skarpe. Behandle forsiktig.
- Hvis kutterbladene er løse, avslutt bruken øyeblikkelig, og anskaff ny beholder. IKKE forsøk å reparere eller feste kutterbladene.
- Sjekk beholderen og kutterenheten daglig. Ikke bruk knust, sprukket, eller beholder med hakk i. Sjekk skjæren for slitasje, hakk, eller ødelagte kniver. Ikke bruk ødelagte, løse, eller kniver med sprekker.
- Ikke bruk utendørs.
- Dette apparatet er ment for å brukes i korte perioder av gangen, med en nominell driftstid på 2 minutter.
- Ikke la mikseren være uten tilsyn mens den er i gang.
- For å unngå ødeleggelse på mikseren, beholderen, eller skjærenheten, IKKE beveg eller rist mikseren mens den er i gang. Hvis blandingen opphører mens den er i gang, slå mikseren AV (O), fjern beholderen fra sokkelen, ta av lokket på beholderen, og bruk en tynn gummispattel for å dytte blandingen mot knivene.
- Varme væsker kan skyve lokket av mikserglasset mens du blander. For å unngå mulige brannsåre: Ikke fyll mikserglasset over nivået for en liter. Med beskyttelse av en ovenhanske eller et tykt håndkle, plasser en hånd på toppen av lokket. Hold ubeskyttede kroppsdeler vekk fra lokket. Begynn blandingen på laveste hastighet.
- Mikseren er utstyrt med en strømbryter/overlastbryter på siden av apparatet. Nullstill strømbryteren hvis motoren stopper.
- Blenderens motor har en temperaturbeskyttelse. Hvis motoren stopper under bruk, eller ikke starter på nytt, trekk ut kontakten og la den avkjøles et kvarter/15 minutter. Sett i kontakten og prøv igjen.
- Den normale funksjonen til dette produktet kan bli forstyrret av sterk elektromagnetisk interferens. Hvis dette skjer, bare reset produktet og gjenoppta normal drift ved å følge bruksanvisningen. Hvis normal drift ikke kan bli gjenopptatt, sett produktet i et annet sted.
- Ikke bruk apparater med en skadet ledning eller plugg eller etter at apparatet har vist funksjonsteil, eller har falt eller blitt ødelagt på en hvilket som helst annen måte. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, deres serviceleverandør eller lignende kvalifiserte personer for å unngå farlige situasjoner. Henvend deg til "Teknisk tjeneste" for instruksjoner om inspeksjon, reparasjon eller elektriske eller mekaniske justeringer.

– BEVAR DISSE INSTRUKSJONENE –

Dette apparatet er tiltenkt for profesjonell bruk og må kun brukes av kvalifisert personell som har fått opplæring.



Fare for elektrisk sjokk
Frakople strømmen før vasking av miksersockelen. Hvis man ikke følger disse instruksjonene, kan det resultere i død eller elektrisk sjokk.



Fare for brannskade
Vær alltid forsiktig når du blander varme væsker. Hvis en ikke følger disse instruksjonene, kan det resultere i brannskader.



Fare for elektrisk sjokk
Plugg i et jordet uttak. Ikke ta vekk jordingen. Ikke bruk adapter. Ikke bruk skjøteledning. Hvis man ikke følger disse instruksjonene, kan det resultere i død, brann eller elektrisk sjokk.



Fare for skjæring
Ha alltid lokket på beholderen mens du mikser. Hold hender, skeier, eller andre redskaper vekke fra beholderen når du mikser. Hvis en ikke følger disse instruksjonene, kan det resultere i brukne bein, kutt eller andre skader.

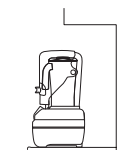
Vasking

Vask ved å bruke 1 spiseskei (15 ml) blekemiddel for hver gallon (3.8 liter) med rent, kaldt vann (60°F/16°C), blandet ifølge instruksjonene på blekemiddelet.

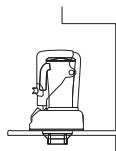
1. Fyll beholderen med oppløsningen, bytt lokket og fylledekken og la den gå på LAV hastighet i 2 minutter. Tøm beholderen.
2. Tørk utsiden med myk klut, fuktet med vaskemiddel.
3. Senk lokket og fylledekken i vaskemiddelet i 2 minutter.
4. Plasser tom beholder på sokkelen og la den gå på HØY hastighet i 2 sekunder for å fjerne fuktighet fra skjærenheten.
5. Når den er klar til bruk, skyll med rent vann.



CE-samsvarserklæringen for dette apparatet kan finnes i Teknisk støtte-delen (Technical Support) på vårt nettsted, www.commercial.hamiltonbeach.com.



98



98



99



100

Teknisk tjeneste

For hjelp eller reservedeler, ring vårt

Tekniske tjenestenummer:

+ +910-693-4277

www.commercial.hamiltonbeach.com

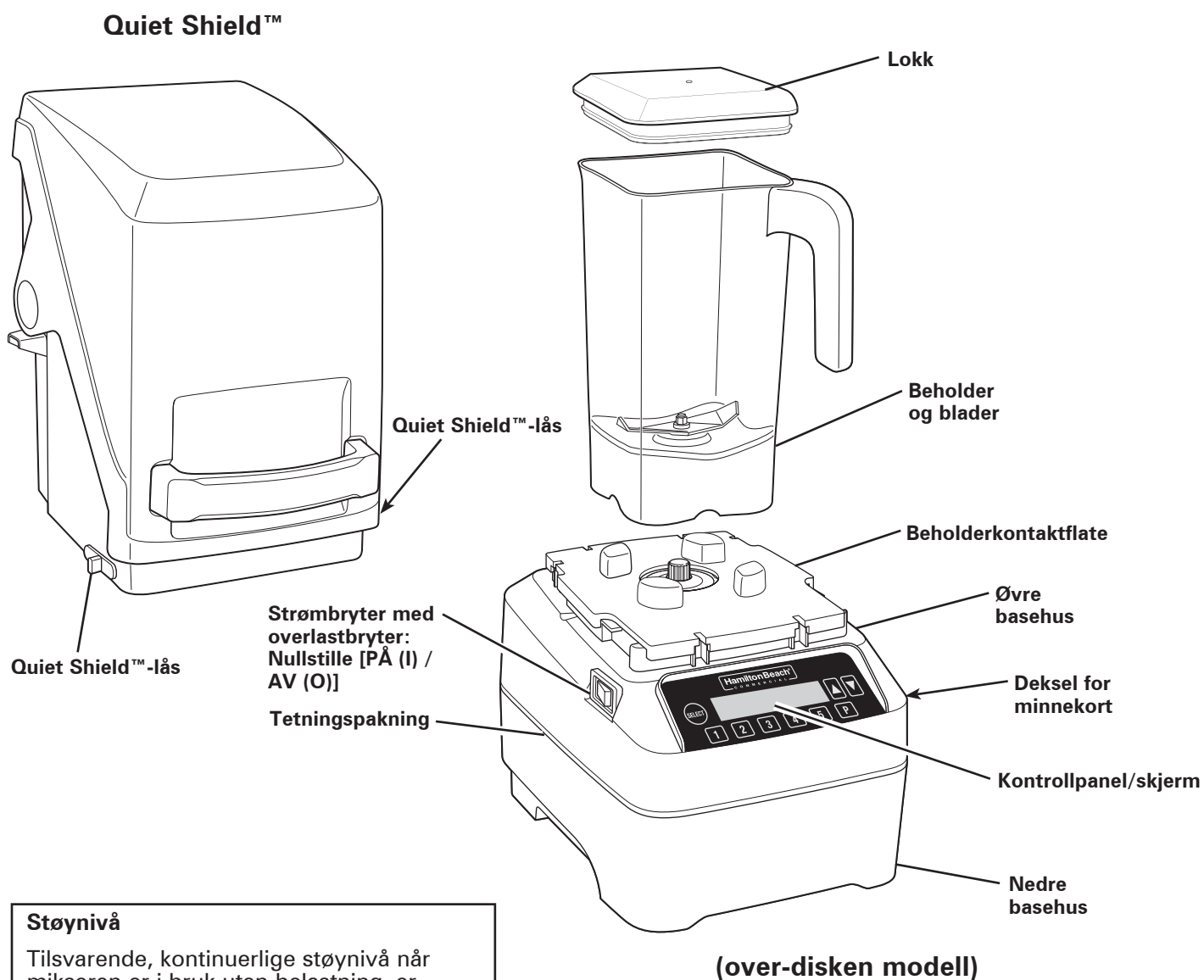


Resirkulering av produktet ved slutten av levetiden

Søppelkassesymbolet som denne drikkemikseren er merket med, viser at dette apparatet bør overtas av et innsamlingsystem som er i samsvar med retningslinjen 2012/19/EU (WEEE), slik at den enten kan resirkuleres eller demonteres for å unngå negativ innvirkning på miljøet. Brukeren er ansvarlig for å returnere produktet til egnet innsamlingsanlegg, slik det spesifiseres av lokale reguleringer. Hvis du vil ha mer informasjon om gjeldende lokale lover, kan du ta kontakt med kommunale anlegg og/eller den lokale distributøren.

Deler og egenskaper

Mikserens deler og funksjoner er vist på denne siden. Mikseren er konstruert for miksing og blanding av drikke.



Støynivå

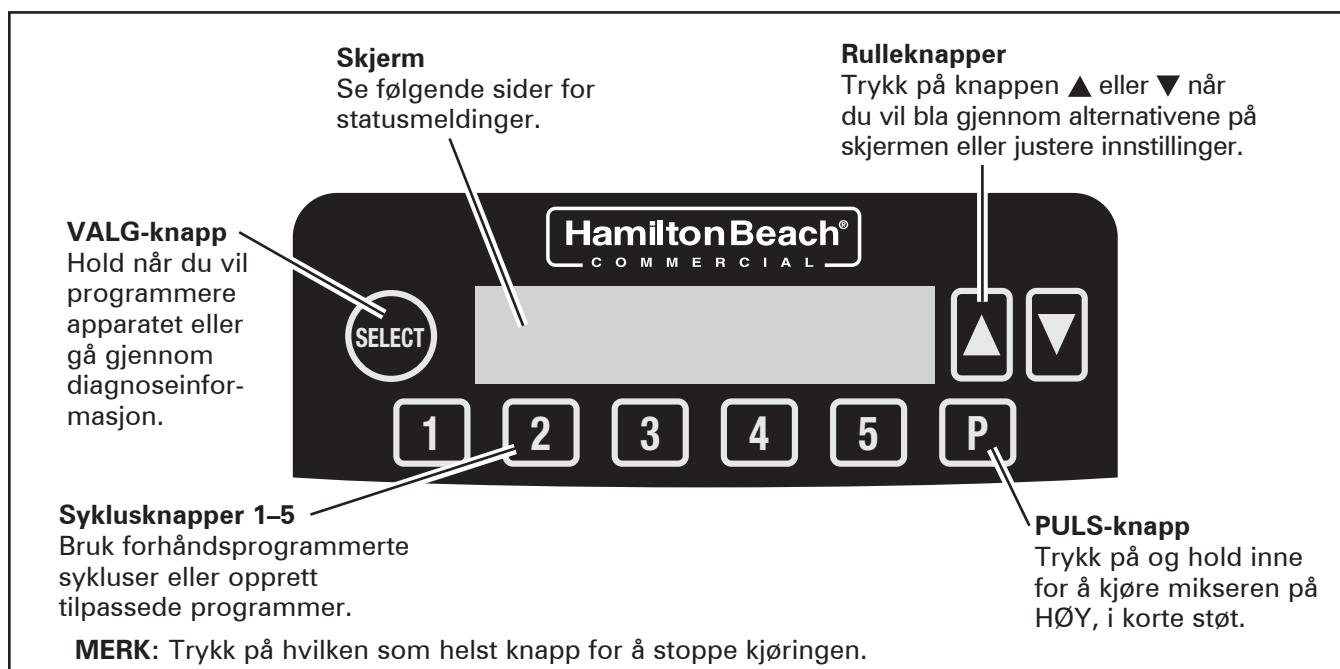
Tilsvarende, kontinuerlige støynivå når mikseren er i bruk uten belastning, er under 70dB(A).

Alternativer

Slik laster du tilpassede programmer med minnekortet:

1. Slå apparatet AV (O) og trekk ut stikkontakten.
2. Ta av minnekortdekelet.
3. Sett i minnekortet.
4. Sett i stikkontakten og slå apparatet PÅ (Nullstill).
5. Skjermen vil vise en bekreftelsesmelding.
6. Slå apparatet AV (O) og trekk ut stikkontakten.
7. Ta ut minnekortet og sett minnekortdekelet tilbake på plass.

Kontrollpanel



Bruke mikseren – hurtigveiledning

1. Les Viktige sikkerhetsanvisninger og forklaringer på varselsymboler før bruk.
2. Sett mikseren på en tørr og jevn overflate.
3. Sjekk at på-/avbryteren er stilt på AV (O). Koble mikseren til en jordet stikkontakt.
4. Sett beholderen på fundamentet med ingrediensene og beholderens lokk på plass.
5. Slå mikseren på ved å trykke på av-/påknappen som er merket med Nullstill [PÅ (I)] / AV (O). Den røde LED-bryteren viser at strømmen er PÅ (I).
6. Velg ønsket funksjon.
7. Bruk hvilken som helst knapp til å stoppe kjøringen.

Bruke kontrollene



Disse forhåndsinnstilte programknappene har alle en miksesyklus som er utarbeidet for å lage vanlige drinker (se separat innlegg). Hver av knappene kan endres til en annen forhåndsprogrammert syklus ved å følge anvisningene nedenfor.

Endre programmer

PROGRAM UNIT
SELECT OR SCROLL

Hold inne for å programmere apparatet. Trykk på for å fortsette.

PROGRAM 1-8
SCROLL OR HOLD 1-5

Det finnes 8 forhåndsinnstilte programmer. Rull oppover ▲ for å vise programmet. Hold inne knappen 1-5 hvis du vil tildele et program eller fortsett å rulle oppover ▲ for de følgende tilleggsprogrammene.

HIGH SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

LOW SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

JUMP SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

Trykk på og rull oppover ▲ når du skal velge syklustid. Hold inne knappen 1-5 for å tildele et program.

MERK: Hvis du lagrer en ny syklus til et bestemt sted, vil denne overskrive den eksisterende syklusen som finnes på det stedet.

Bruke kontrollene

Hold inne **P** -knappen for å kjøre mikseren med høyere hastighet. Slipp for å stoppe mikseren.



Informasjon og innstillinger

PROGRAM UNIT
SELECT OR SCROLL

Hold inne  for å åpne menyen og rull oppover  til alternativet INFORMASJON.

INFORMATION
SELECT OR SCROLL

Trykk på  for å åpne menyen INFORMASJON og rull oppover  for å vise alternativene nedenfor.

For alle alternativene nedenfor, trykker du på  hvis du vil vise informasjonen eller ruller videre til neste alternativ. Trykk på  én gang til under hvilket som helst alternativ for å avslutte programmenyen.

CYCLES INTO WARRANTY



CYCLES INTO WARRANTY (SYKLUSER TIL GARANTI).

CUSTOM CYCLE COUNTER



CUSTOM CYCLE COUNTER (TILPASSET SYKLUSTELLER). Denne syklustelleren kan nullstilles av brukeren.

CLEAR CYCLE COUNTER



CLEAR CYCLE COUNTER (NULLSTILL SYKLUSTELLER). Dette alternativet vil kun nullstille telleren for tilpassede sykluser, ikke sykluser til garanti.

CUSTOMER SERVICE



CUSTOMER SERVICE (KUNDESERVICE).

DISPLAY BACKLIGHT



DISPLAY BACKLIGHT (BAKGRUNNSBELYSNING, SKJERM). Rull for å aktivere eller deaktivere alternativet for konstant bakgrunnsbelysning på skjermen.


QUIET SHIELD SENSOR



QUIET SHIELD SENSOR (QUIET SHIELD-SENSOR). Denne kan kun deaktiveres for 120 V.

RUN COOL DOWN CYCLE



RUN COOL DOWN CYCLE (KJØR NEDKJØLINGSSYKLUS). Hvis mikserens motor overopphetes, vil denne meldingen bli vist for å be deg om å kjøre en nedkjølingssyklus. Ta beholderen av mikseren og trykk på . (Quiet Shield™ må være lukket på 230 V.)

FACTORY DEFAULTS



FACTORY DEFAULTS (FABRIKKSTANDARDER). Dette alternativet vil nullstille alle programmene til fabrikkstandardene.

SOFTWARE VERSION



SOFTWARE VERSION (PROGRAMVAREVERSJON).

EEPROM VERSION



EEPROM VERSION (EEPROM-VERSJON).

Feilsøkingsguide

Problem. . .	Løsning. . .
Blenderen starter ikke eller stopper når den er i gang, og displayet er blankt.	<ul style="list-style-type: none"> • Sørg for at av-/påbryteren er stilt på ON (Nullstill) og lyser rødt. • Sjekk at enheten er skikkelig koplet til en kontakt med riktig spenning og frekvens. • Sjekk for å se om sikringen for stikkontakten er gått, eller om strømbryteren er utløst. • Blenderen er utstyrt med beskyttelse mot motoroverbelastning. Hvis motoren stopper under bruk på grunn av overheting, så må du ta ut kontakten og la blenderen kjøle seg ned i 15 minutter. Kople inn igjen blenderen etter 15 minutter for å gjenoppta normal drift.
Blenderen starter ikke eller stopper når den er i gang, men melding vises på displayet.	<ul style="list-style-type: none"> • Pass på at beholderen står skikkelig på basen. • Blenderen virker ikke hvis ikke den står skikkelig på basen. • Sørg for at Quiet Shield™ er nede og i korrekt stilling.
Blenderen starter ikke eller stopper når den er i gang.	<ul style="list-style-type: none"> • Beskyttelsen mot varmeoverbelastning har blitt utløst. Prøv å kjøre "nedkjølingssyklus". Følg instruksjonene på displayet. • Blenderen er utstyrt med beskyttelse mot motoroverbelastning. Hvis motoren stopper under bruk på grunn av overheting, så må du ta ut kontakten og la blenderen kjøle seg ned i 15 minutter. Kople inn igjen blenderen etter 15 minutter for å gjenoppta normal drift.
Enheten svarer ikke på kommandoer fra knappene eller feilmeldinger vises på displayet.	<ul style="list-style-type: none"> • Slå strømbryteren av og på igjen for å stille inn kontrollene på nytt. • Slå strømbryteren av og på. Hvis feilmeldingen vises fortsatt må enheten på service.
Ingrediensene blandes ikke skikkelig.	<ul style="list-style-type: none"> • Sjekk om det er nok væske til ingrediensene. Blandingen bør være flytende og bevege seg lett rundt hele tiden. • For store biter. • Beholderen er for full. Ikke fyll opp over høyeste delestrek. • Bladene er ikke skarpe eller de er skadet. Sjekk beholderen og bladene daglig. Skift ut bladene minst én gang i året eller mer hvis de synes å være utslitte eller skadet. • Sjekk om bladene er skikkelig installert. • Velg fart for å lage en flytende blanding.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ - Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, πρέπει πάντα να ακολουθείτε τις βασικές προφυλάξεις ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

- Διάβάστε το Εγχειρίδιο Λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε το μπλέντερ. Έχετε το Εγχειρίδιο Λειτουργίας κάπου πρόχειρα.
- Πριν την πρώτη χρήση, πλύνετε το δοχείο με ζεστό νερό με σαπούνι. ΜΗΝ τοποθετείτε στο πλυντήριο πιάτων.
- Συνδέστε με γειωμένη πρίζα.
- Μην αφαιρείτε τη γείωση.
- Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογέα.
- Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης.
- Αποσυνδέστε από το ρεύμα πριν τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ατομικού τραυματισμού, βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα όταν δε χρησιμοποιείτε τη συσκευή και πριν βάλετε ή βγάλετε κάποιο εξάρτημα.
- Βγάλτε το μπλέντερ από την πρίζα και επιθεωρήστε τη μόνωση του καλωδίου για ραγίμες σε εβδομαδιαία βάση. Αναφερθείτε στην <<Τεχνική Συντήρηση>> για επισκευή ή αντικατάσταση.
- Για προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας, μη βυθίζετε το καλώδιο, την πρίζα, ή τη βάση του μπλέντερ σε νερό ή άλλο υγρό.
- Μην ψεκάσετε τη βάση με ψεκαστήρα υψηλής πίεσης.
- Πρέπει να δίνετε μεγάλη προσοχή όταν μετακινείτε ένα σκευός που περιέχει καυτό λάδι ή άλλα θεορμά υγρά.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για χρήσεις εκτός από αυτές που προορίζεται.
- Δεν προορίζεται για χρήση από ή κοντά σε παιδιά.
- Τα παιδιά πρέπει να εποπτεύονται για να διασφαλισθεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από πρόσωπα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριές, ή διανοητικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν τους έχει παρασχεθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από πρόσωπο αρμόδιο για την ασφαλεία τους.
- Η χρήση των εξαρτημάτων προσάρτησης που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή συσκευών μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ατομικού τραυματισμού και για να αποφύγετε τυχόν καταστροφή του μπλέντερ ή του δοχείου και του συγκροτήματος του κοπτήρα, ΜΗ βάζετε σκευή στο δοχείο του μπλέντερ ενώ λειτουργεί.
- Μην αποθηκεύετε σκευή της κουζίνας στο μπλέντερ γιατί μπορεί να καταστραφεί αν τεθεί κατά λάθος σε λειτουργία.
- Για να αποφύγετε την πιθανότητα σοβαρού ατομικού τραυματισμού, κρατήστε τα χέρια σας έξω από το βάζο του μπλέντερ ενώ λειτουργείτε το μπλέντερ. Λειτουργείτε πάντα το μπλέντερ με το καπάκι του βάζου στη θέση του.
- Να αποφεύγετε την επαφή με τα κινούμενα εξαρτήματα. Αποσυνδέστε την συσκευή και απομακρύνετε από την πρίζα παροχής ηλεκτρικού πριν να αλλάξετε τα εξαρτήματα ή πριν πλησιάσετε τα εξαρτήματα τα οποία βρίσκονται εν κινήσει κατά την χρήση.
- Οι λεπίδες είναι αιχμηρές.
- Αν οι λεπίδες του κοπτήρα είναι χαλαρωμένες, σταματήστε τη χρήση αμέσως και αντικαταστήστε το συγκρότημα του κοπτήρα. Μην προσπαθείτε να επισκευάσετε ή να σφίξετε το συγκρότημα κοπτήρα.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε εξωτερικό χώρο.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για μικρές χρονικές περιόδους λειτουργίας, με συνιστώμενο χρόνο λειτουργίας 2 λεπτών.
- Μην αφήνετε το μπλέντερ μόνο του όταν λειτουργεί.
- Για να αποφύγετε τυχόν καταστροφή του μπλέντερ, του δοχείου ή του συγκροτήματος του κοπτήρα, ΜΗ μετακινείτε και μην κουνάτε το μπλέντερ ενώ λειτουργεί. Εάν η ανάμιξη σταματήσει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του μπλέντερ, κλείστε το [Θέση OFF (0)], μετακινήστε το δοχείο από τη βάση του, αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου και χρησιμοποιήστε μια λεπτή λαστιχένια σπάτουλα για να σπρώξετε το μίγμα προς τους κόφτες.
- Τα ζεστά υγρά ενδέχεται να απωθήσουν το καπάκι από το δοχείο κατά την διάρκεια της λειτουργίας. Για να αποφύγετε τα ενδεχόμενα εγκαυματα: Μην γεμίζετε το δοχείο του αναμικτήρα πιο πάνω από την σήμανση επιπέδου ενός κουώστ (1 λίτρο). Με την προστασία ενός γαντιού κουζίνας ή μίας πετσέτας με πέλος, τοποθετείστε το ένα χέρι πάνω από το καπάκι. Κρατήστε μακριά το ακάλυπτο δέρμα από το καπάκι. Αρχίστε να λειτουργείτε την συσκευή με την μικρότερη ταχύτητα.
- Το μπλέντερ έχει διακόπτη τροφοδοσίας / ασφάλεια στο πλαϊνό μέρος της μονάδας. Εάν σταματήσει να δουλεύει το μοτέο, επαναφέρετε το διακόπτη του ρεύματος.
- Αυτό το μπλέντερ διαθέτει προστασία από υπερφόρτωση τον κινητήρα. Αν ο κινητήρας σταματήσει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας λόγω υπερθέρμανσης, αποσυνδέστε τη συσκευή και αφήστε να κρυώσει για 15 λεπτά. Μετά από 15 επανασυνδέστε τη συσκευή για να συνεχιστεί η κανονική της λειτουργία.
- Η κανονική λειτουργία αυτής της συσκευής είναι δυνατό να επηρεαστεί από ισχυρή ηλεκτρομαγνητική παρεμβολή. Αν αυτό συμβεί, απλά επανεικκινήστε τη συσκευή για να συνεχιστεί η κανονική της λειτουργία ακολουθώντας τις οδηγίες του εγχειριδίου λειτουργίας. Αν η κανονική λειτουργία δεν είναι δυνατό να συνεχιστεί, τοποθετήστε τη συσκευή σε κάποιο άλλο μέρος.
- Μη λειτουργείτε συσκευές με κατεστραμμένο καλώδιο ή φιλ ή μετά από δυσλειτουργίες της συσκευής ή αφού αυτή έχει πέσει ή καταστραφεί με οποιονδήποτε τρόπο. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει φθορές, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή σε κέντρο ορόβις ή από άτομα που είναι ειδικευμένοι τεχνικοί ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση κινδύνου. Αναφερθείτε στην «Τεχνική Συντήρηση» για οδηγίες ελέγχου, επισκευής ή ρυθμισμού ηλεκτρικών ή μηχανικών εξαρτημάτων.

– ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ –

Αυτή η συσκευή προορίζεται για επαγγελματική χρήση, και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο και εξειδικευμένο προσωπικό.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας
Αποσυνδέστε την παροχή ισχύος πριν καθαρίσετε τη βάση του αναμεικτη.
Αποτυχία να τηρηθούν οι παρούσες οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σε ηλεκτροπληξία.



Κίνδυνος Εγκαυμάτων
Πάντα χρησιμοποιείτε την προσοχή κατά την ανάμιξη καυτού περιεχομένου.
Αποτυχία να τηρηθούν οι παρούσες οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας
Εμβυσματώστε σε μια γειωμένη έξοδο.
Μη αφαιρείτε τη γείωση.
Μη χρησιμοποιείτε έναν προσαρμογέα.
Μη χρησιμοποιείτε ένα σύρμα επέκτασης.
Αποτυχία να τηρηθούν οι παρούσες οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο, πυρκαγιά, ή ηλεκτροπληξία.



Κίνδυνος κοπής
Πάντα τοποθετείτε κάλυμμα στο κιβώτιο κατά την ανάμιξη.
Μη τοποθετείτε τα χέρια, κουτάλια, ή άλλα εργαλεία στο κιβώτιο κατά την ανάμιξη.
Αποτυχία να τηρηθούν οι παρούσες οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε κατάγματα οστών, κοπές, ή άλλους τραυματισμούς.

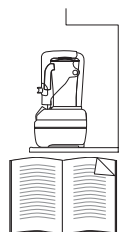
Απολύμανση

Απολυμάνετε χρησιμοποιώντας 1 κουτάλι σούπας (15ml) οικιακής χλωρίνης ανά 1 γαλόνι (3.8 λίτρα) καθαρού, δροσερού νερού (60°F/16°C), αναμεμιγμένα σύμφωνα με τις οδηγίες στη χλωρίνη.

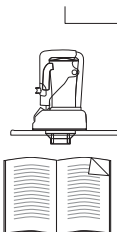
1. Γεμίστε το κιβώτιο με απολυμαντικό διάλυμα, επανατοποθετήστε το πώμα καλύμματος και του γεμιστήρα και λειτουργήστε στη ΧΑΜΗΛΗ ταχύτητα για 2 λεπτά. Αδειάστε το κιβώτιο.
2. Σκουπίστε το εξωτερικό μέρος με μαλακό ύφασμα, μουσκεμένο με απολυμαντικό διάλυμα.
3. Βυθίστε το πώμα καλύμματος και του γεμιστήρα στο απολυμαντικό διάλυμα για 2 λεπτά.
4. Τοποθετήστε το κενό κιβώτιο στη βάση και λειτουργήστε στην ΥΨΗΛΗ ταχύτητα για 2 δευτερόλεπτα για να αφαιρέσετε οποιαδήποτε υγρασία από τη συσκευή κοπτών.
5. Όταν είστε έτοιμος να την χρησιμοποιήσετε, ξεπλύντε με καθαρό νερό.



Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης EC για αυτή τη συσκευή στην ενότητα «Τεχνική υποστήριξη» (Technical Support) της ιστοσελίδας μας www.commercial.hamiltonbeach.com.



98



98



99



100

Τεχνικές υπηρεσίες

Για βοήθεια ή ανταλλακτικά, καλέστε στον αριθμό Τεχνικών Υπηρεσιών μας:

++910-693-4277

www.commercial.hamiltonbeach.com



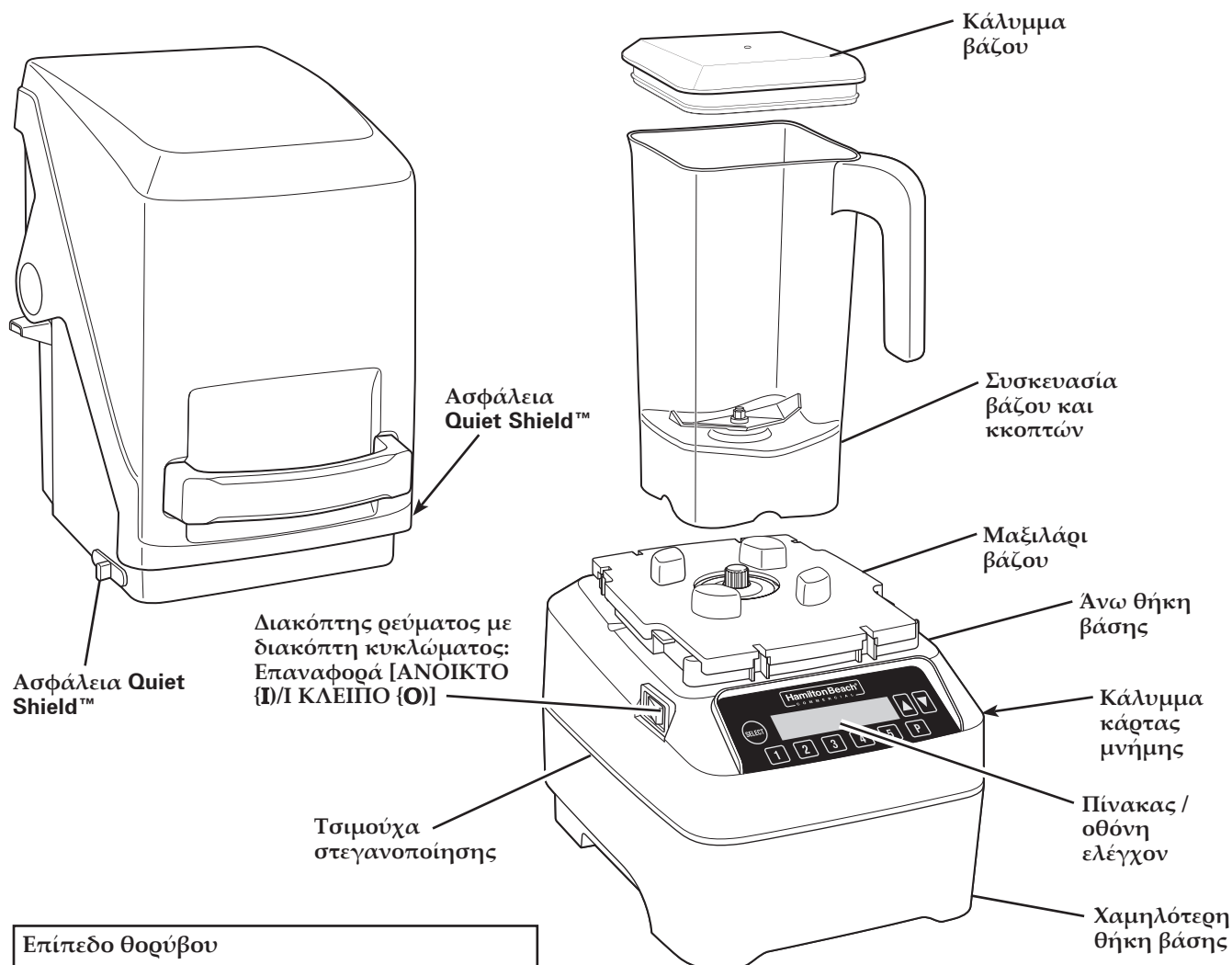
Ανακυκλώστε το προϊόν στο τέλος της ζωής λειτουργίας του.

Το σύμβολο με τον τροχήλατο κάδο που χρησιμοποιείται ως επισήμανση πάνω σ' αυτό το μίξερ ποτών σημαίνει ότι αυτή η συσκευή πρέπει να συλλεχθεί από επιλεκτικό σύστημα περισυλλογής που συμμορφώνεται με την Οδηγία 2012/19/EU (WEEE) ώστε είτε να ανακυκλωθεί είτε να μειωθεί η επίπτωση στο περιβάλλον. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την επιστροφή του προϊόντος σε κατάλληλο χώρο περισυλλογής απορριμμάτων, όπως καθορίζει η τοπική νομοθεσία. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με ισχύοντες τοπικούς νόμους, επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή και/ή τον τοπικό διαιομέα.

Μέρη και χαρακτηριστικά γνωρίσματα

Τα μέρη και τα χαρακτηριστικά του μπλέντερ εμφανίζονται σε αυτή τη σελίδα. Το μπλέντερ σας είναι σχεδιασμένο για σύμμιξη και ανάμειξη λαχανικών.

Quiet Shield™



Επίπεδο θορύβου

Το ισοδύναμο συνεχές επίπεδο ήχου, όταν το μίξερ λειτουργεί σε κατάσταση χωρίς φορτίο, είναι μικρότερο από 70dB(A).


(επάνω από το μοντέλο μετρητή)

Προαιρετικά

Για να φορτώσετε προσαρμοσμένα προγράμματα με κάρτα μν-μης :

1. Γυρίστε στη θέση OFF (O) και αποσυνδέστε τη μονάδα.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα της κάρτας μνήμης.
3. Εισάγετε την κάρτα μνήμης.
4. Συνδέστε την μονάδα και ενεργοποιήστε την (επαναφορά).
5. Η οθόνη θα εμφανίσει ένα μήνυμα επιβεβαίωσης.
6. Γυρίστε στη θέση OFF (O) και αποσυνδέστε τη μονάδα.
7. Αφαιρέστε την κάρτα μνήμης και εγκαταστήστε ξανά το κάλυμμα της κάρτας μνήμης.

Πίνακας ελέγχου



Οθόνη
Δείτε τις επόμενες σελίδες για μηνύματα κατάστασης.

Κουμπιά Κύλισης
Πιέστε ▲ ή ▼ για να μεταφερθείτε στις διάφορες επιλογές στην οθόνη ή για να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις.

Κουμπί SELECT (Επιλογή)
Πατήστε παρατεταμένα για να ρογραμματίσετε τη μονάδα ή να εξετάσετε τις διαγνωστικές πληροφορίες.

Κουμπιά κύκλου 1-5
Χρησιμοποιήστε κύκλους προγραμματισμένους εκ των προτέρων ή δημιουργήστε προσαρμοσμένα προγράμματα.

Κουμπί PULSE (Παλμική κίνηση)
Πιέστε και κρατήστε πατημένο για να λειτουργήσει το μπλέντερ πιο γρήγορα, για σύντομο χρονικό διάστημα.

ΣΗΜΕΙΩΣ Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί για να σταματήσετε τη λειτουργία.

Λειτουργία του μπλέντερ – Οδηγός γρήγορου ξεκινήματος

1. Διαβάστε τις σημαντικές οδηγίες ασφάλειας και τις εξηγήσεις των προειδοποιητικών συμβόλων πριν από τη χρήση.
2. Τοποθετήστε το μπλέντερ σε στεγνή και επίπεδη επιφάνεια.
3. Φροντίστε ο διακόπτης ρεύματος να είναι κλειστός (O). Συνδέστε το μπλέντερ με γειωμένη πρίζα 3-ακίδων.
4. Τοποθετήστε το δοχείο στη βάση μαζί με τα υλικά και το καπάκι του δοχείου.
5. Ενεργοποιήστε το μπλέντερ πατώντας το διακόπτη ρεύματος που λέει [ON (I)] / OFF (O). Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία υποδεικνύει ότι υπάρχει ρεύμα (I).
6. Επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία.
7. Χρησιμοποιήστε οποιοδήποτε κουμπί για να σταματήσετε τη λειτουργία.

Χρήση των κουμπιών

1 2 3 4 5 P

Όπως είναι προγραμματισμένα τα κουμπιά προγράμματος περιέχει το καθένα ένα κύκλο μείξης για κοινά ποτά. Το κάθε κουμπί μπορεί να αλλάξει σε διαφορετικό κύκλο προγράμματος χρησιμοποιώντας τις παρακάτω οδηγίες.

Αλλαγή Προγραμμάτων

PROGRAM UNIT
SELECT OR SCROLL

Πιέστε παρατεταμένα το **SELECT** για να προγραμματίσετε την μονάδα. Πιέστε **SELECT** για να συνεχίσετε.

PROGRAM 1-8
SCROLL OR HOLD 1-5

Υπάρχουν 8 προγράμματα. Κυλήστε το **▲** προς τα πάνω για να δείτε το πρόγραμμα. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί 1-5 για να αναθέσετε ένα πρόγραμμα ή συνεχίστε να κυλάτε προς τα επάνω **▲** για επιπλέον προγράμματα, όπως παρακάτω.

HIGH SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

LOW SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

JUMP SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

Πιέστε **SELECT** και κυλήστε το **▲** προς τα πάνω για να επιλέξετε το χρόνο κύκλου. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί 1-5 για να αναθέσετε ένα πρόγραμμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν αποθηκεύσετε ένα νέο κύκλο σε μια τοποθεσία θα αντικατασταθεί όποιον κύκλο προϋπάρχει σε αυτήν τη τοποθεσία.

Χρήση των κουμπιών


Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί **P** για να λειτουργήσει το μπλέντερ σε υψηλή ταχύτητα. Αφήστε το κουμπί για να σταματήσει το μπλέντερ.



Πληροφορίες και Ρυθμίσεις

PROGRAM UNIT
SELECT OR SCROLL

Πιέστε παρατεταμένα το  για να μπείτε στο μενού και κυλίστε το  προς τα πάνω μέχρι την επιλογή INFORMATION (ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ).

INFORMATION
SELECT OR SCROLL

Πατήστε το  για να μπείτε στο μενού ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ και κυλίστε το  προς τα πάνω για να δείτε τις παρακάτω επιλογές.

Για όλες τις παρακάτω επιλογές, πατήστε  για να δείτε πληροφορίες ή κυλίστε για την επόμενη επιλογή. Πατήστε  για δεύτερη φορά κατά την διάρκεια οποιασδήποτε επιλογής για να βγείτε από το μενού του προγράμματος.

CYCLES INTO WARRANTY



CYCLES INTO WARRANTY (ΚΥΚΛΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΝΤΟΣ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ ΕΓΓΥΗΣΗΣ).

CUSTOM CYCLE COUNTER



CUSTOM CYCLE COUNTER (ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΜΕΝΗ ΜΕΤΡΗΣΗ ΚΥΚΛΟΥ). Αυτή η μέτρηση κύκλου μπορεί να μηδενιστεί από τον χρήστη.

CLEAR CYCLE COUNTER



CLEAR CYCLE COUNTER (ΜΗΔΕΝΙΣΜΟΣ ΜΕΤΡΗΣΗΣ ΚΥΚΛΟΥ). Αυτή η επιλογή μηδενίζει μόνο την καθαρή μέτρηση κύκλου, όχι τους κύκλους λειτουργίας εντός της περιόδου εγγύησης.

CUSTOMER SERVICE



CUSTOMER SERVICE (ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΗ).

DISPLAY BACKLIGHT



DISPLAY BACKLIGHT (ΕΜΦΑΝΙΣΗ ΟΠΙΣΘΙΟΥ ΦΩΤΙΣΜΟΥ). Κυλίστε για ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της επιλογής για συνεχή εμφάνιση του οπίσθιου φωτισμού.


QUIET SHIELD SENSOR



QUIET SHIELD SENSOR (ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ QUIET SHIELD). Αυτός μπορεί μόνο να απενεργοποιηθεί στα 120 V.

RUN COOL DOWN CYCLE



RUN COOL DOWN CYCLE (ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΥΚΛΟΥ ΚΡΥΩΜΑΤΟΣ). Εάν το μοτέρ του μπλέντερ υπερθερμανθεί, αυτό το μήνυμα θα εμφανιστεί για να σας προτρέψει να εκτελέσετε ένα κύκλο κρυώματος. Αφαιρέστε το δοχείο του μπλέντερ και πατήστε . (Για 230 V η QUIET SHIELD™, πρέπει να είναι κλειστή.)

FACTORY DEFAULTS



FACTORY DEFAULTS (ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ). Αυτή η επιλογή θα επαναφέρει όλες τα προγράμματα στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

SOFTWARE VERSION



SOFTWARE VERSION (ΕΚΔΟΣΗ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ).

EEPROM VERSION



EEPROM VERSION (ΕΚΔΟΣΗ EEPROM).

Οδηγός ανίχνευσης μηχανικών βλαβών

Πρόβλημα . . .	Λύση . . .
Ο αναμίκτης αποτυγχάνει να αρχίσει ή σταματά κατά τη λειτουργία και η οθόνη είναι κενή.	<ul style="list-style-type: none"> • Φροντίστε ο διακόπτης λειτουργίας να είναι στη θέση ON και να είναι αναμμένος κόκκινο. • Ελέγξτε να δείτε εάν η μονάδα είναι ασφαλώς συνδεδεμένη με μια ηλεκτρική έξοδο της κατάλληλης τάσης και συχνότητας. • Ελέγξτε να δείτε αν έχει καεί η ασφάλεια της πρίζας ή εάν έχει πέσει ο διακόπτης λειτουργίας. • Ο αναμίκτης είναι εξοπλισμένος με προστασία υπερφόρτωσης του κινητήρα. Εάν σταματήσει ο κινητήρας κατά τη λειτουργία εξαιτίας υπερθέρμανσης, αποσυνδέστε και επιτρέψτε στον αναμίκτη να ψυχθεί για 15 λεπτά. Επαναβυσματώστε τον αναμίκτη μετά από 15 λεπτά για να επαναλάβει την κανονική λειτουργία.
Ο αναμίκτης αποτυγχάνει να αρχίσει ή σταματάει κατά τη διάρκεια λειτουργίας, ένα μήνυμα εμφανίζεται στην οθόνη.	<ul style="list-style-type: none"> • Σιγουρευτείτε ότι το βάζο είναι εγκατεστημένο κατάλληλα στη βάση του αναμίκτη. • Ο αναμίκτης δεν θα λειτουργήσει εκτός αν το βάζο είναι κατάλληλα εγκατεστημένο. • Φροντίστε η Quiet Shield™ να είναι κατεβασμένη και στη σωστή θέση.
Ο αναμίκτης αποτυγχάνει να αρχίσει ή σταματάει κατά τη λειτουργία.	<ul style="list-style-type: none"> • Η προστασία θερμοκτικής υπερφόρτωσης έχει διακοπεί. Προσπαθήστε να λειτουργήσετε τον «Κύκλο Επαναψύξης». Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη. • Ο αναμίκτης είναι εξοπλισμένος με προστασία υπερφόρτωσης του κινητήρα. Εάν σταματήσει ο κινητήρας κατά τη λειτουργία εξαιτίας υπερθέρμανσης, αποσυνδέστε και επιτρέψτε στον αναμίκτη να ψυχθεί για 15 λεπτά. Επαναβυσματώστε τον αναμίκτη μετά από 15 λεπτά για να επαναλάβει την κανονική λειτουργία.
Η μονάδα δεν αποκρίνεται στις εντολές κουμπιών ή ένα μήνυμα λάθους εμφανίζεται στην οθόνη.	<ul style="list-style-type: none"> • Σβήστε την παροχή ηλεκτρικής ισχύος και επαναφέρετε την χρησιμοποιώντας το διακόπτη παροχής ηλεκτρικής ισχύος για να επαναπροσδιορίσετε τους ελέγχους. • Σβήστε την παροχή ηλεκτρικής ισχύος και επαναφέρετε την χρησιμοποιώντας το διακόπτη παροχής ηλεκτρικής ισχύος. Εάν το μήνυμα λάθους εμφανίζεται ακόμα, η μονάδα θα πρέπει να επισκευασθεί.
Τα συστατικά δεν θα αναμιχθούν κατάλληλα.	<ul style="list-style-type: none"> • Ελέγξτε να δείτε εάν αρκετό υγρό έχει προστεθεί στα συστατικά. Το μίγμα πρέπει να είναι ρευστό και να ρέει ελεύθερα πάντα. • Τα στερεά κομμάτια είναι πάρα πολύ μεγάλα. • Το κιβώτιο είναι πάρα πολύ πλήρες. Μη γεμίστε την προηγούμενη υψηλότερη σήμανση διαβάθμισης. • Οι λεπίδες της συσκευής κοπτών δεν είναι αιχμηρές ή είναι χαλασμένες. Επιθεωρήστε το κιβώτιο και τη συσκευή κοπτών καθημερινά. Αντικαταστήστε τη συσκευή κοπτών τουλάχιστον μια φορά κάθε έτος ή πιά σύντομα εάν η συσκευή κοπτών φαίνεται να είναι φθαρμένη ή χαλασμένη. • Ελέγξτε για να δείτε εάν η συσκευή κοπτών είναι κατάλληλα εγκατεστημένη. • Επιλέξτε την ταχύτητα για να δημιουργήσετε ένα ρευστό μίγμα.

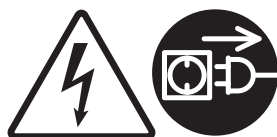
ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! – При эксплуатации электрических бытовых приборов необходимо соблюдать основные правила техники безопасности, включая следующие:

- Перед началом эксплуатации миксера необходимо прочитать "Руководство по эксплуатации". Храните "Руководство по эксплуатации" в доступном месте.
- Перед первым включением прибора необходимо промыть узел контейнера в горячей воде с мылом. ЗАПРЕЩАЕТСЯ помещать прибор в посудомоечную машину.
- Подключите прибор к заземленной розетке.
- Заземлив снимать запрещается.
- Запрещается использовать переходники.
- Запрещается использовать удлинительный шнур.
- Перед очисткой или обслуживанием отключите подачу питания.
- Чтобы снизить опасность получения травмы, необходимо вынимать штепсель из розетки, если прибор не используется, или если на него устанавливаются отвлеченные детали (или если они снимаются с него).
- Ежедневно вынимайте из розетки штепсель миксера и осматривайте изоляцию шнура питания на предмет наличия трещин. Для замены или ремонта см. раздел "Техническое обслуживание".
- Запрещается погружать шнур, штепсель или корпус миксера в воду или любую другую жидкость, чтобы избежать поражения электрическим током.
- При мойке корпуса прибора запрещается использовать высоконапорные распылители.
- При перемещении прибора, в котором содержатся горячие масла или другие жидкости, необходимо быть предельно осторожным.
- Запрещается использовать прибор не по назначению.
- Запрещается эксплуатация прибора детьми (или в непосредственной близости к ним).
- Для предотвращения использования устройства детьми Для игр необходимо осуществлять необходимый контроль за ними.
- Использование прибора людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями допускается только под наблюдением лица, ответственного за его безопасность и после проведения им предварительного инструктажа по его использованию.
- Использование дополнительных насадок, которые не были рекомендованы производителем устройства, может привести к травмам.
- При работающем миксере ЗАПРЕЩАЕТСЯ вставлять в контейнер миксера кухонную посуду (чтобы снизить опасность получения травм и предотвратить повреждение миксера, контейнера или режущего узла).
- Запрещается хранить в контейнере кухонную посуду. Невыполнение этого требования приведет к повреждению миксера, если произойдет случайное включение его.
- Для предотвращения опасности получения серьезных травм запрещается помещать руки в контейнер миксера (при работающем миксере). При эксплуатации миксера контейнер должен всегда быть накрыт крышкой.
- Избегайте контакта с движущимися частями прибора. Выключите миксер и выдерните шнур питания из розетки, прежде чем заменять аксессуары или подносить части тела к движущимся частям.
- В приборе установлены острые ножи. При эксплуатации будьте осторожны.
- Если ножи режущего узла сидят неплотно, необходимо немедленно прекратить эксплуатацию прибора и заменить режущий узел. Режущий узел ремонтировать или затягивать запрещается.
- Ежедневно проводите осмотр контейнера и режущего узла. Запрещается использовать сломанный, сколотый или треснувший контейнер. Проверьте нож на наличие трещин, признаков износа и поломки лезвия. Запрещается использовать поломанные, треснувшие или неплотно сидящие режущие ножи.
- Запрещается использовать под открытым небом.
- Этот прибор предназначен для коротких периодов эксплуатации. Расчетное время работы - 2 минуты.
- Запрещается оставлять работающий миксер без присмотра.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ перемещать или встряхивать работающий миксер, чтобы не вызвать повреждение миксера, контейнера или режущего узла. Если во время работы миксера прекратится процесс перемешивания, необходимо выключить миксер (O), снять контейнер с корпуса, снять крышку контейнера и, используя тонкий резиновый шпатель, придавить смесь по направлению к ножам.
- Горячие жидкости может толкать крышку банку во время смешивания. Для предотвращения возможных ожогов: Запрещается заполнять контейнер более чем на 1 кварту (1 литр). Наденьте кухонные перчатки или возьмите в руку плотное полотенце, положите руку на крышку. Держите открытые участки кожи вдали от крышки. Запустите миксер на самой низкой скорости.
- Блендер оснащен кнопкой включения / отключения питания, расположенной на приборе. Если двигатель перестает вращаться, нажмите на кнопку включения питания (Reset).
- В миксере применяется защита от перегрузки двигателя. Если во время эксплуатации двигатель остановился из-за перегрева, отключите прибор и дайте остыть в течение 15 минут. После истечения 15 минут подключите прибор и продолжите обычное использование.
- Нормальное функционирование прибора может быть нарушено вследствие сильных электромагнитных помех. В подобном случае выключите и включите прибор и продолжите обычное использование в соответствии с инструкцией. Если нормальное функционирование невозможно, переместите прибор в другое место.
- Любые приборы эксплуатировать запрещается, если в них появилось повреждение шнура или штепселя, или произошла поломка прибора, или если прибор упал на пол или был поврежден каким-либо иным способом. Если шнур питания прибора поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисным агентом производителя или другой соответствующей организацией во избежание риска возникновения опасных ситуаций. Для изучения инструкций по проведению осмотра, ремонта или настройки механических и электрических компонентов прибора см. раздел "Техническое обслуживание".

– СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ –

Прибор предназначен для профессионального использования, и может эксплуатироваться исключительно обученным и квалифицированным персоналом.



Опасность поражения электрическим током

Перед мойкой основы миксера отключите его от источника питания.
Несоблюдение указанных инструкций может привести к поражению электрическим током или смерти.



Опасность ожога

Проявляйте осторожность при смешивании горячих ингредиентов.
Несоблюдение указанных правил может привести к ожогу.



Опасность поражения электрическим током

Шнур электропитания устройства должен быть подключен к розетке с заземлением.
Запрещается демонтаж заземления прибора.
Запрещается использование переходников.
Запрещается использование удлинительных шнуров.
Несоблюдение указанных правил может привести к смерти, пожару или поражению электрическим током.



Опасность пореза

Во время работы емкость устройства должна быть закрыта крышкой.
Во время работы устройства запрещается засовывать в емкость руки, ложки, а также другие предметы кухонной утвари.
Несоблюдение указанных правил может привести к переломам, ранениям и другим несчастным случаям.

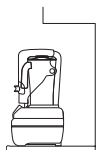
Дезинфекция

Для дезинфекции устройства используйте 1 столовую ложку (15 мл) отбеливающего средства для домашнего применения на 1 галлон (3,8 литра) очищенной прохладной воды (60°F/16°C); смешивание необходимо производить в соответствии с инструкцией, указанной на емкости с отбеливателем.

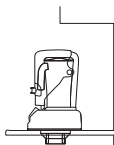
1. Залейте дезинфицирующий раствор в емкость миксера; закройте крышку емкости и заливочного отверстия и запустите миксер на НИЗКОЙ скорости на 2 минуты. Пустая емкость.
2. Протрите внешнюю поверхность емкости мягкой тряпкой, смоченной дезинфицирующим раствором.
3. Опустите крышку контейнера и заливочного отверстия в дезинфицирующий раствор на 2 минуты.
4. Для удаления влаги из режущего узла установите пустую емкость на основание миксера и запустите его на ВЫСОКОЙ скорости на 2 секунды.
5. После того, как емкость будет готова к использованию, промойте ее в очищенной воде.



Заявление о соответствии CE на этот прибор представлено в разделе Technical Support («Техническая поддержка») на нашем веб-сайте: www.commercial.hamiltonbeach.com.



98



98



99



100

Техническое обслуживание

Для получения информации и при необходимости замены деталей устройства обратитесь в Службу технической поддержки компании по телефону:
++ 910-693-4277

www.commercial.hamiltonbeach.com

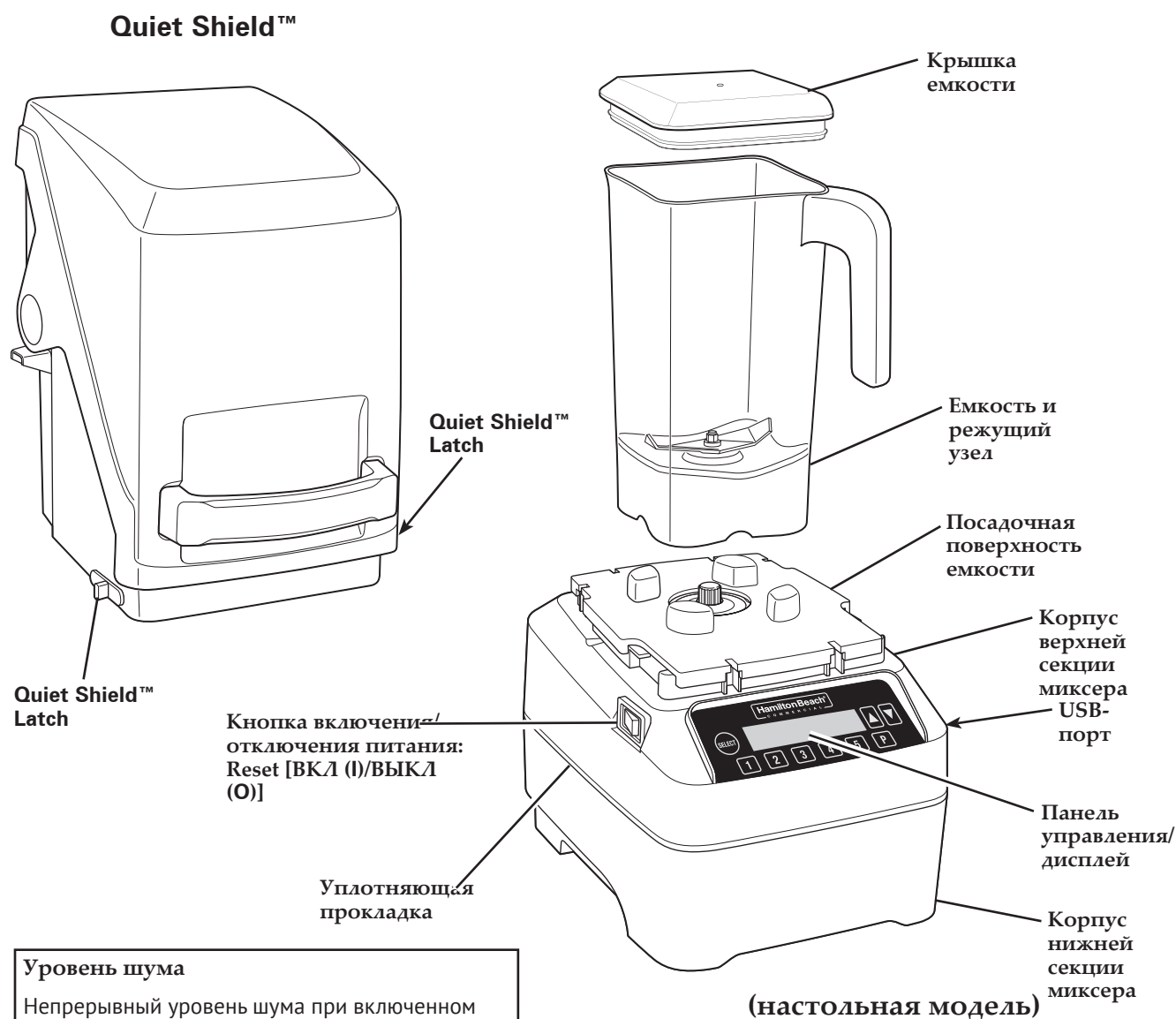


Утилизация изделия в конце срока его эксплуатации:

Символ мусорного контейнера на изделии означает, что оно должно быть утилизировано избирательной системой сбора в соответствии с Положением ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования ЕС 2012/19/EU (WEEE) с тем, чтобы изделие было либо переработано, либо демонтировано для уменьшения воздействия на окружающую среду. Пользователь несет ответственность за доставку отработанного изделия в соответствующий пункт сбора, в соответствии с местным законодательством. Для получения дополнительной информации о применимом местном законодательстве свяжитесь с муниципальной службой и/или региональным дистрибутором.

Узлы и характеристики

На этой странице представлены узлы и характеристики блендера. Блендер разработан для взбивания и смешивания напитков.

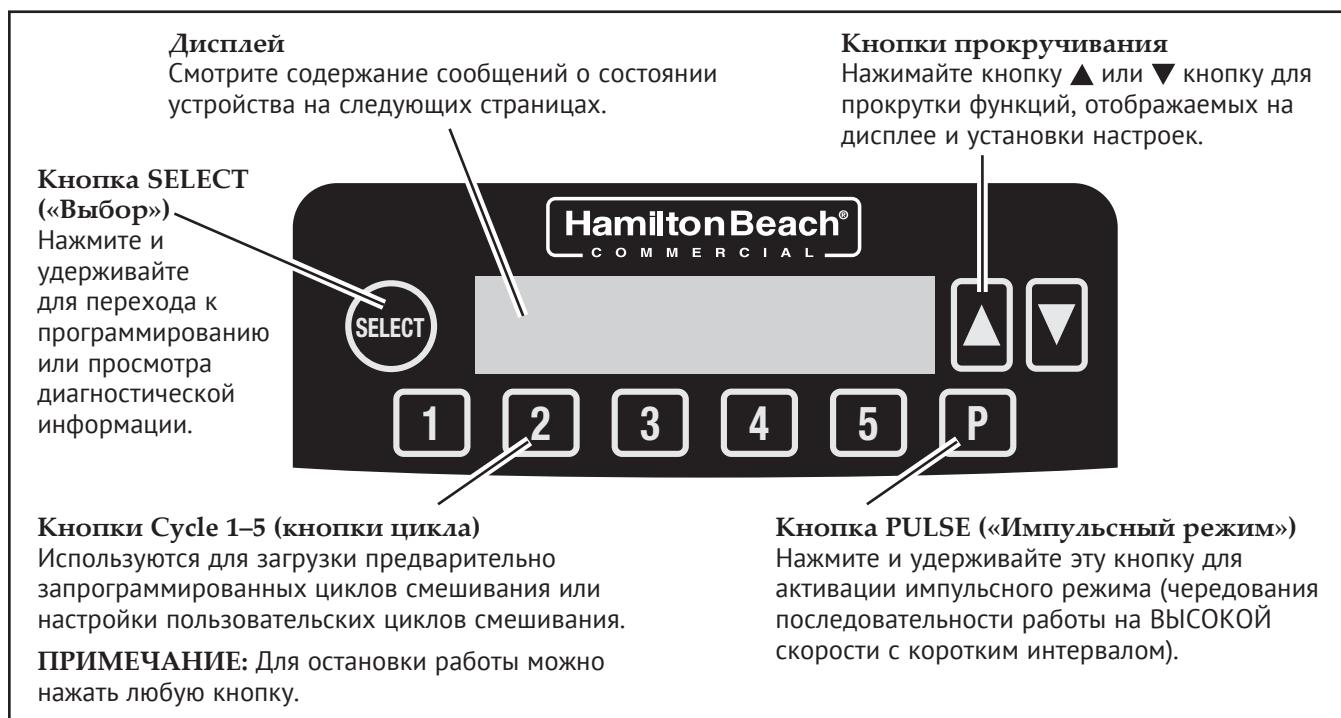


Дополнительно

Процедура загрузки пользовательских программ при помощи карты памяти:

1. Выключите (O) устройство и достаньте вилку из розетки.
2. Снимите USB-порта.
3. Вставьте USB-карту.
4. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку и включите ON (Reset) устройство.
5. На дисплее появится подтверждающее сообщение.
6. Выключите (O) устройство и достаньте вилку из розетки.
7. Достаньте USB-карту и установите крышку USB-порта.

Панель управления



Работа блендера – Руководство по быстрому запуску

1. Перед эксплуатацией прибора внимательно прочитайте инструкции по технике безопасности и объяснения символов предупреждения.
2. Установите блендер на сухой ровной поверхности.
3. Убедитесь, что кнопка включения находится в положении ВЫКЛ (O). Вставьте вилку сетевого шнура блендера в заземленную 3-х фазную розетку.
4. Закройте емкость с ингредиентами крышкой и установите его на корпус.
5. Включите блендер нажав на кнопку включения Reset [ВКЛ (I)] / ВЫКЛ (O). Если горит красная светодиодная лампочка, это означает, что питание ВКЛ (I).
6. Выберите необходимую функцию.
7. Для остановки работы можно нажать на любую кнопку.

Функции контроля



У каждой из этих кнопок с заданными программами есть цикл смешивания, разработанный для приготовления самых популярных напитков (см. специальное выплывающее меню). Каждую кнопку можно перепрограммировать в соответствии с инструкциями, представленными ниже.

Перепрограммирование кнопок

PROGRAM UNIT
SELECT OR SCROLL

Нажать на кнопку чтобы запрограммировать устройство. Нажать на кнопку , чтобы продолжить.

PROGRAM 1–8
SCROLL OR HOLD 1–5

Всего заданы 8 программ. Для их пролистывания, используйте кнопку ▲. Удерживайте кнопку 1–5, чтобы их перепрограммировать, чтобы продолжить пролистывание и настройку дополнительных программ, используйте кнопку ▲.

HIGH SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

LOW SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

JUMP SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

Нажмите кнопку и кнопку пролистывания ▲, чтобы задать время цикла. Удерживайте кнопку 1–5, чтобы перепрограммировать кнопки.



ПРИМЕЧАНИЕ: Сохранение нового цикла в этой памяти, приведет к удалению любого существующего цикла в этой памяти.

Функции контроля



Нажмите и удерживайте кнопку **P**, чтобы запустить блендер на высокой скорости. Чтобы остановить блендер, отпустите кнопку.

Информация и настройки

PROGRAM UNIT
SELECT OR SCROLL

Нажмите и удерживайте кнопку  для входа в меню и прокручивания  меню Информация.

INFORMATION
SELECT OR SCROLL

Нажмите кнопку , чтобы войти в меню ИНФОРМАЦИЯ и прокручивание , чтобы просмотреть возможные варианты.

Для всех вариантов, отмеченных ниже, нажмите кнопку , чтобы отобразить информацию или прокрутите для вывода следующей функции. Нажмите кнопку  еще раз на любом варианте, чтобы выйти из меню программ.

CYCLES INTO WARRANTY



CYCLES INTO WARRANTY. Счетчик циклов для определения лимита гарантийного обслуживания устройства.

CUSTOM CYCLE COUNTER



CUSTOM CYCLE COUNTER. Счетчик циклов, настроенных пользователем. Этот счетчик может быть сброшен оператором.

CLEAR CYCLE COUNTER



CLEAR CYCLE COUNTER. Эта функция позволяет сбросить показания счетчика циклов, настроенных пользователем (за исключением счетчика лимита гарантийного периода).

CUSTOMER SERVICE



CUSTOMER SERVICE (ОБСЛУЖИВАНИЕ КЛИЕНТОВ).

DISPLAY BACKLIGHT



DISPLAY BACKLIGHT (ПОДСВЕТКА ДИСПЛЕЯ). Прокрутите, чтобы включить или отключить функцию постоянной подсветки дисплея.


QUIET SHIELD SENSOR



QUIET SHIELD SENSOR (ДАТЧИК QUIET SHIELD). Может быть отключен только при напряжении в 120В.

RUN COOL DOWN CYCLE



RUN COOL DOWN CYCLE (ЗАПУСК ЦИКЛА ОХЛАЖДЕНИЯ). Если двигатель блендера перегрелся, то на дисплее появится сообщение о том, что вы должны запустить цикл охлаждения двигателя, для этого снимите емкость с корпуса блендера и нажмите кнопку . (При напряжении в сети 230В, необходимо закрыть Quiet Shield™).

FACTORY DEFAULTS



FACTORY DEFAULTS (ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ ПО УМОЛЧАНИЮ). Эта функция восстановит все заводские настройки по умолчанию.

SOFTWARE VERSION



SOFTWARE VERSION (ВЕРСИЯ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ).

EEPROM VERSION



EEPROM VERSION (ВЕРСИЯ EEPROM).

Руководство по устранению неисправностей

Неисправность. . .	Способ устранения. . .
Миксер не включается/выключается; на дисплее ничего не отображается.	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что кнопка включения находится в положении ВКЛ (Reset) и горит красным цветом. • Проверьте соединении вилки шнура электропитания и розетки, а также соответствие характеристик напряжения и частоты источника питания и устройства. • Проверьте, чтобы плавкий предохранитель электрической розетки не был выбит, и чтобы кнопка включения не была отключена. • Двигатель миксера оборудован специальным предохранительным устройством для защиты от перегрузки. В случае останова двигателя вследствие перегрева, выдерните вилку из розетки источника питания и оставьте устройство на 15 минут для охлаждения. Вставьте вилку шнура электропитания обратно в розетку через 15 минут для возобновления работы устройства в обычном режиме.
Миксер не включается/выключается; на дисплее отображается соответствующее сообщение.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте правильность установки емкости миксера на основе. • В случае неправильной установки емкости на посадочной поверхности устройство блокируется. • Убедитесь, что Quiet Shield™ внизу и в правильном положении.
Миксер не включается/выключается во время работы.	<ul style="list-style-type: none"> • Размыкание контактов устройства тепловой защиты от перегрузки. Попробуйте запустить “Цикл охлаждения”. Следуйте инструкциям, отображаемым на экране дисплея. • Двигатель миксера оборудован специальным предохранительным устройством для защиты от перегрузки. В случае останова двигателя вследствие перегрева, выдерните вилку из розетки источника питания и оставьте устройство на 15 минут для охлаждения. Вставьте вилку шнура электропитания обратно в розетку через 15 минут для возобновления работы устройства в обычном режиме.
Устройство не реагирует на кнопки управления или на экране отображается сообщение об ошибке.	<ul style="list-style-type: none"> • Нажмите на кнопку выключения/включения питания для сброса значений функций управления. • Нажмите на кнопку включения/выключения питания устройства. Если сообщение об ошибке по-прежнему отображается, необходимо обратиться в центр технического обслуживания.
Мешалка не обеспечивает необходимого смешивания ингредиентов.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте наличие достаточного количества жидкости в емкости. Смешиваемая масса должна быть жидкой и обладать свойствами текучести. • Размер твердых частиц превышает допустимое значение. • Емкость переполнен. Уровень жидкости в емкости миксера не должен превышать отметку максимального уровня. • Края лопастей мешалки затупились или повреждены. Производите ежедневный осмотр емкости и режущего узла. Производите замену режущего узла 1 раза в год или чаще в случае выявления признаков износа или повреждения. • Проверьте правильность установки режущего узла. • Выберите соответствующую скорость для получения жидкой смеси.

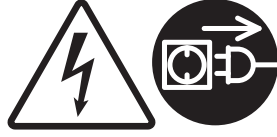
ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

UYARI - Elektrikli aletler kullanıldığında aşağıdakileri içeren temel güvenlik önlemleri alınmalıdır.:

- Blenderi kullanmadan önce Kullanım Kılavuzunu okuyun. Kullanım Kılavuzunu el allında bulundurun.
- İkr kullanımları önce kap setini sıcak ve sabunlu suda yıkayın. Bulaşık makinesine SOKMAYIN.
- Fişi toprak hatta sokun.
- Zemini çıkarmayın.
- Adaptör kullanmayın.
- Uzatma kablosu kullanmayın.
- Temizlemeden ya da bakıma almadan önce fişten çıkarın.
- Yaralanma riskini azaltmak için, kullanmadığınız zamanlar veya parça takarken ya da parça değiştirirken fişten çekili tutun.
- Haftada bir blenderi fişten çekerek elektrik kablosu yalıtımında çatlaklar olup olmadığını gözden geçirin. Onarım ya da parçalar için "Teknik Servis"e başvurun.
- Elektrik çarpmasından korunmak için, kablo, fiş ya da blenderin tabanını suya veya başka bir sıvıya daldırmayın.
- Tabanı yüksek basınçlı sprey tabancasıyla spreylemeyin.
- Aleti, içinde kızgın yağ ya da diğer kızgın sıvılar mevcut halde taşırken aşırı dikkat gösterilmelidir.
- Aleti, kullanım amacının haricinde kullanmayın.
- Çocuklar tarafından ya da çocukların yakınında kullanılmak amacıyla tasarlanmamıştır.
- Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocukları gözetim altında tutunuz.
- Bu cihaz deneyim ve bilgi eksikliği bulunan ya da fiziksel, algısal veya zihinsel kapasiteleri azalmış kişilerin (çocuklar da dahil olmak üzere) kullanımına, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin talimat vermediği veya gözetim uygulanmadığı sürece, uygun değildir.
- Aletin üreticisi firma tarafından tavsiye edilmeyen yardımcı parçaların kullanımı yaralanmalara yol açabilir.
- Yaralanma riskini azaltmak ve blender, kap ve kesici setine gelebilecek bir zararı önlemek için, blender çalışır haldeyken blenderin içine aletler SOKMAYIN.
- Farkında olmadan çalıştırılıp blendere zarar gelebileceğinden, kap içinde başka mutfak aletleri saklamayın.
- Ciddi yaralanma olasılığını ortadan kaldırmak için blender çalışır halde iken ellerinizi blender gövdesinden uzakta tutun. Blenderi her zaman gövde kapağı yerine oturmuş haldeyken çalıştırın.
- Hareket eden parçalara temas etmekten kaçınin. Aksesuarların değiştirmeden ya da hareket halindeki parçalara yaklaşmadan önce aleti ya kapayın ya da fişini çekin.
- Bıçak ağızları keskindir. Dikkatle kullanın.
- Kesici setin bıçak ağızları gevşek ise, kullanımı derhal kesin ve kesici seti değiştirin. Kesici seti tamir etmeye ya da kesici seti sıkıştırmaya kalkışmayın.
- Kapağı ve kesici setini her gün gözden geçirin. Kırılmış, çentilmiş ya da çatlak kapağı kullanmayın. Kesiciyi, yıpranmış, sıyrılmış ya da kırılmış bıçak ağızları için kontrol edin. Kırılmış, gevşemiş ya da çatlak kesici bıçak ağızlarını kullanmayın.
- Dışarıda kullanmayın.
- Bu alet, çalışma oran süresi 2 dakika olan kısa süreli kullanım için amaçlanmıştır.
- Çalışır haldeyken blenderi gözetimsiz bırakmayın.
- Blender, kap ya da kesici sete gelebilecek bir zararı önlemek için, çalışır haldeyken blenderi HAREKET ETTİRMEYİN ya da SARSMAYIN. Çalışır haldeyken eğer blender durursa, blenderi kapağın OFF (0), kap zeminden çıkarın, kap kapağını çıkarın, ve karışımı kesicilere doğru itmek için ince ve lastik bir spatula kullanın.
- Karıştırma esnasında, kızgın sıvılar kapağı itebilir. Olası yangınlardan korunmak için: Blenderi 1 kuart'tan (1 litre) fazla doldurmayın. Fırın eldiveni ya da kalın bir havlu kullanarak bir elinizi kapağın üstünde tutun. Kapak üzerinde çıplak el bulandırmaktan kaçınin. En düşük hızda karıştırmaya başlayın.
- Blender, ünitenin yanında bir açma/kapama düğmesi/devre kesicisi ile birlikte gelir. Motorun çalışması durursa, güç düğmesini kapatın.
- Bu blenderda, motorun aşırı yüklenmesine karşı koruma mevcuttur. Eğer aşırı ısınma nedeniyle motorun çalışması durursa, cihazı fişten çekin ve 15 dakika kadar soğumasına izin verin. 15 dakika sonra cihazı fişe takarak normal şekilde çalıştırabilirsiniz.
- Bu cihazın normal çalışması, kuvvetli elektromanyetik enterferanstan olumsuz etkilenebilir. Eğer bu meydana gelirse, cihazı sıfırlayın ve işletim kılavuzuna göre normal şekilde çalıştırmaya devam edin. Eğer Cihaz normal şekilde çalıştırılmıyorsa, cihazı başka bir yere koyun.
- Aleti zarar görmüş kablo veya fiş ile, alet çalışmaz durumda iken, ya da alet herhangi bir şekilde düşürülmüş veya zarar görmüşse çalıştırmayın. Elektrik kablosu hasar görmüşse, bunun, herhangi bir tehlikenin önlenemesi için üretici, yetkili servisi veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından onarılması gerekmektedir. Gözden geçirme, tamir etme, ya da mekanik ayar talimatları için "Teknik Servis"e başvurun.

– BU TALİMATLARI SAKLAYIN –

Bu cihaz, profesyonel kullanım için tasarlanmıştır ve yalnızca eğitimli ve yetkili personel tarafından kullanılmalıdır.



Elektrik Çarpması Tehlikesi

Blender tabanını temizlemeden önce fişten çekiniz.

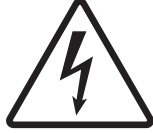
Bu talimatlara aması ölüm veya elektrik çarpmasına sebep olabilir.



Yanma Tehlikesi

Sıcak muhteviyatlı blenderden geçirirken her zaman dikkatli olunuz.

Bu talimatlara uyulmaması yanıklara sebep olabilir.



Elektrik Çarpması Tehlikesi

Topraklı bir prize takınız.

Topraklamayı kaldırmayınız.

Adaptör kullanmayınız.

Uzatma kablosu kullanmayınız.

Bu talimatlara uyulmaması ölüm, yangın veya elektrik çarpmasına sebep olabilir.



Kesilme Tehlikesi

Blender çalışırken her zaman kabın üzerine kapağını yerleştiriniz.

Blender çalışırken kabın içine elinizi, kaşığı veya diğer aletleri sokmayınız.

Bu talimatlara uyulmaması kemik kırılması, kesikler veya diğer yaralanmalara sebep olabilir.

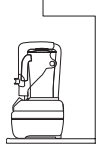
Sterilizasyon

Çamaşır suyunun üzerindeki talimatlar doğrultusunda 1 çorba kaşığı (15 ml) ev tipi çamaşır suyu karıştırılmış 1 galon (3,8 litre) temiz, soğuk su (60°F/16°C) kullanarak sterilize ediniz.

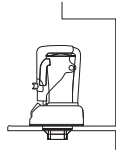
1. Kabi sterilize solüsyonla doldurunuz, kapağı ve doldurma başlığını yerleştirip DÜŞÜK hızda 2 dakika çalıştırınız. Kabi boşaltınız.
2. Dışını sterilize solüsyonla ıslatmış yumuşak bir bezle siliniz.
3. Kapağı ve doldurma başlığını sterilize solüsyona batırarak 2 dakika bekletiniz.
4. Boş kabi taban parçası üzerine yerleştiriniz ve kesici tertibatındaki nemi yok etmek için YÜKSEK hızda 2 saniye çalıştırınız.
5. **Kullanıma hazır olduğunda** temiz su ile durulayınız.



Bu cihaz için CE uygunluk beyanını web sitemizin Teknik Destek (Technical Support) bölümünde bulabilirsiniz; www.commercial.hamiltonbeach.com.



98



98



99



100

Teknik Servis

Yardım veya yedek parça için Teknik Servisimizi şu numaradan arayınız:

++910-693-4277

www.commercial.hamiltonbeach.com

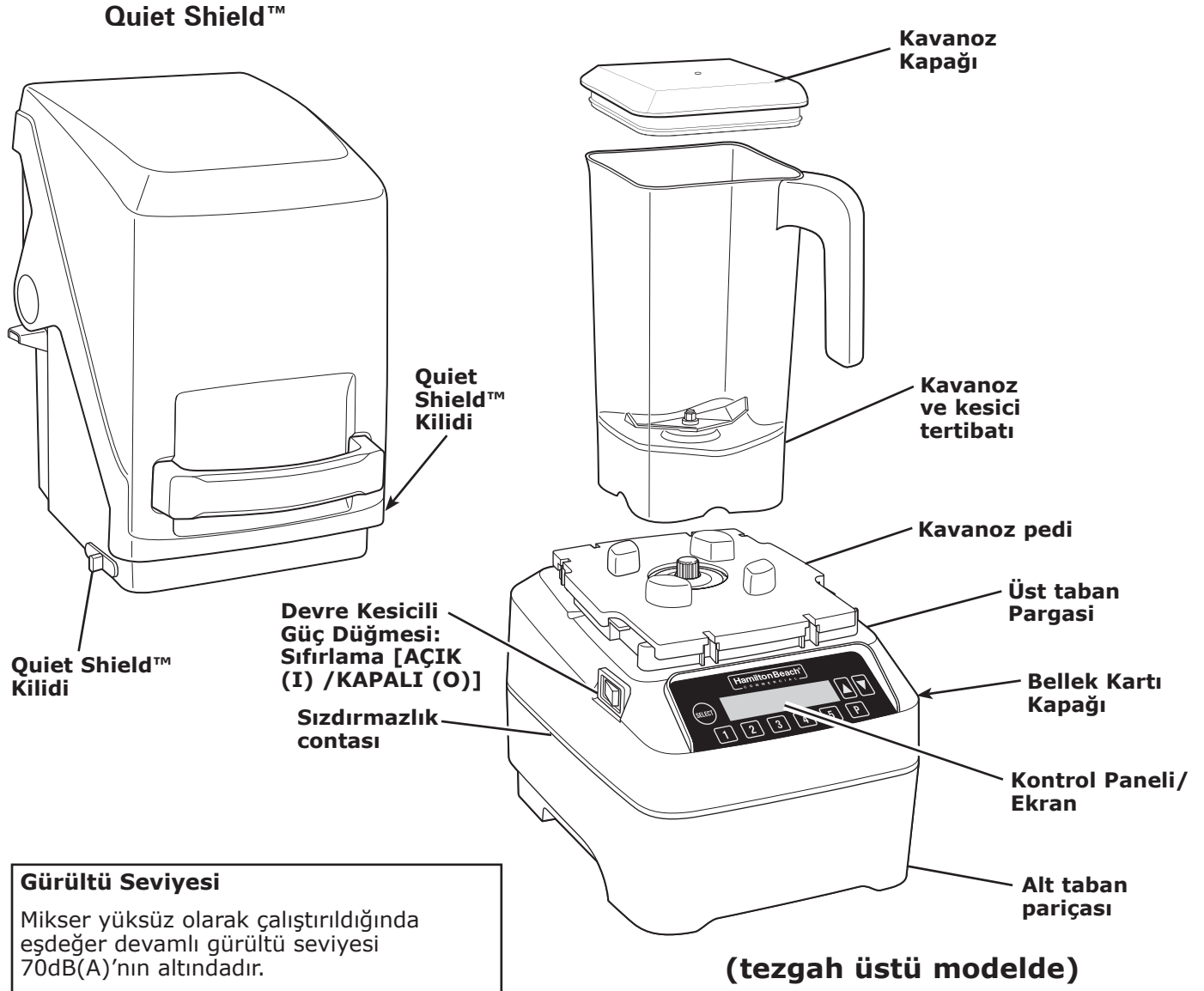


Kullanım Ömrünü Tamamlamış Ürünlerin Geri Dönüştürülmesi

İçecek hazırlama mikseri üzerindeki tekerlekli çöp kutusu simgesi, çevreye olan olumsuz etkilerinin en aza indirilmesi için geri dönüştürülmek veya demonte edilmek üzere; bu cihazın, 2012/19/EU Kılavuzu (WEEE) uyarınca bir toplama sistemi tarafından toplanması gerektiğini gösterir. Kullanıcılar, bölgesel yasalara göre, cihazı uygun bir geri dönüşüm tesisine götürmekle sorumludur. Yerel mevzuatla ilgili daha ayrıntılı bilgileri belediyeinizden ve/veya yerel distribütörden öğrenebilirsiniz.

Parçalar ve Özellikler

Blenderin parçaları ve özellikleri bu sayfada açıklanmıştır. Blenderiniz sıvı gıdaların çırılması ve karıştırılması için tasarlanmıştır.

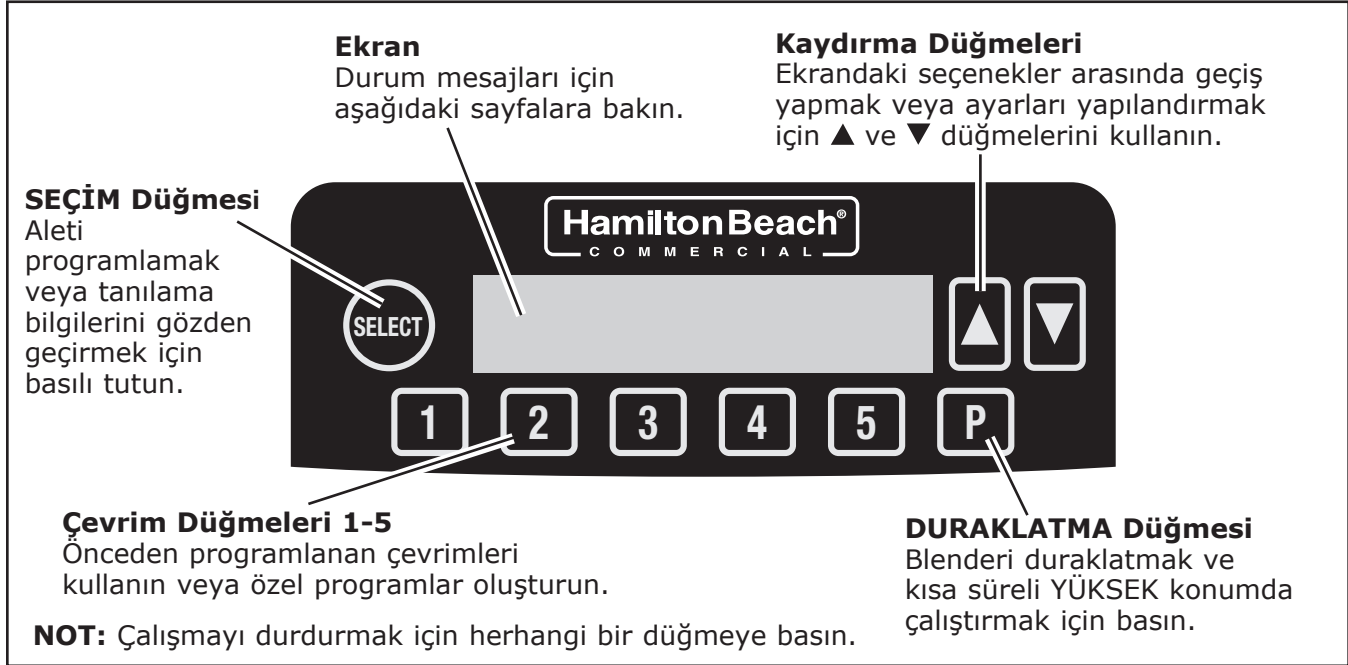


Opsiyonel

Bellek Kartıyla Özel Programlar Yükleme İçin:

1. Aleti KAPALI (O) konuma getirin ve fişini prizden çekin.
2. Bellek kartı kapağını çıkartın.
3. Bellek kartını takın.
4. Aletin fişini prize takın ve aleti AÇIK (Sıfırlama) konumuna getirin.
5. Ekranda bir doğrulama mesajı görüntülenir.
6. Aleti KAPALI (O) konuma getirin ve fişini prizden çekin.
7. Bellek kartını çıkartın ve bellek kartı kapağını geri yerine takın.

Kontrol Paneli



Blenderin Kullanımı – Hızlı Başlangıç Kılavuzu

1. Kullanmaya başlamadan önce Önemli Güvenlik Talimatlarını ve Uyarı Simgesi Açıklamalarını okuyun.
2. Blenderi kuru ve düz bir zemine yerleştirin.
3. Güç düğmesinin KAPALI (O) konumunda olduğundan emin olun. Blenderin fişini topraklı 3 girişli elektrik prizine takın.
4. İçerisine malzemelerinizi koyduğunuz kabı tabanına yerleştirin ve kap kapağını yerine takın.
5. Sıfırlama [AÇIK (I)] / KAPALI (O) Güç Düğmesine basarak blenderi çalıştırın. Kırmızı LED göstergesi, gücün AÇIK (I) konumda olduğunu gösterir.
6. İsteddiğiniz işlevi seçin.
7. Çalışmayı durdurmak için herhangi bir düğmeye basın.

Kontrollerin Kullanımı

1 2 3 4 5 P

Bu ön ayarlı program düğmelerinin her biri yaygın şekilde hazırlanan içecekler için tasarlanmış bir blender çevrimine karşılık gelir (ayrı olarak verilen kılavuza bakın). Aşağıdaki talimatlar takip edilerek, her bir düğme farklı bir ön programlı çevrime karşılık gelecek şekilde değiştirilebilir.

Programların Değiştirilmesi

PROGRAM UNIT
SELECT OR SCROLL

Aleti programlamak için **SELECT** düğmesini basılı tutun. Devam etmek için **SELECT** düğmesine basın.

PROGRAM 1-8
SCROLL OR HOLD 1-5

8 adet ön ayarlı program mevcuttur. Programı görüntülemek için ▲ yukarı ok düğmesine basın. Bir programı atamak için düğmeyi (1-5) basılı tutun veya sonraki ilave programlar için ▲ yukarı ok düğmesine basmaya devam edin.

HIGH SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

LOW SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

JUMP SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

SELECT düğmesine basın ve çevrim süresini seçmek üzere ▲ yukarı ok düğmesine basın. Bir program atamak için düğmeyi (1-5) basılı tutun.



NOT: Bir konuma yeni bir çevrim kaydedildiğinde yeni çevrim o konumdaki mevcut çevrimin üzerine yazılır.

Kontrollerin Kullanımı

Blenderi yüksek devirde çalıştırmak için **P** düğmesini basılı tutun. Blenderi durdurmak için parmağınızı düğmeden çekin.



Bilgiler ve Ayarlar

PROGRAM UNIT
SELECT OR SCROLL

Menüye girmek için  düğmesini basılı tutun ve  yukarı ok düğmesini kullanarak BİLGİ seçeneğine gelin.

INFORMATION
SELECT OR SCROLL

BİLGİ menüsüne girmek için  düğmesine basın ve  yukarı ok düğmesini kullanarak aşağıdaki seçenekleri görüntüleyin.

Aşağıdaki tüm seçenekler için, bilgileri görüntülemek veya bir sonraki seçeneğe geçmek için  düğmesine basın. Program menüsünden çıkmak için herhangi bir işlem sırasında  düğmesine bir defa daha basın.

CYCLES INTO WARRANTY



CYCLES INTO WARRANTY (GARANTİLİ ÇEVİRİM).

CUSTOM CYCLE COUNTER



CUSTOM CYCLE COUNTER (ÖZEL ÇEVİRİM SAYACI). Bu çevrim sayacı operatör tarafından sıfırlanabilir.

CLEAR CYCLE COUNTER



CLEAR CYCLE COUNTER (ÇEVİRİM SAYACINI SIFIRLA). Bu seçenek yalnızca özel çevrim sayacını sıfırlar, ancak garantili çevrimi sıfırlamaz.

CUSTOMER SERVICE



CUSTOMER SERVICE (MÜŞTERİ HİZMETLERİ).

DISPLAY BACKLIGHT



DISPLAY BACKLIGHT (EKRAN ARKA IŞIĞI). Arka ışığın sürekli açık kalması seçeneğini etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak için kullanın.


QUIET SHIELD SENSOR



QUIET SHIELD SENSOR (QUIET SHIELD SENSÖRÜ). Bu yalnızca 120V için devre dışı bırakılabilir.

RUN COOL DOWN CYCLE



RUN COOL DOWN CYCLE (SOĞUTMA ÇEVİRİMİNİ ÇALIŞTIR). Blender motoru aşırı ısınır, bu mesaj görüntülenerek bir soğutma çevrimi başlatmanız istenir. Kabı blenderdah çıkartın ve  düğmesine basın. (230V için, Quiet Shield™ mutlaka kapatılmalıdır.)

FACTORY DEFAULTS



FACTORY DEFAULTS (VARSAYILAN FABRİKA AYARLARI). Bu seçenek tüm programları varsayılan fabrika ayarlarına sıfırlar.

SOFTWARE VERSION



SOFTWARE VERSION (YAZILIM SÜRÜMÜ).

EEPROM VERSION



EEPROM VERSION (EEPROM SÜRÜMÜ).

Sorun Giderme Kılavuzu

Sorun . . .	Çözüm . . .
Blender çalışmaya başlamıyor veya çalışırken duruyor ve gösterge boş.	<ul style="list-style-type: none">• Güç Düğmesinin AÇIK (Sıfırlama) konumda olduğundan ve kırmızı yandığından emin olun.• Cihazın doğru voltaj ve frekansa sahip bir elektrik prizine düzgün şekilde takıldığını kontrol ediniz.• Elektrik prizi sigortasının patlayıp patlamadığını veya Güç Düğmesinin atıp atmadığını kontrol edin.• Blenderin motor aşırı yüklenme koruması bulunmaktadır. Motor çalışırken aşırı ısınmaya bağlı olarak durursa, blenderi prizden çekiniz ve 15 dakika süreyle soğumaya bırakınız. Normal çalışmaya devam etmek için 15 dakika sonra blenderi tekrar fişe takınız.
Blender çalışmaya başlamıyor veya çalışırken duruyor göstergede mesaj çıkıyor.	<ul style="list-style-type: none">• Kavanozun blender tabanına düzgün şekilde oturduğundan emin olunuz.• Kavanoz düzgün şekilde oturana dek blender çalışmayacaktır.• Quiet Shield™ aşağıda ve doğru konumda olduğundan emin olun.
Blender çalışmaya başlamıyor veya çalışırken duruyor.	<ul style="list-style-type: none">• Termal aşırı yüklenme koruması takılı kalmıştır "Soğutma devri" başlatmayı deneyiniz. Göstergedeki talimatları izleyiniz.• Blenderin motor aşırı yüklenme koruması bulunmaktadır. Motor çalışırken aşırı ısınmaya bağlı olarak durursa, blenderi prizden çekiniz ve 15 dakika süreyle soğumaya bırakınız. Normal çalışmaya devam etmek için 15 dakika sonra blenderi tekrar fişe takınız.
Cihaz düğme komutlarına yanıt vermiyor veya göstergede hata mesajı görünüyor.	<ul style="list-style-type: none">• Kontrolleri sıfırlamak için güç düğmesini kullanarak gücü kapatıp tekrar açınız.• Güç düğmesini kullanarak gücü kapatıp tekrar açınız. Hala hata mesajı görünüyorsa, cihazın servise gitmesi gerekecektir.
Muhteviyat düzgün şekilde karışmıyor.	<ul style="list-style-type: none">• Muhteviyata yeterli miktarda sıvı eklenip eklenmediğini kontrol ediniz. Karışımın her zaman için hareket edebilir ve akıcı olması gerekir.• Katı parçalar fazla büyüktür.• Kap fazla doludur. En yukarıdaki derece işaretini geçecek şekilde doldurmuyunuz.• Kesici tertibatının bıçakları keskin değildir veya zarar görmüştür. Kabı ve kesici tertibatını her gün inceleyiniz. Kesici tertibatını en azından yılda bir kez veya yıpranmış ya da zarar görmüş görünüyorsa daha önce değiştiriniz.• Kesici tertibatının düzgün şekilde monte edilip edilmediğini kontrol ediniz.• Akıcı bir karışım elde etmek için hızı seçiniz.

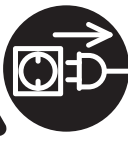
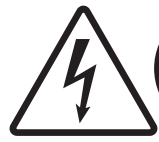
重要的安全说明

警告 – 在使用电器用具时，应遵守基本的安全防范规则，包括以下几点：

- 在使用搅拌机之前，请先阅读操作手册。将操作手册放在可方便拿到的地方。
- 在首次使用之前，请用热肥皂水清洗容器部件。不得将其放在洗碗机内冲洗。
- 将插头插入接地插座。
- 不要移动所插范围。
- 不要使用转换接头。
- 不要使用延长电线。
- 在清洗或保养之前请先断开电源。
- 为了减少人身伤害危险，在不使用和安放或拆卸零件时请先拔掉插头。
- 拔掉搅拌机插头，并每周检查一次电源线绝缘材料是否开裂。请参阅“技术服务”中的修理或更换部分。
- 为防止电击事故，不要让电线、插头或搅拌机底部浸水或浸入其他的液体物质。
- 不要用高压喷枪喷射底部。
- 在移动用具内的热油或其他热液体时必须特别小心。
- 除了有目的地使用外，不要使用用具。
- 不得让儿童靠近或使用此用具。
- 请勿使儿童玩耍本品。
- 本装置的设计目的并非由体力、感知力或智能下降或缺乏经验和知识的人员（包括儿童）使用，除非由负责其安全的人员在旁边提供有关装置使用的监督或指导。
- 体力、感知力或智力不足以及缺乏经验和知识的人员包括儿童，在无安全监护人在旁监督或指导时，不适合使用本品。
- 要减少个人受伤的危险和防止搅拌机或容器和刀具部件的损坏，在使用搅拌机时不得将器具插到搅拌机内。
- 不要在容器内储存厨房用具，因为如果不注意打开搅拌机时，搅拌机会损坏。
- 为防止可能遭受严重的人身伤害，在操作搅拌机时将手放在搅拌机玻璃容器的外部。总是将玻璃罐盖放在适当的位置后使用搅拌机。
- 避免与活动的零件接触。更换附件或者接触使用中活动的零件前，请关闭本装置，并断开与电源的连接。
- 刀片很锋利。小心操作。
- 如果刀具部件的刀片松动，立即停止使用，并更换刀具部件。不要尝试修理或拧紧刀具部件。
- 每天检查容器和刀具部件。请勿使用破裂、有缺口或者裂缝的容器。检查刀具有无磨损、缺口或断损的刀片。请勿使用破裂、松动或者裂缝的刀片。
- 不要在户外使用。
- 此用具规定为在短期内操作，其额定的操作时间为2分钟。
- 在搅拌机操作时不要走开。
- 为防止损坏搅拌机、容器或刀具部件，在操作时不得移动或摇动搅拌机。如果在操作过程中停止搅拌，请关闭(OFF (O))搅拌机，从底部移除容器，拔掉容器盖，并使用薄薄的橡皮刮刀将混合物推到刀具处。
- 热液体在搅拌过程中可能将盖子推出容器口。为了防止可能的灼伤：加入搅拌机容器的液体不可超过1夸脱(1升)水平。在烤箱手套或者厚毛巾的保护下，将一只手放到容器顶部。裸露的皮肤应远离容器。以最低的速度开始搅拌。
- 搅拌机侧面带有电源开关/断路器。如果马达停转，则复位电源开关。
- 此搅拌机设计带有马达过载保护。操作过程中，如果马达因过热而停转，拔下插头，允许其冷却15分钟。15分钟后，接上插头，恢复正常操作。
- 本产品的正常功能可能会因受到强大的电磁干扰而中断。如果出现这种情况，只需复位本品，并根据操作手册恢复正常操作。如果不能恢复正常操作，请将产品放到不同的位置。
- 不要使用破损的电线或插头或在用具发生故障时来操作任何用具，或以任何方式撤除或损坏用具。如果电源线损坏，则必须由制造商、其服务代表或具有类似资格的人员更换，以免发生危险。请参阅“技术服务”以获取关于检查、修理或电动或机动调整的说明。

- 注意以下这些说明 -

本电器设计用于专业用途，只能由受训的和合格的人员使用。



电击伤害

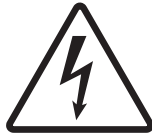
清洗搅拌机基座前，请先切断电源。

不遵循本说明易导致死亡或电击事故。



烫伤危险

在搅拌热物时必须格外谨慎。
不遵循本说明易发生灼伤。



电击伤害

将插头插入接地插座。

请勿移动接插范围。

请勿使用转换插头。

请勿使用延长线。

不遵循本说明易导致死亡、火灾或电击事故。



割伤

搅拌时，请务必将容器盖盖好。

搅拌时，切勿将手、汤勺或其它器皿放在容器内。

不遵循本说明易发生骨折、割伤或其它伤害。

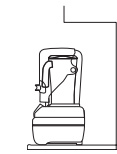
消毒

遵照漂白剂使用说明，按一勺（15毫升）家用漂白剂兑一加仑（3.8升）纯净冷水（60华氏度/16摄氏度）的比例进行调配来消毒。

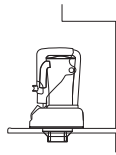
1. 将消毒液注入容器，容器盖和漏斗盖放回原处并以“慢速”运转两分钟。倾倒容器。
2. 用蘸有消毒液的软布擦拭外部。
3. 将容器盖和漏斗盖在消毒液中浸泡两分钟。
4. 将空容器放回基座并以“快速”运转两秒钟以去除刀具部件的水分。
5. 准备使用时，请先用净水清洗。



本电器的 CE 合规声明可以在我们的网站的“技术支持”(Technical Support) 部分查阅，网址为 www.commercial.hamiltonbeach.com。



98



98



99



100

技术服务

如需帮助或更换零件，请拨打我们的“技术服务部”电话：

++910-693-4277

www.commercial.hamiltonbeach.com



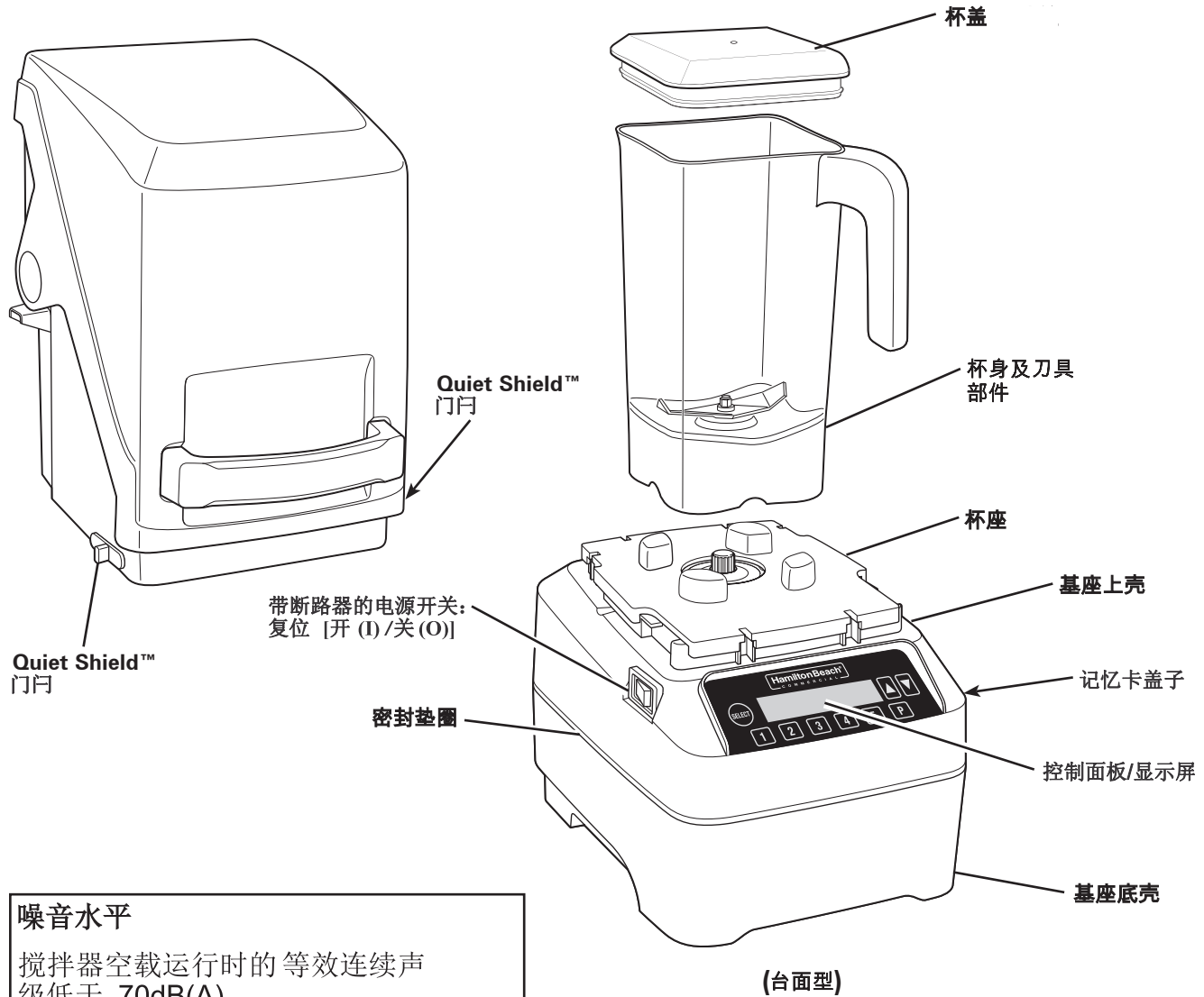
在使用寿命终结时，将产品回收

本饮料搅拌器上标记的带轮子的垃圾箱符号表示，本电器应由符合 Guideline 2002/96/EC (WEEE) 规定的选择性回收系统接管，从而可以被回收或拆除，以便减轻对环境的任何影响。用户负责将本产品返回至本地法规指定的适当的废品收集设施。有关适用地方法律的更多信息，请联系市政机构和/或本地经销商。

零部件

搅拌器的零件和功能显示在此页面上。您的搅拌器设计用于搅拌和混合饮料。

Quiet Shield™



噪音水平

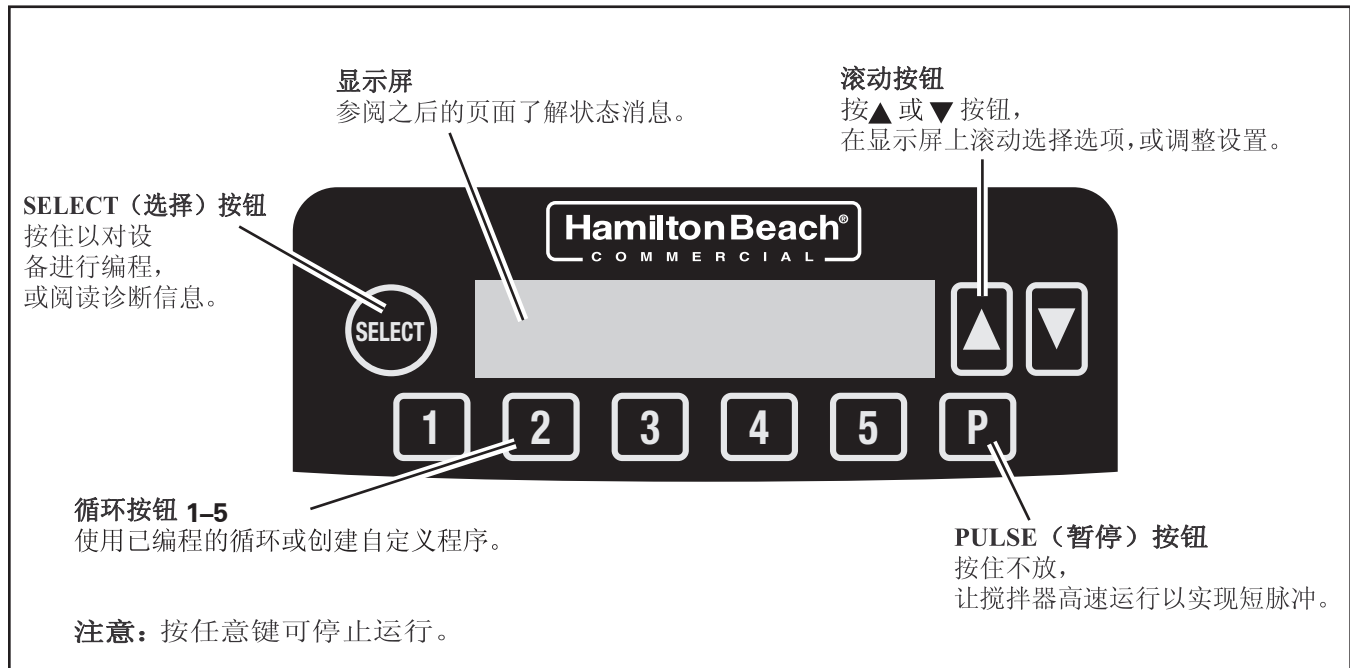
搅拌器空载运行时的等效连续声级低于 70dB(A)。

可选

要使用记忆卡加载自定义程序:

1. 关闭 (O) 设备并拔掉电源线。
2. 取下记忆卡盖子。
3. 插入记忆卡。
4. 插上电源线插头并打开 (复位)。
5. 显示屏将显示确认消息。
6. 关闭 (O) 设备并拔掉电源线。
7. 取出记忆卡, 重新盖上记忆卡盖子。

控制面板



搅拌机操作 – 快速入门指南

1. 使用之前，请先阅读重要安全说明和警告标识说明。
2. 将搅拌机放置在干燥的水平表面上。
3. 确保电源开关处于关闭 (O) 位置。
将搅拌机插头插入接地的 3 孔电源插座。
4. 将容器放置在底座上，放好成分并盖好容器盖。
5. 按标记有 [ON (I)] / OFF (O) 的电源开关，
开启搅拌机。红色 LED 灯指示电源已打开 (I)。
6. 选择想要的功能。
7. 按任意键可停止运行。

使用控制按钮

1 2 3 4 5 P

这些预设程序按钮各执行一个搅拌循环 – 专为常见饮料设计（参阅单独的插页）。使用下面的说明，每个按钮均可更改为不同的已编程循环。

更改程序

PROGRAM UNIT
SELECT OR SCROLL

按 **SELECT** 对设备进行编程。按 **SELECT** 继续。

PROGRAM 1-8
SCROLL OR HOLD 1-5

共有 8 种预设程序。向上滚动 ▲ 查看程序。按按钮 1-5 指定一个程序，
或继续向上滚动 ▲ 选择下列更多程序。

HIGH SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

LOW SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

HUMP SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

选择循环时间。按按钮

按 **SELECT** 并向上滚动 ▲ 选择循环时间。按按钮 1-5 指定一个程序。



注意：将一个新循环保持到某个位置将覆盖该位置上的任何现有循环。

使用控制按钮

按 **P** 按钮可以让搅拌机高速运行。松开以停止搅拌机。



信息和设置

PROGRAM UNIT
SELECT OR SCROLL

按  进入菜单，向上滚动  选择“信息”选项。

INFORMATION
SELECT OR SCROLL

按  进入“信息”菜单，向上滚动  查看下面的选项。

对于下面的所有选项，按  查看信息或滚动选择下一个选项。在执行任何选项的过程中再次按  可退出程序菜单。

CYCLES INTO WARRANTY



CYCLES INTO WARRANTY (保修期内的循环)。

CUSTOM CYCLE COUNTER



CUSTOM CYCLE COUNTER (自定义循环计数器)。此循环计数器可以由操作员复位。

CLEAR CYCLE COUNTER



CLEAR CYCLE COUNTER (将循环计数器清零)。此选项只会将自定义循环计数器清零，而不会将保修期内的循环清零。

CUSTOMER SERVICE



CUSTOMER SERVICE (客户服务)。

DISPLAY BACKLIGHT



DISPLAY BACKLIGHT (显示屏背光)。滚动以启用或禁用“始终开启背光”功能。

QUIET SHIELD SENSOR



QUIET SHIELD SENSOR (QUIET SHIELD 传感器)。这可以在电压为 120V 时被禁用。

RUN COOL DOWN CYCLE



RUN COOL DOWN CYCLE (执行冷却循环)。如果搅拌机马达过热，此消息将显示，以提示您执行冷却循环。将容器从搅拌机取出，然后按 。(对于 230V 电压，必须关闭 Quiet Shield™。)

FACTORY DEFAULTS



FACTORY DEFAULTS (出厂默认设置)。此选项将把所有程序恢复为出厂默认设置。

SOFTWARE VERSION



SOFTWARE VERSION (软件版本)。

EEPROM VERSION



EEPROM VERSION (EEPROM 版本)。

故障排除指南

问题 ..	解决办法 ..
搅拌器在启动时无法运转或停止运转，且显示屏显示空白。	<ul style="list-style-type: none"> • 确保电源开关处于打开（复位）位置，并且有红灯亮起。 • 检查设备是否在适当电压和频率的电源插座上插好。 • 执行检查，看看电源插座的保险丝是否熔断，或电源开关是否切断。 • 搅拌器配备有马达过载保护设计。如马达在操作过程中因过热而停止运转，请拔掉插头并将搅拌器冷却15分钟。15分钟后，将搅拌器插头再次接上，恢复正常操作。
搅拌器在启动时无法运转或停止运转，显示屏信息显示正常。	<ul style="list-style-type: none"> • 确保杯身正确放置在搅拌器基座上。 • 如杯身放置不当，则搅拌器无法操作。 • 确保 Quiet Shield™ 已关闭且处于正确的位置。
搅拌器在启动时无法运转或停止运转。	<ul style="list-style-type: none"> • 过热保护装置已启动。尝试启动“冷却循环”。执行显示屏上的指示说明。 • 搅拌器配备有马达过载保护设计。如马达在操作过程中因过热而停止运转，请拔掉插头并将搅拌器冷却15分钟。15分钟后，将搅拌器插头再次接上，恢复正常操作。
设备对按钮指令无响应或显示屏上出现错误信息。	<ul style="list-style-type: none"> • 使用电源开关关掉电源后再次开启，使控制面板复位。 • 使用电源开关关掉电源后再次开启。如仍然显示错误信息，则该设备需进行检修。
原料无法正常搅拌。	<ul style="list-style-type: none"> • 检查原料中加注的液体是否足量。混合物应当为流质并能随意流动。 • 固体碎片过大。 • 容器过满。加注时，请勿超过最高刻度线。 • 刀具部件的刀片变钝或已损坏。每天检查容器及刀具部件。每年至少更换一次刀具部件；在刀具部件出现磨损或损坏时，应尽快更换新部件。 • 检查刀具部件是否安装正确。 • 选择速度以实现流体搅拌。

중요한 안전수칙

경고 - 전기기기를 사용할 시 다음을 포함한 기본 안전수칙을 지키십시오.


- 믹서를 사용하기 전에 작동설명서를 먼저 읽으십시오. 작동설명서를 근처 가까운 곳에 배치하십시오.
- 처음으로 사용하기 전에 믹서 용기를 세척세제를 푼 뜨거운 물로 한번 세척하시기 바랍니다. 용기를 철시세척기(디시워셔)에 넣지 마십시오.
- 접지구가 있는 천원 소켓에 플러그를 꽂으십시오.
- 플러그의 접치를 제거하지 마십시오.
- 플러그 아답터를 사용하지 마십시오.
- 연장코드를 사용하지 마십시오.
- 세척이나 정비하기 전에 천원을 뽑으십시오.
- 신체 상해의 위험을 줄이기 위해 사용하지 않을 시와 믹서 조립시, 그리고 부품을 떼어낼 시에는 플러그를 뽑아두십시오.
- 믹서의 플러그를 뽑은 뒤 주기적으로 전선에 금이 갔는지 확인하여 주십시오. 수리나 교체에 위해서는 "기술지원"을 참조하시기 바랍니다.
- 감전의 위험을 줄이기 위해서 전선, 플러그, 또는 믹서 본체 부분에 풀이나 그외의 액체가 닿지 않도록 하여 주십시오.
- 믹서 본체의 하체부분에 고압의 분무기로 풀 뿌리지 마십시오.
- 뜨거운 기름이나 액체가 들은 믹서 용기를 옮길 때에는 각별히 주의하십시오.
- 본 기기를 원래 용도 이외의 다른 용도로 사용하지 마십시오.
- 아동 근처에서 믹서를 사용하거나, 아동이 믹서를 건드려도록 내버려두지 마십시오.
- 어린이가 갖고 놀지 못하도록 해야 합니다.
- 이 기기는 안전을 책임지는 사람이 이 기기 사용과 관련해 감독하거나 지시하는 경우를 제외하고 신체적, 감각적, 정신적 장애가 있거나 경험이나 지식이 부족한 사람(어린이 포함)이 사용해서는 안 됩니다.
- 전기기기 제조업체가 권장하지 않는 부속부착물을 사용할 경우 부상을 입을 수 있습니다.
- 신체부상이나 믹서 본체, 용기, 믹서날 조립부의 손상을 막기 위해서 믹서 용기에 식기를 넣지 마십시오.
- 믹서기에 부엌식기를 넣어둔 뒤 이것을 잊고 믹서기를 작동시키면 믹서기가 손상될 수 있습니다.
- 심각한 신체상해의 가능성을 방지하기 위해, 믹서 작동중 믹서 용기 안에서 손을 빼십시오. 항상 믹서의 뚜껑을 덮은 후에 믹서기를 작동하십시오.
- 움직이는 부품에 닿지 않게 주의하십시오. 부품을 교체하거나 사용 중에 움직이는 부분에 접촉할 때는 먼저 기기 천원을 끄고 전원 코드를 빼십시오.
- 날은 날카로우니, 조심스럽게 다루십시오.
- 만약 믹서날 조립부가 느슨하면, 즉시 사용을 중지하고 믹서날 조립부를 교체하십시오. 믹서날 조립부를 수리하거나 직접 조하려고 하지 마십시오.
- 용기와 커터 부분은 매일 검사하십시오. 깨지거나 휘이거나 갈라진 용기는 사용하지 마십시오. 커터에 마모, 흠 또는 찌친 날이 없는지 검사하십시오. 깨지거나 느슨하거나 갈라진 커터 날은 사용하지 마십시오.
- 절외에서 사용하지 마십시오.
- 본 주방기기는 단시간 사용용으로서, 2분 동안 연속 작동하도록 설계되어 있습니다.
- 믹서가 작동하는 동안 자리를 비우지 마십시오.
- 믹서와 용기, 믹서날 조립부의 손상을 막기 위해 믹서 작동 중 믹서를 움직이거나 흔들지 마십시오. OFF (O) 를 눌러 믹서를 끄시고, 용기를 믹서 본체에서 분리한 후, 고무 주걱을 사용하여 혼합물을 날 쪽으로 유도하십시오.
- 혼합하는 동안 뜨거운 액체가 뚜껑을 밖으로 밀어낼 수 있습니다. 화상을 입지 않도록 믹서 용기에 1리터 이상 채우지 마십시오. 오븐용 장갑이나 두꺼운 수건으로 감싸고 한 손을 뚜껑 위에 대십시오. 노출된 피부는 뚜껑에서 멀리 거리를 유지하십시오. 최저 속도부터 혼합을 시작하십시오.
- 이 믹서에는 옆면에 전원 스위치/회로 차단기가 달려 있습니다. 모터가 회전을 멈추면 전원 스위치를 초기화하십시오.
- 이 믹서는 모터 과부하 방지 기능이 있습니다. 작동 중에 과열로 인해 모터가 정지되면 전원 플러그를 빼고 15분 동안 식히십시오. 15분 후에 다시 전원 플러그를 꽂아 정상 작동을 시작하십시오.
- 본 제품은 강한 전자기 간섭으로 인해 정상 작동이 방해받을 수 있습니다. 이 경우에는 제품을 초기화하고 작동 설명서에 따라 작동을 다시 시작하십시오. 작동이 다시 정상적으로 시작되지 않으면 제품 위치를 다른 곳으로 옮기십시오.
- 전선이나 플러그가 손상된 기기를 작동시키지 마시고 작동 후나 떨어뜨린 후, 또는 손상된 후에도 사용하지 마십시오. 공급 코드가 손상된 경우, 제조사의 서비스에 이진트 또는 유사한 자격을 갖춘 사람이 이를 교체해야 합니다. 검사, 수리, 또는 전기적이고 기계적 조정시 "기술적 서비스" 지침을 참조하십시오.

- 이 설명서를 잘 보관하십시오. -


이 기기는 전문가용이며 교육을 받았고 자격을 갖춘 사람만 사용할 수 있습니다.



감전 위험
 믹서 본체를 청소하기 전에 전원을 뽑으십시오. 이를 지키지 않으면 사망이나 감전사고가 발생할 수 있습니다.



화상 위험
 뜨거운 내용물을 혼합할 때는 항상 주의하십시오. 이를 지키지 않으면 화상을 입을 수 있습니다.




감전 위험
 접지된 콘센트에 플러그를 꽂으십시오. 접지를 제거하지 마십시오. 어댑터를 사용하지 마십시오. 연장 코드를 사용하지 마십시오. 이를 지키지 않으면 사망이나 화재, 감전 사고가 발생할 수 있습니다.

살균

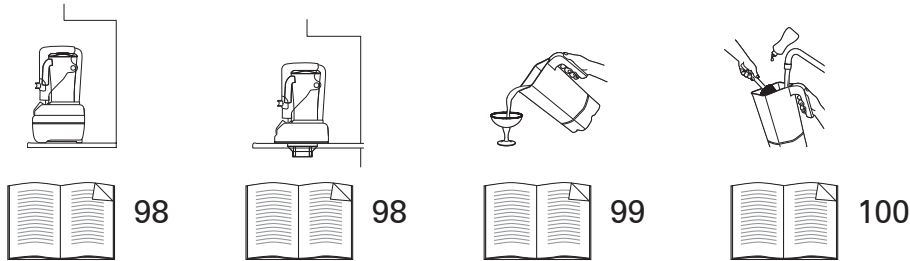
3.8 리터의 깨끗한 찬물(16°C)에 1 티스푼(15 ml)의 가정용 표백제를 사용해 살균합니다. 이때 표백제 사용법에 따라 잘 혼합해 사용합니다.

1. 용기에 살균 용액을 넣고 뚜껑과 주입구 마개를 덮은 후 2분 동안 저속(LOW)으로 돌립니다. 내용물을 비웁니다.
2. 부드러운 천을 세척 용액에 적셔 믹서 외부를 닦아냅니다.
3. 뚜껑과 주입구 마개를 세척 용액에 2분 동안 담가둡니다.
4. 번 용기를 본체에 설치한 후 2초 동안 고속(HIGH)으로 돌려 커터 조립부에서 물기를 제거합니다.
5. 사용할 준비가 되었으면 깨끗한 물로 헹굽니다.




절단 위험
 믹서를 돌릴 때는 항상 뚜껑을 덮어 두십시오. 믹서를 돌릴 때 용기에 손, 손가락, 기타 주방 용구를 넣지 마십시오. 이를 지키지 않으면 골절되거나 절단되거나 기타 상해를 입을 수 있습니다.

CE 이 기기의 CE 적합성 선언을 웹사이트의 기술 지원 영역 (www.commercial.hamiltonbeach.com)에서 찾아볼 수 있습니다.



기술지원
 기술 지원이 필요하거나 교체 부품을 구입할 경우
 기술 지원부로 연락해 주십시오:
++910-693-4277
www.commercial.hamiltonbeach.com

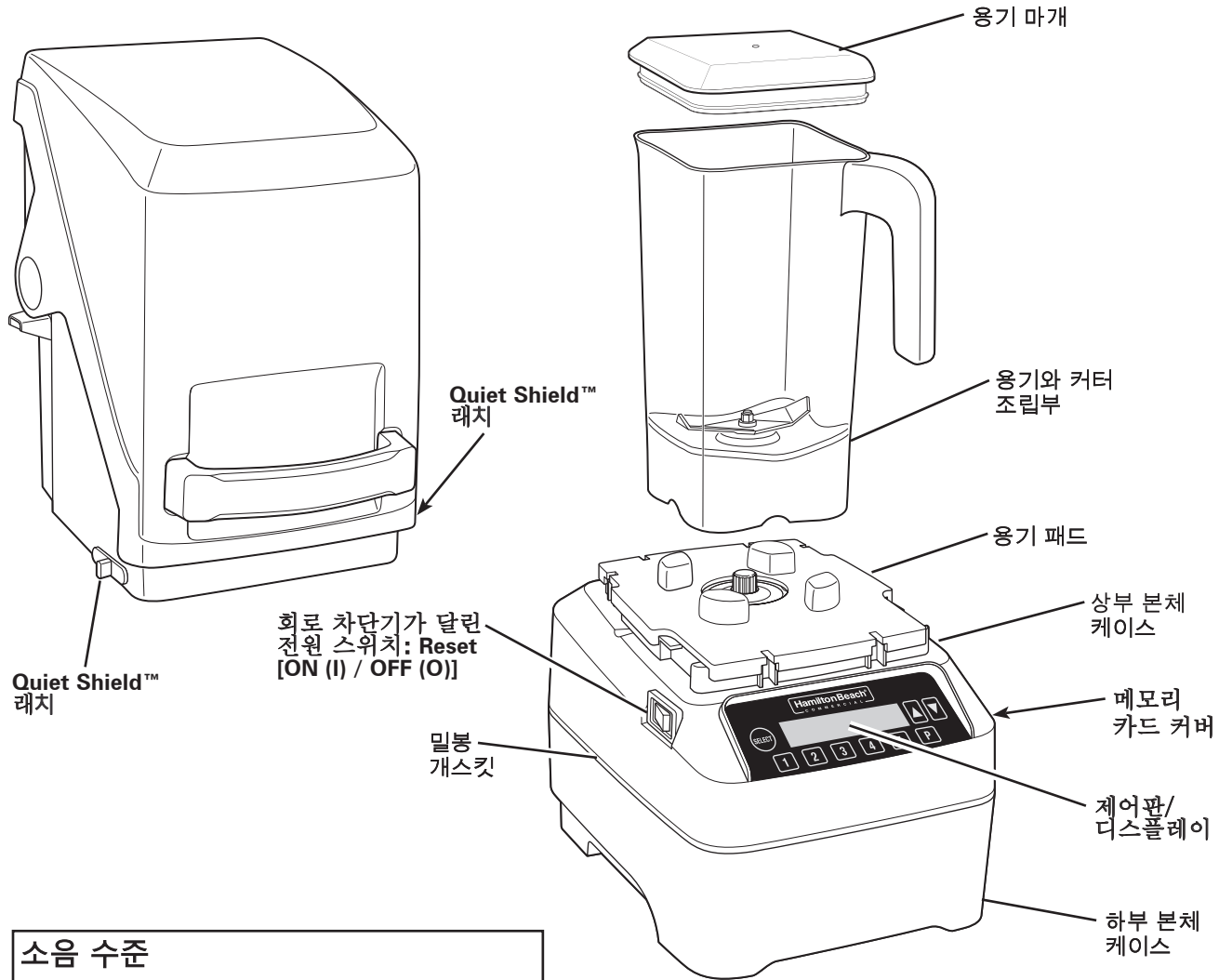


제품 수명이 다할 경우 제품을 재활용하십시오.
 이 음료 혼합기에 표시된 쓰레기통 기호는 이 기기가 가이드라인 2002/96/EC(WEEE)에 따라 선별된 수거 시스템에 의해 수거되며, 환경에 미치는 영향을 최소화하는 방법으로 재활용되거나 해체되어야 함을 나타냅니다. 사용자는 현지 규정에 따라 제품을 해당 수거 시설로 반환해야 할 책임이 있습니다. 해당 현지 법률에 대한 자세한 내용이 필요하시면 자치체 시설 또는 현지 유통업체에 문의하십시오.

부품과 특징

이 페이지에는 믹서의 부품과 기능이 나와 있습니다. 이 믹서는 음료를 혼합하는 데 사용하도록 설계되었습니다.

Quiet Shield™



(조리대에 올려두는 모델)

소음 수준

믹서가 무부하 상태로 작동할 때 동등 연속 소음 수준은 70dB(A)입니다.

옵션

메모리 카드로 사용자 지정 프로그램을 불러오는 방법:

1. 기기 전원을 끄고(O) 전원 플러그를 뽑습니다.
2. 메모리 카드 커버를 제거합니다.
3. 메모리 카드를 삽입합니다.
4. 기기 전원 플러그를 꽂고 ON (Reset)을 선택합니다.
5. 디스플레이에 확인 메시지가 나옵니다.
6. 기기 전원을 끄고(O) 전원 플러그를 뽑습니다.
7. 메모리 카드를 제거하고 메모리 카드 커버를 다시 설치합니다.

제어판

디스플레이
다음 페이지에 나온 상태 메시지를 참조하십시오.

스크롤 버튼
▲ 또는 ▼ 버튼을 눌러 스크롤해 디스플레이에서 옵션을 찾거나 설정을 조절합니다.

SELECT(선택) 버튼
이 버튼을 길게 눌러 기기를 프로그래밍하거나 진단 정보를 검토합니다.

사이클 버튼 1-5
프로그래밍한 사이클을 사용하거나 사용자 지정 프로그램을 만듭니다.
참고: 아무 키나 누르면 작동이 멈춥니다.

PULSE(울동) 버튼
이 버튼을 길게 누르면 믹서가 짧고 세게 작동합니다.

믹서 작동-빠른 시작 안내서

1. 사용하기 전에 중요한 안전 수칙과 경고 기호 설명을 읽어보십시오.
2. 믹서를 건조하고 평평한 곳에 두십시오.
3. 전원 스위치가 꺼졌는지(O) 확인합니다. 믹서 전원 플러그를 접지된 3구 콘센트에 꽂습니다.
4. 용기에 내용물을 넣고 뚜껑을 닫은 후 하부 본체에 설치합니다.
5. Reset [ON (I)] / OFF (O) 전원 스위치를 눌러 믹서를 켭니다. 빨간색 LED 스위치가 전원 ON (I) 상태를 알려줍니다.
6. 원하는 기능을 선택합니다.
7. 아무 버튼이나 누르면 작동이 멈춥니다.

컨트롤 사용

1 2 3 4 5 P

이러한 기본 설정 프로그램 버튼 각각에는 일반적으로 사용하는 음료를 위해 설계된 혼합 사이클이 있습니다 (별도의 드립인을 참조). 아래에 나온 방법으로 각 버튼을 다른 기본 프로그램 사이클로 변경할 수 있습니다.

프로그램 변경

PROGRAM UNIT
SELECT OR SCROLL

SELECT 버튼을 길게 눌러 프로그래밍 기능을 시작합니다. SELECT 버튼을 눌러 계속 진행합니다.

PROGRAM 1-8
SCROLL OR HOLD 1-5

8가지 기본 설정 프로그램이 있습니다. 스크롤업 ▲ 버튼을 사용해 프로그램을 살펴봅니다. 버튼 1-5를 길게 눌러 프로그램을 지정하거나 계속해서 스크롤업 ▲ 버튼을 사용해 다음과 같은 추가 프로그램을 선택합니다.

HIGH SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

LOW SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

JUMP SPEED
Y-SELECT OR SCROLL


SELECT 버튼을 누르고 스크롤업 ▲ 버튼을 사용해 사이클 시간을 선택합니다. 버튼 1-5를 길게 눌러 프로그램을 지정합니다.
참고: 새 사이클을 위치로 저장하면 해당 위치에 있던 기존 사이클을 덮어씁니다.

컨트롤 사용


P 버튼을 눌러 믹서를 고속으로 돌립니다. 버튼을 놓으면 믹서가 멈춥니다.



정보및설정

PROGRAM UNIT
SELECT OR SCROLL

 버튼을 길게 눌러 메뉴에 들어간 후 스크롤업 ▲ 버튼을 사용해 INFORMATION 옵션을 선택합니다.

INFORMATION
SELECT OR SCROLL

 버튼을 눌러 INFORMATION 메뉴에 들어간 후 스크롤업 ▲ 버튼을 눌러 아래와 같은 옵션을 살펴봅니다.

아래에 나온 모든 옵션에 대해  버튼을 눌러 정보를 살펴보거나 그 다음 옵션으로 이동합니다. 아무 옵션이나 사용하고 있는 동안  버튼을 1초 동안 눌러 프로그램 메뉴를 몰냅니다.

CYCLES INTO WARRANTY



CYCLES INTO WARRANTY (보증 기준 사이클).

CUSTOM CYCLE COUNTER



CUSTOM CYCLE COUNTER (사용자 지정 사이클 카운터). 이 사이클 카운터는 사용자가 초기화할 수 있습니다.

CLEAR CYCLE COUNTER



CLEAR CYCLE COUNTER (사이클 카운터 지우기). 이 옵션은 사용자 지정 카운터를 지우고 보증 기준 사이클은 지우지 않습니다.

CUSTOMER SERVICE



CUSTOMER SERVICE (고객 서비스).

DISPLAY BACKLIGHT



DISPLAY BACKLIGHT (디스플레이 백라이트). 스크롤해서 백라이트 고정 표시 옵션을 사용할 것인지 설정합니다.


QUIET SHIELD SENSOR



QUIET SHIELD SENSOR (Quiet Shield 센서). 이 옵션은 120V메서만 비활성화할 수 있습니다.

RUN COOL DOWN CYCLE



RUN COOL DOWN CYCLE (냉각 사이클 실행). 믹서 모터가 과열될면 이 메시지가 표시되어 냉각 사이클을 실행하라고 지시합니다. 믹서에서 용기를 분리하고  버튼을 누릅니다. (230V인 경우 Quiet Shield™를 닫아야 합니다.)

FACTORY DEFAULTS



FACTORY DEFAULTS (공장 기본 설정). 이 옵션은 모든 프로그램을 공장 기본 설정으로 복원합니다.

SOFTWARE VERSION



SOFTWARE VERSION (소프트웨어 버전).

EEPROM VERSION



EEPROM VERSION (EEPROM 버전).

문제해결

문제 ..	해결방법 ..
믹서가 작동하지 않거나 작동 중에 멈추고 디스플레이에 아무 것도 나오지 않습니다.	<ul style="list-style-type: none"> • 전원 스위치가 ON (Reset) 위치에 있고 빨간색 표시등이 켜졌는지 확인합니다. • 전원 플러그가 올바른 전압과 주파수의 콘센트에 제대로 꽂혀있는지 확인하십시오. • 전기 콘센트 퓨즈가 나갔는지 또는 전원 스위치가 풀렸는지 확인합니다. • 믹서에는 모터 과부하 보호기가 있습니다. 모터가 과열 때문에 작동 중에 멈출 경우 플러그를 뽑고 15분 동안 믹서를 식히십시오. 15분 후에 플러그를 다시 꽂고 정상 작동을 다시 시작하십시오.
믹서가 작동하지 않거나 작동 중에 멈추고 디스플레이에 메시지가 나옵니다.	<ul style="list-style-type: none"> • 용기가 믹서 본체에 제대로 고정되었는지 확인하십시오. • 용기가 제대로 고정되지 않으면 믹서가 작동하지 않습니다. • Quiet Shield™ 가 내려졌고 올바른 위치에 있는지 확인합니다.
믹서가 시작하지 않거나 작동 중에 멈춥니다.	<ul style="list-style-type: none"> • 과열 보호기가 작동했습니다. 냉각 작동 주기'를 실행해 보십시오. 디스플레이에 나온 메시지를 따르십시오. • 믹서에는 모터 과부하 보호기가 있습니다. 모터가 과열 때문에 작동 중에 멈출 경우 플러그를 뽑고 15분 동안 믹서를 식히십시오. 15분 후에 플러그를 다시 꽂고 정상 작동을 다시 시작하십시오.
기기가 버튼 명령에 반응을 하지 않거나 디스플레이에 오류 메시지가 나옵니다.	<ul style="list-style-type: none"> • 전원 스위치로 전원을 껐다 켜서 제어판을 복원하십시오. • 전원 스위치로 전원을 껐다 켜십시오. 그래도 오류 메시지가 나오면 서비스를 받아야 합니다.
내용물이 제대로 혼합되지 않습니다.	<ul style="list-style-type: none"> • 내용물에 충분한 액체를 넣었는지 확인하십시오. 혼합물은 항상 유체이고 자유롭게 흐르는 상태여야 합니다. • 고품 내용물이 너무 큼니다. • 내용물이 너무 많습다. 최고 눈금 표시를 넘게 채워넣지 마십시오. • 커터 조립부 킬날이 날카롭지 않거나 손상되었습니다. 매일 용기와 커터 조립부를 점검하십시오. 커터 조립부가 마모되었거나 손상되었으면 커터 조립부를 최소한 매년마다 또는 더 자주 교체하십시오. • 커터 조립부가 올바르게 설치되었는지 점검하십시오. • 유체 혼합물을 만들 수 있는 속도를 선택하십시오.

دليل استكشاف الأعطال وإصلاحها

المشكلة . . .	الحل . . .
إخفاق بدء تشغيل الوحدة أو إيقافها أثناء التشغيل والشاشة فارغة.	<ul style="list-style-type: none"> • تأكد من ضبط مفتاح الطاقة على وضع تشغيل (إعادة ضبط) وتشغيل الضوء الأحمر. • تحقق لمعرفة إذا ما كانت الوحدة موصلة بإحكام في مأخذ تيار كهربائي لديه جهد وتردد ملائمين. • تحقق من قاطع الدائرة الكهربائية المدمج في الجانب الأيسر من قاعدة الخلاطة. في حال معاودة التوقف بشكل فوري أو متكرر. الرجاء الاتصال بالخدمات الفنية. • الخلاطة مزودة بخاصية الحماية من زيادة تحميل الموتور. إذا توقف الموتور أثناء التشغيل بسبب زيادة التحميل. فقم بفصل القابس الكهربائي واتركها حتى تبرد لمدة ١٥ ثانية. أعد توصيل الخلاطة بالقابس الكهربائي مجدداً بعد مرور ١٥ دقيقة لمعاودة التشغيل الطبيعي.
إخفاق بدء تشغيل الخلاطة أو توقفها أثناء التشغيل. ظهور رسالة على شاشة العرض.	<ul style="list-style-type: none"> • تأكد من تثبيت الوعاء بطريقة ملائمة في وعاء الخلاطة. • لن تعمل الخلاطة بطريقة صحيحة ما لم يكن الوعاء مثبتاً جيداً. • تأكد من توقف Quiet Shield™ ومن تثبيته على الوضع الصحيح.
إخفاق بدء تشغيل الخلاطة أو توقفها أثناء التشغيل. ظهور رسالة على شاشة العرض.	<ul style="list-style-type: none"> • إخفاق بدء تشغيل الخلاطة أو توقفها أثناء التشغيل. جرب تشغيل (دورة التبريد). الرجاء اتباع التعليمات التي تظهر على الشاشة. • الخلاطة مزودة بخاصية الحماية من زيادة تحميل الموتور. إذا توقف الموتور أثناء التشغيل بسبب زيادة التحميل. فقم بفصل القابس الكهربائي واتركها حتى تبرد لمدة ١٥ ثانية. أعد توصيل الخلاطة بالقابس الكهربائي مجدداً بعد مرور ١٥ دقيقة لمعاودة التشغيل الطبيعي.
عدم استجابة الوحدة لأوامر الزر أو ظهور رسالة خطأ على شاشة العرض.	<ul style="list-style-type: none"> • أوقف تشغيل الطاقة ثم إعادة تشغيلها باستخدام مفتاح الطاقة لإعادة ضبط مفاتيح التحكم. • أوقف تشغيل الطاقة ثم إعادة تشغيلها باستخدام مفتاح الطاقة. إذا استمر ظهور رسالة الخطأ. فلا بد من إصلاح الوحدة.
عدم خلط المكونات بطريقة جيدة.	<ul style="list-style-type: none"> • تحقق لمعرفة إذا كان قد تم إضافة مقدار كاف من السائل إلى المكونات. يجب أن يكون الخليط سائلاً وليناً في كل الأوقات. • قطع صلبة كبيرة الحجم للغاية. • الحاوية ممتلئة عن آخرها. لا تقم بملء الحاوية بما يتجاوز علامة التدرج العليا. • شفرات مجموعة القطع غير حادة أو نالفة. الرجاء فحص الحاوية ومجموعة القطع بشكل يومي. الرجاء استبدال مجموعة القطع مرة كل سنة على الأقل أو بمجرد ظهور علامات البلى أو التلف عليها. • تحقق لمعرفة إذا كان قد تم تركيب مجموعة القطع بطريقة صحيحة. • حدد السرعة لعمل مزيج سائل.

استخدام أزرار التحكم

اضغط زر **P** باستمرار لتشغيل الخلاطة بسرعة عالية. اترك الزر لإيقاف الخلاطة.

المعلومات والإعدادات

اضغط **SELECT** باستمرار للدخول على القائمة والتمرير لأعلى **▲** للوصول إلى خيار INFORMATION (معلومات).

PROGRAM UNIT
SELECT OR SCROLL

اضغط **SELECT** للدخول على قائمة INFORMATION معلومات وقم بالتمرير لأعلى **▲** لعرض الخيارات الواردة أدناه.

INFORMATION
SELECT OR SCROLL

لجميع الخيارات الواردة أدناه، اضغط **SELECT** لعرض المعلومات أو قم بالتمرير للوصول إلى الخيار التالي. اضغط على **SELECT** مرة أخرى خلال أي خيار للخروج من قائمة البرنامج.

CYCLES INTO WARRANTY (الدورات الخاضعة للضمان).

CYCLES INTO WARRANTY **▲** **▼**

CUSTOM CYCLE COUNTER (عداد الدورة المخصصة). يمكن للمشغل إعادة ضبط عداد الدورة المذكور.

CUSTOM CYCLE COUNTER **▲** **▼**

CLEAR CYCLE COUNTER (مسح عداد الدورة). سيعمل هذا الخيار على مسح عداد الدورة المخصص فقط دون مسح العدادات الخاضعة للضمان.

CLEAR CYCLE COUNTER **▲** **▼**

CUSTOMER SERVICE (خدمة العملاء).

CUSTOMER SERVICE **▲** **▼**

DISPLAY BACKLIGHT (الضوء الخلفي لشاشة العرض). قم بالتمرير لتمكين الخيار أو إلغاء تمكينه لعرض الإضاءة الخلفية باستمرار.

DISPLAY BACKLIGHT **▲** **▼**

QUIET SHIELD SENSOR (مستشعر QUIET SHIELD). يمكن إلغاء تمكين هذا الخيار للجهاز الذي يعمل بجهد ١٢٠ فولت فقط.

QUIET SHIELD SENSOR **▲** **▼**

RUN COOL DOWN CYCLE (دورة تشغيل التبريد). في حالة سخونة المفرطة لمحرك الخلاطة، ستظهر هذه الرسالة لتحثك على تشغيل دورة التبريد على الفور. قم بإزالة الحاوية من الخلاطة واضغط على **SELECT**. (بالنسبة للأجهزة التي تعمل بجهد 230 فولت، يجب إغلاق Quiet Shield™).

RUN COOL DOWN CYCLE **▲** **▼**

FACTORY DEFAULTS (الإعدادات الافتراضية للمصنع). سيؤدي هذا الخيار إلى استعادة الإعدادات الافتراضية للمصنع في جميع البرامج.

FACTORY DEFAULTS **▲** **▼**

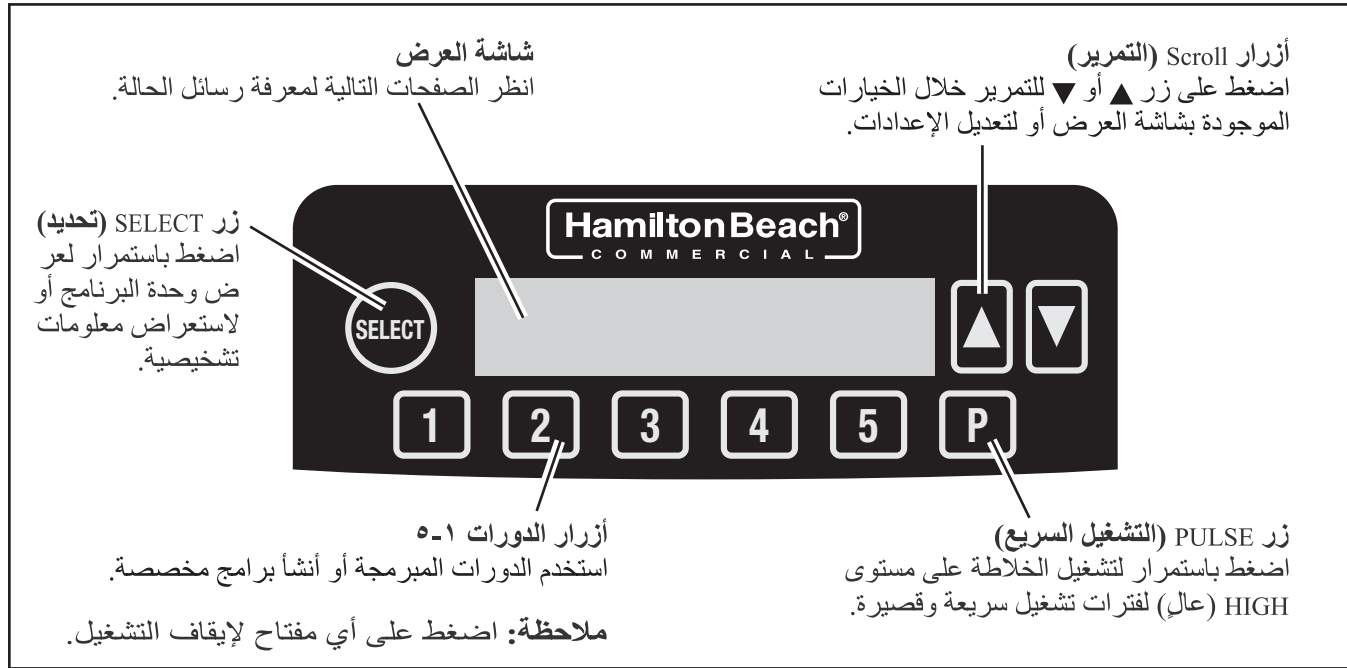
SOFTWARE VERSION (إصدار البرنامج).

SOFTWARE VERSION **▲** **▼**

EEPROM VERSION (إصدار EEPROM).

EEPROM VERSION **▲** **▼**

لوحة التحكم



تشغيل الخلاطة - دليل بدء التشغيل السريع

- ١ - احرص على قراءة تعليمات السلامة المهمة وشرح رموز التحذير قبل الاستخدام.
- ٢ - ضع الخلاطة على سطح جاف ومستو.
- ٣ - تأكد من ضبط مفتاح الطاقة على إيقاف (O). صل مقبس الخلاطة بقباس كهربائي مؤرض مزود بثلاث فتحات.
- ٤ - ضع الحاوية على القاعدة مع الحرص على وضع المكونات وغطاء الحاوية في المكان الصحيح.
- ٥ - قم بتشغيل الخلاطة بالضغط على مفتاح الطاقة الذي يحمل علامة [تشغيل (I)] / إيقاف (O). يشير المفتاح ذي الضوء الأحمر إلى تشغيل الخلاطة (I).
- ٦ - حدد الوظيفة المطلوبة.
- ٧ - استخدم أي زر لإيقاف التشغيل.

استخدام أزرار التحكم

1 2 3 4 5 P

يوجد لكل زر من أزرار البرنامج المعد مسبقاً دورة خلط مصممة للمشروبات التي يتم صنعها باستمرار (انظر النشرة المنفصلة). يمكن تغيير كل زر إلى دورة مبرمجة مختلفة باستخدام الاتجاهات الواردة أدناه.

تغيير البرامج

اضغط **SELECT** باستمرار لعرض وحدة البرنامج. اضغط **SELECT** للمتابعة.

توجد ثمانية برامج معدة مسبقاً. قم بالتمرير لأعلى ▲ لعرض البرنامج. اضغط باستمرار الزر 1-5 لتعيين برنامج أو واصل التمرير لأعلى ▲ للوصول إلى البرامج الإضافية التالية.

JUMP SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

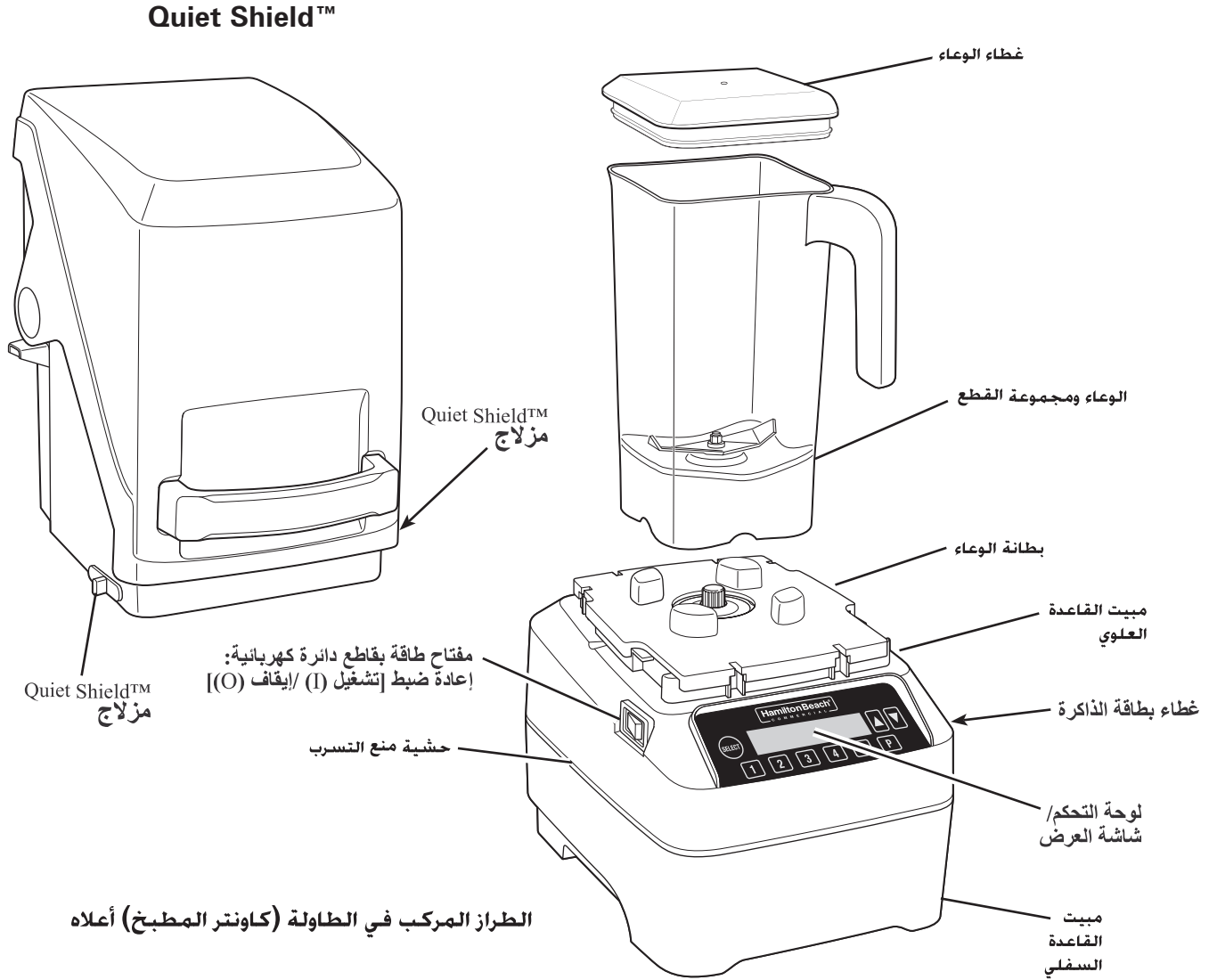
LOW SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

HIGH SPEED
Y-SELECT OR SCROLL

اضغط **SELECT** وقم بالتمرير لأعلى ▲ لتحديد زمن الدورة. اضغط باستمرار الزر 1-5 لتعيين برنامج. ملاحظة: سيؤدي حفظ دورة جديدة في موقع ما إلى تخطي أي دورة موجودة في هذا الموقع.

الأجزاء والمزايا

أجزاء وخصائص الخلاطة موضحة في هذه الصفحة. تم تصميم هذه الخلاطة لخلط المشروبات ومزجها.



مستوى الضوضاء

يقل مستوى الصوت المعادل المتواصل عن 70 ديسيبل (أمبير) عندما تعمل الخلاطة على وضع عدم

اختياري

لتحميل Custom Programs (برامج مخصصة) بواسطة بطاقة الذاكرة:

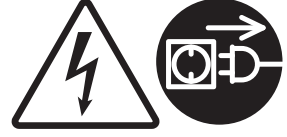
- ١ - أوقف تشغيل الوحدة (O) وافصلها عن مأخذ الطاقة.
- ٢ - قم بإزالة غطاء بطاقة الذاكرة.
- ٣ - أدخل بطاقة الذاكرة.
- ٤ - قم بتوصيل الوحدة بمأخذ الطاقة وتشغيلها (إعادة الضبط).
- ٥ - ستعرض شاشة العرض رسالة تأكيد.
- ٦ - أوقف تشغيل الوحدة (O) وافصلها عن مأخذ الطاقة.
- ٧ - قم بإزالة بطاقة الذاكرة وأعد تركيب غطاء بطاقة الذاكرة.

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المهني ويجب أن يتم استخدامه من قِبل شخص مدرب أو مؤهل فقط.

خطر التعرض للحرق
توخي الحيطه دائماً عند خلط المحتويات الساخنة.
قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى حدوث حروق.



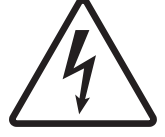
خطر التعرض للصدمة الكهربائية
افصل السلك الكهربائي قبل تنظيف قاعدة الخلاطة.
قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى الوفاة أو الصدمة الكهربائية.



التعقيم

- يتم التعقيم باستخدام جرعة بمقدار ملعقة المائدة (١٥ مللي) من محلول التبييض المنزلي لكل جالون (٣,٨ لتر) من الماء النظيف والبارد عند درجة حرارة (١٠ فهرنهايت/١٦ درجة مئوية) وفقاً للتعليمات الموجودة على محلول التبييض.
١. قم بملء الوعاء بمحلول التعقيم، وحم بتركيب الغطاء وغطاء التعبئة، وتشغيل الخلاطة على السرعة المنخفضة LOW لمدة دقيقتين. أفرغ الوعاء.
 ٢. امسح الجزء الخارجي بواسطة قطعة قماش ناعمة مرطبة بمحلول التعقيم.
 ٣. ضع الغطاء وغطاء التعبئة في محلول التعقيم لمدة دقيقتين.
 ٤. ضع الحاوية الفارغة على القاعدة وتشغيل الخلاطة على HIGH السرعة العالية لمدة ثانيتين لإزالة أي رطوبة من مجموعة القطع.
 ٥. عندما تكون الخلاطة جاهزة للعمل، قم بالتنظيف بالماء النظيف.

خطر التعرض للصدمة الكهربائية
أدخل السلك الكهربائي في مأخذ طاقة مؤرض.
لا تنزع التأريض.
لا تستخدم المهائس.
لا تستخدم وصلة تمديد كهربائية.
قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى الوفاة أو نشوب الحريق أو الصدمة الكهربائية.



خطر التعرض للجروح
ضع دائماً الغطاء على الحاوية أثناء عملية الخلط.
لا تضع يديك أو الملاعق أو أي أدوات أخرى في الوعاء أثناء عملية الخلط.
عدم الالتزام بتلك التعليمات قد تؤدي إلى حدوث كسر في العظام أو الجروح أو إصابات أخرى.



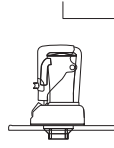
يتوافر إعلان مطابقة CE لهذا الجهاز في قسم الدعم الفني (Technical Support) في موقعنا الإلكتروني
www.commercial.hamiltonbeach.com



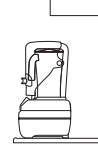
100



99



98



98

الخدمات الفنية

للحصول على المساعدة أو قطع الغيار، اتصل برقم خدماتنا الفنية:

+ +910-693-4277

www.commercial.hamiltonbeach.com

إعادة تدوير المنتج في نهاية دورة خدمته

تشير علامة الصندوق ذي العجلات الموجودة على خلاط المشروبات إلى ضرورة تسليم الجهاز إلى نظام جمع انتقائي يعمل وفق مبادئ 2002/96/EC (WEEE) التوجيهية وبذلك يمكن إما إعادة تدويره أو تفكيكه للحد من أي تأثير له على البيئة. ويعد المستخدم مسؤولاً عن إعادة المنتج إلى مرفق الجمع الملائم، وذلك وفقاً لما يحدده القانون المحلي. للحصول على المزيد من المعلومات حول القوانين المحلية المعمول بها، يرجى الاتصال بمبنى البلدية و/أو الموزع المحلي.

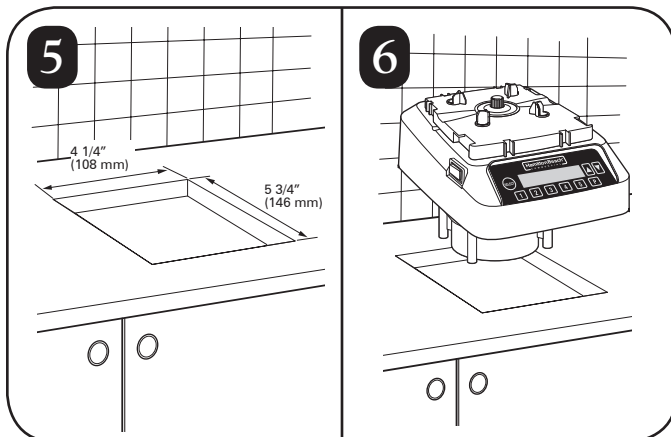
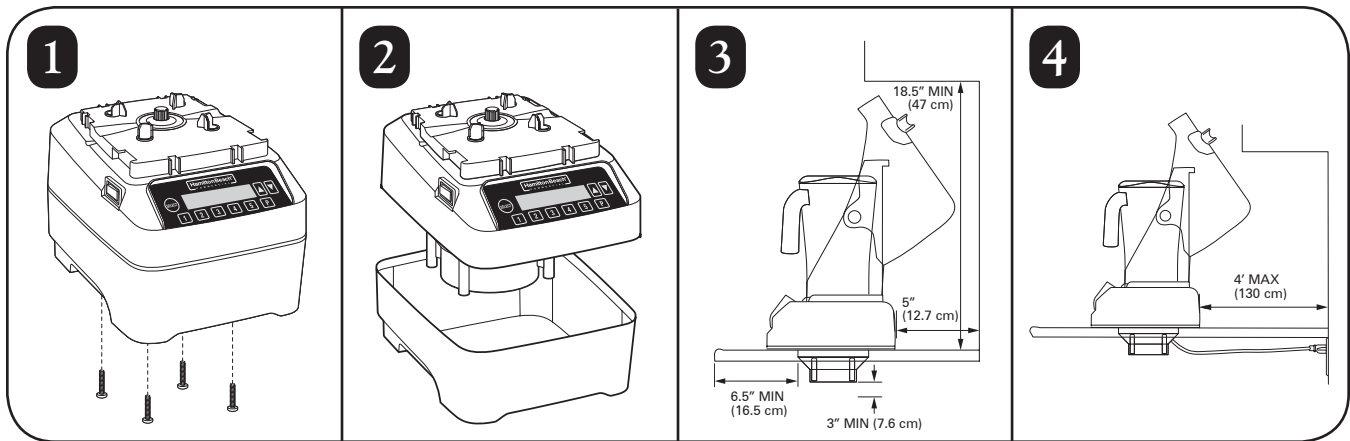
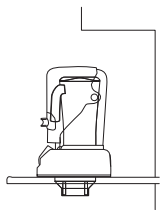
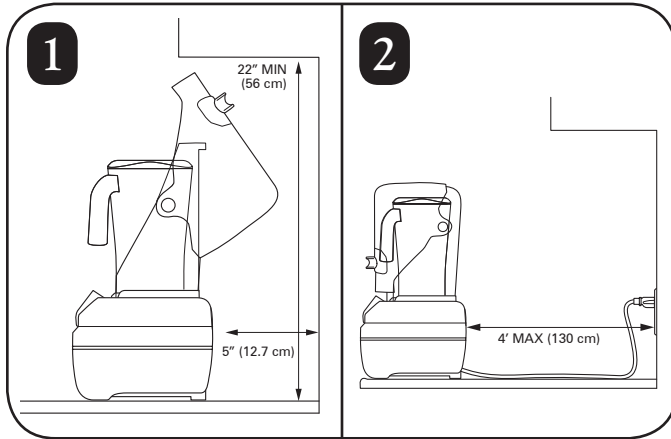
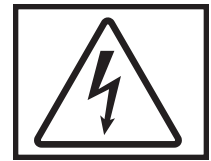
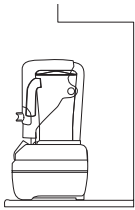


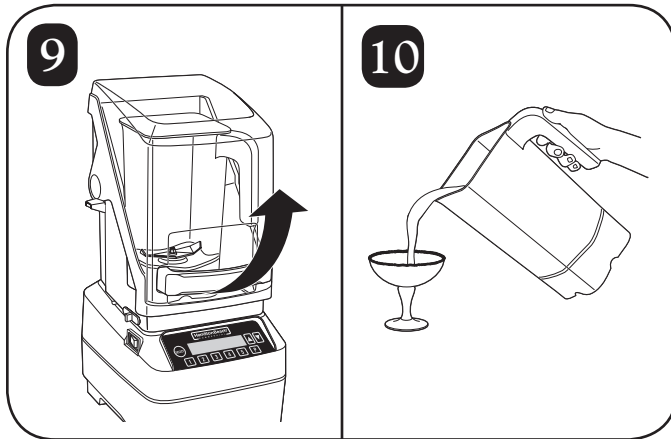
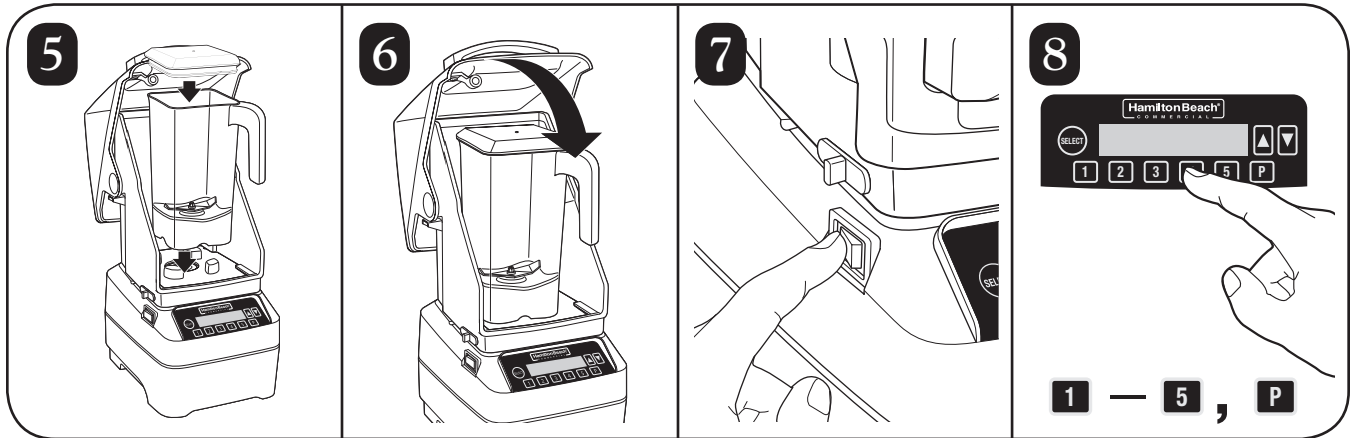
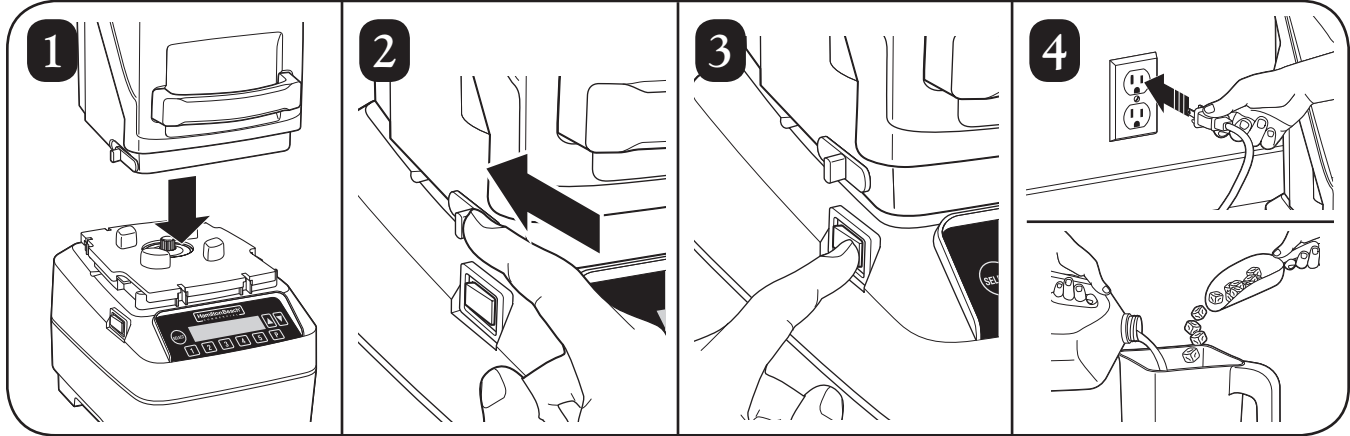
تعليمات السلامة الهامة

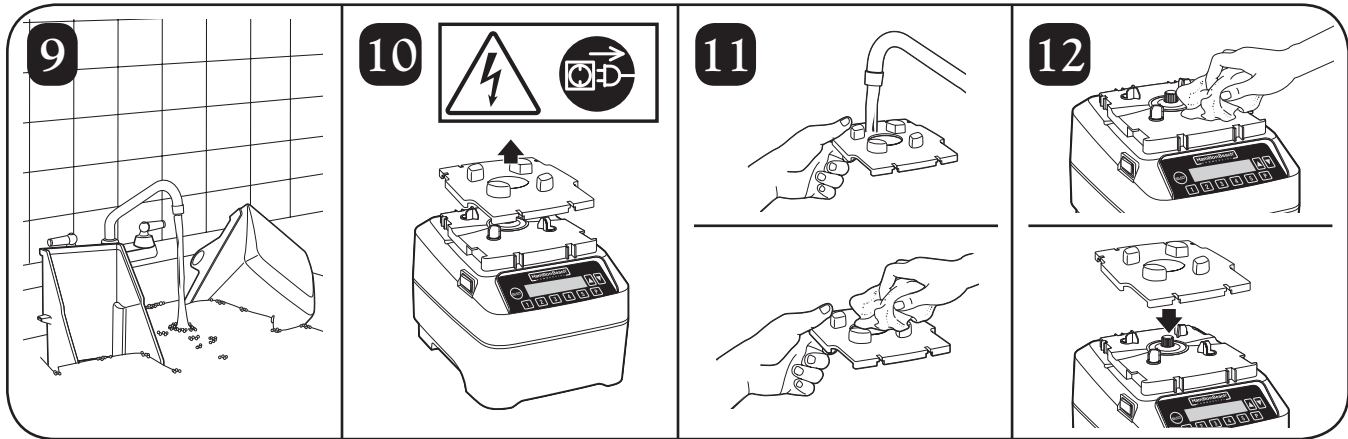
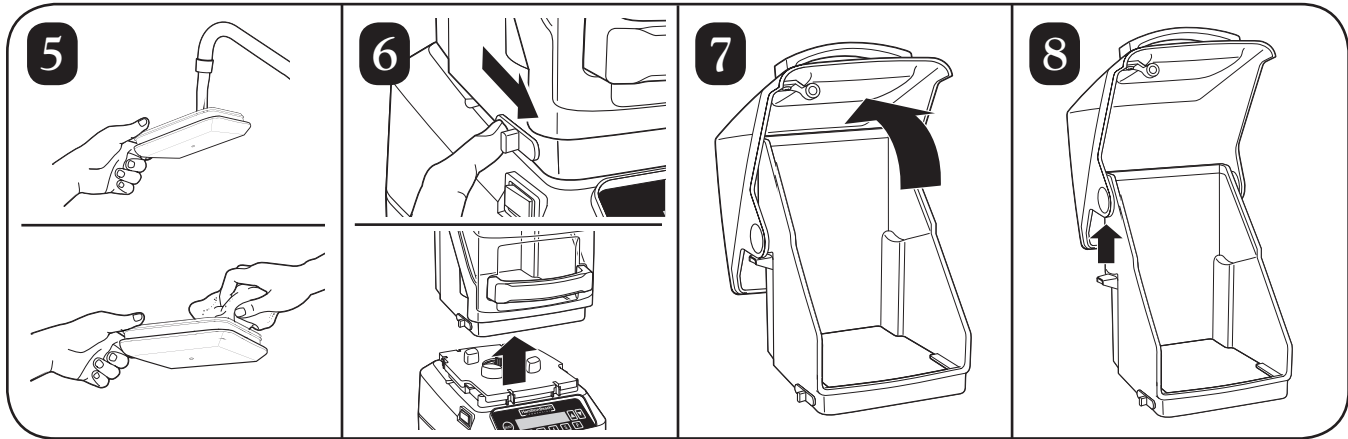
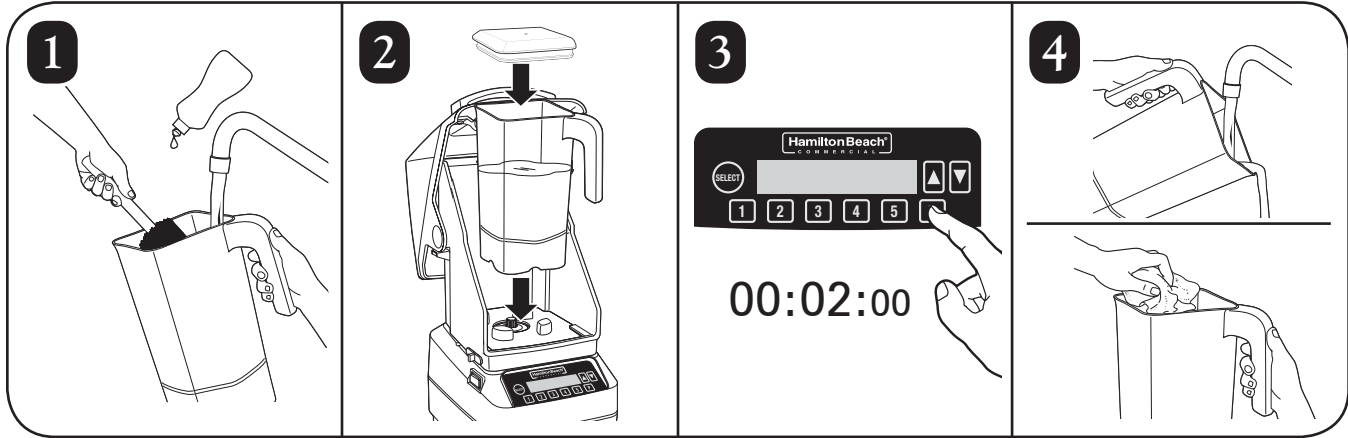
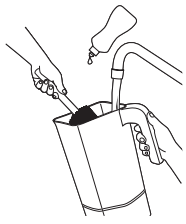
تحذير - عند استعمال الأدوات الكهربائية، يجب إتباع احتياطات السلامة الأساسية التي تشمل ما يلي:

- اقرأ دليل التشغيل قبل استعمال الخلاطة. إحتفظ دليل التشغيل في متناول اليد.
- قبل إستعمالها للمرة الأولى، أغسل مجموعة الوعاء في ماء ساخن وصابون. لا تضعها في غسالة الأطباق.
- أوصلها بقابس كهربائي مؤرض.
- لا تنزع التآريض.
- لا تستعمل مهايئاً.
- لا تستعمل وصلة تمديد كهربائية.
- أفضل الكهرباء قبل التنظيف أو الصيانة.
- للتخفيف من خطر التعرض للإصابة الشخصية، إنزع السلك من القابس الكهربائي عند عدم الاستعمال وقبل تركيب القطع أو نزعها.
- إنزع القابس الكهربائي وتفحص عزل السلك الكهربائي بحثاً عن الشقوق أسبوعياً. راجع «الخدمة الفنية» للتصليح أو الإستبدال.
- للوقاية من الصدمة الكهربائية، لا تضع أبداً السلك أو القابس أو الخلاطة في الماء أو غيره من السوائل.
- لا ترش القاعدة برشاش عالي الضغط.
- يجب توخي الحذر الفائق عند تحريك خلاطة تحتوي على زيت ساخن أو سائل ساخن أخرى.
- لا تستعمل الخلاطة لغير وجهة إستعمالها المستهدفة.
- غير مستهدفة لإستعمالها من قبل الأطفال أو قريبهم.
- يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم في الجهاز.
- هذا الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأشخاص (ومن بينهم الأطفال) الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة إلا في حال وجود إشراف أو توجيه فيما يتعلق باستخدام الجهاز من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم.
- يمكن أن يؤدي استخدام مرفقات الملحقات غير الموصى بها بواسطة جهة التصنيع إلى حدوث إصابات.
- للتخفيف من خطر التعرض للإصابة الشخصية ولتجنب تلف الخلاطة أو الوعاء ومجموعة القطع، لا تضع لوازم مطبخية في وعاء الخلاطة أثناء تشغيلها.
- لا تحفظ أي لوازم مطبخية في الوعاء لأن الخلاطة ستعرض للتلوث إذا تم تدويرها عن خطأ.
- لتجنب إمكانية التعرض للإصابة الشخصية البالغة، أبق يدك خارج وعاء الخلاطة أثناء تشغيل الخلاطة. شغل الخلاطة دائماً بعد وضع غطاء الوعاء في مكانه.
- تجنب ملامسة القطع المتحركة. أوقف الأداة وإنزع الشريط الكهربائي قبل تغيير القطع الملحقة أو الاقتراب من قطع متحركة خلال الإستعمال.
- الشفرات حادة. تناولها بحذر.
- إذا كانت شفرات مجموعة القطع غير محكمة، أوقف الإستعمال فوراً وإستبدل مجموعة القطع، لا تحاول تصليح أو إحكام ضبط مجموعة القطع.
- تفحص مجموعة الوعاء وشفرات القطع يومياً. لا تستعمل الوعاء إذا كان مكسوراً أو متشققاً أو متصدعاً. وتفحص قطعة القطع بحثاً عن البلى أو الشقوق أو الكسور في الشفرات. لا تستعمل شفرات القطع المنكسرة أو غير المحكمة أو المتصدعة.
- الشفرات حادة، تناولها بحذر.
- هذه الخلاطة مصممة للتشغيل لفترات قصيرة، بأقصى مدة تشغيل طولها 2 دقائق.
- لا تترك الخلاطة بدون عناية أثناء التشغيل.
- لتجنب تعريض الخلاطة أو الوعاء أو شفرات القطع للتلوث، لا تحرك أو تهز الخلاطة أثناء تشغيلها، إذا توقفت عملية الخلط خلال التشغيل، ضع الخلاطة في موضع «OFF» (O) [الوقف] وإنزع الوعاء من القاعدة وإنزع غطاء الوعاء واستعمل ملعقة مبسطة مطاطية لدفع الخليط نحو شفرات القطع.
- فالوسائل الساخنة قد تدفع الغطاء إلى الفتح أثناء الخلط. ولتجنب الحروق الممكنة؛ لا تملأ وعاء الخلاطة أعلى من مستوى 1 لتر. وبعد الوقاية عن طريق كف الفرن أو منشفة سميكة، ضع يداً واحدة على الغطاء. ابق الجلد المعرض للحرق بعيداً عن الغطاء، وابدأ بالخلط بأدنى سرعة.
- الخلاطة مزودة بمفتاح طاقة/قاطع دائرة كهربائية في الجزء الجانبي من الوحدة. في حالة توقف المحرك، أعد ضبط مفتاح الطاقة.
- صُممت هذه الخلاطة لمقاومة الحمل الزائد على محركها. و لو توقف المحرك خلال التشغيل بسبب فرط السخونة، انزع قابس الوحدة، ودعها 15 دقيقة لتبرد. و بعد مرور 15 دقيقة صل القابس، و استأنف تشغيل الوحدة طبيعياً.
- قد يتسبب التداخل الكهرومغناطيسي القوي في إعاقة تشغيل هذا المنتج طبيعياً، وعندئذ، ما عليك إلا إعادة ضبط المنتج؛ ثم استأنف تشغيله طبيعياً متبعاً دليل التشغيل. وإذا تعذر استئناف تشغيله طبيعياً، إنقل المُنْتَج إلى مكان آخر.
- لا تشغل أي خلاطة بسلك أو قابس تالف أو بعدما تتعطل الخلاطة أو تسقط أو تلتف في أي طريقة. فحالة تعرض سلك إمداد الطاقة للتلوث، يجب استبداله من الجهة المصنعة أو وكيل الخدمة أو أي جهات مماثلة مؤهلة وذلك لتجنب أية أخطار. راجع «الخدمة الفنية» للإطلاع على تعليمات عن الفحص، أو التصليح، أو التعديل الكهربائي أو الميكانيكي.

- إحتفظ هذه التعليمات -







4421 Waterfront Drive
Glen Allen, VA 23060

840227011
10/16

www.hamiltonbeachcommercial.com